دبي للاستثمار ش.م.ع.
وشركاتها التابعة

البيانات المالية الموحدة
٣١ ديسمبر ٢٠١٠

دبي للاستثمار ش.م.ع. وشركاتها التابعة

البيانات المالية الموحدة
٣١ ديسمبر ٢٠١٠

المحتويات	*الصفحة*
تقرير أعضاء مجلس الإدارة	١ – ٢
تقرير مدققي الحسابات المستقلين	٣
بيان الدخل الموحد	٤
بيان الدخل الشامل الموحد	٥
بيان المركز المالي الموحد	٦
بيان التدفقات النقدية الموحد	٧
بيان التغيرات في حقوق الملكية الموحد	٨ – ٩
إيضاحات	١٠ – ٥٨

تقرير أعضاء مجلس الإدارة

يسر أعضاء مجلس إدارة شركة دبي للاستثمار ش.م.ع. ("الشركة") تقديم تقريرهم إلى جانب البيانات المالية المدققة للشركة وشركاتها التابعة ("المجموعة") للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١٠.

النتائج المالية

أعلنت المجموعة أن صافي الأرباح العائدة إلى مساهمي الشركة قد بلغ ٨٠٥ مليون درهم للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١٠ وبمقارنتها بأرباح السنة السابقة البالغة ٩٧٢ مليون درهم، نجد أن هناك انخفاض في الأرباح بنسبة ١٧%. يرجع السبب الرئيسي لهذا الانخفاض في الأرباح إلى الكساد العام في الاقتصاد المحلي الذي لم يتعافى بعد من الأزمة الذي شهدها السوق العقاري.

بلغ إجمالي موجودات المجموعة ١٤,١٣ مليار درهم في ٣١ ديسمبر ٢٠١٠ *(٢٠٠٩: ١٣,٨٢ مليار درهم – معاد بيانها)*.

كما يقترح أعضاء مجلس الإدارة التوزيعات التالية :-

		ألف درهم
أ)	التحويل إلى الاحتياطي القانوني	٢٩,٦٧٦
ب)	التحويل إلى الاحتياطي العام	٢٩,٦٧٦
ج)	توزيعات الأرباح المقترحة	٢١٤,٢٢٤
د)	أتعاب أعضاء مجلس الإدارة	٥,٠٠٠

توزيعات الأرباح المقترحة:

يقترح أعضاء مجلس الإدارة توزيعات أرباح نقدية بنسبة ٦% إلى مساهمي الشركة.

٢٠١١ في عجالة:

سوف تواصل المجموعة دعم وتعزيز قطاعاتها الصناعية والتصنيعية والتركيز على المشاريع التي تمثل مصادر جديدة للدخل. شهد القطاع المصرفي تحسناً تدريجياً في السيولة وهو الأمر الذي سوف يدعم خطط المجموعة للتوسع كما يساعدها على الاستمرار في تحقيق النتائج المرجوة.

على الرغم من أن الاضطراب السياسي الذي تشهده منطقة الشرق الأوسط وشمال إفريقيا أمر يثير القلق وقد يؤثر على نمو الأعمال خلال عام ٢٠١١، إلا أن المجموعة على ثقة من تحقيق هدفها وهو إضافة القيمة المرجوة للمساهمين بصورة مستمرة.

تقرير أعضاء مجلس الإدارة *(تابع)*

أعضاء مجلس الإدارة

يتألف مجلس الإدارة من:

- السيد/ سهيل بن فارس المزروعي — رئيس مجلس الإدارة
- السيد/ حسين سلطان — نائب رئيس مجلس الإدارة
- السيد/ علي فردان الفردان
- السيد/ محمد سيف الكتبي
- السيد/ خالد جاسم كلبان

مدققو الحسابات:

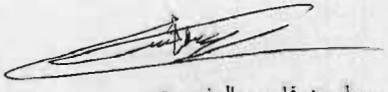
تم تعيين السادة/ كي بي إم جي كمدققي حسابات دبي للاستثمار ش.م.ع. عن السنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١٠. حصل أعضاء مجلس الإدارة على عروض من شركات التدقيق الكبرى وقاموا بتقييم هذه العروض بصورة تفصيلية من حيث الرسوم ومستوى خدمات التدقيق المقدمة إلى المجموعة للسنة المنتهية في ديسمبر ٢٠١١. بناءً على هذا التقييم، يقترح أعضاء مجلس الإدارة إعادة تعيين كي بي إم جي كمدققي حسابات للسنة المنتهية في ديسمبر ٢٠١١. إن كي بي إم جي مؤهلة لإعادة تعيينها وقد أعربوا عن رغبتهم في الاستمرار في تدقيق حسابات الشركة.

شكر وتقدير

يود مجلس الإدارة التعبير عن جزيل شكرهم وتقديرهم لجميع المساهمين والعملاء وشركاء العمل الذين شكل دعمهم المتواصل مصدراً للمساندة والتشجيع.

ويود مجلس الإدارة أن يعرب عن تقديره لجهود إدارة المجموعة وموظفيها على إخلاصهم وتفانيهم وعملهم الدؤوب الذي تم توظيفه لمصلحة الشركة ومساهميها.

بالإنابة عن مجلس الإدارة



سهيل بن فارس المزروعي
رئيس مجلس الإدارة
التاريخ: ٢٠ مارس ٢٠١١

ص.ب. رقم ٣٤١١٤٥
الطابق ١٢، برج آي.تي.بلازا
واحة دبي للسيليكون
دبي
الإمارات العربية المتحدة

هاتف: ٣٥٦٩٥٠٠ (٤) ٩٧١+
الفاكس الرئيسي: ٣٢٦٣٧٨٨(٤) ٩٧١+
فاكس قسم التدقيق: ٣٢٦٣٧٧٣ (٤) ٩٧١+
الموقع الإلكتروني: www.ae-kpmg.com

تقرير مدققي الحسابات المستقلين

السادة المساهمين
دبي للاستثمار ش.م.ع.

التقرير حول البيانات المالية

لقد قمنا بتدقيق البيانات المالية الموحدة المرفقة لـــ دبي للاستثمار ش.م.ع. ("الشركة") وشركاتها التابعة (يشار إليهم مجتمعين بـــ"المجموعة")، التي تشتمل على بيان المركز المالي الموحد كما في ٣١ ديسمبر ٢٠١٠، وكذلك بيان الدخل الموحد وبيان الـــدخل الـــشامل الموحـــد وبيـــان التغيرات في حقوق الملكية الموحد وبيان التدفقات النقدية الموحد للسنة المنتهية في ذلك التاريخ، بالاضافة إلى إيـــضاحات تتـــضمن ملخـــصاً للسياسات المحاسبية الهامة ومعلومات إيضاحية أخرى.

مسؤولية الإدارة عن البيانات المالية الموحدة

إن الإدارة مسؤولة عن إعداد وعرض هذه البيانات المالية الموحدة بصورة عادلة وفقاً لمعايير التقارير المالية الدولية، وعن الرقابة الداخلية التي ترى الإدارة أنها ضرورية لإعداد البيانات المالية الموحدة بحيث تكون خالية من الأخطاء المادية، الناتجة عن الاحتيال أو الخطأ.

مسؤولية مدققي الحسابات

تنحصر مسؤوليتنا في إبداء الرأي حول هذه البيانات المالية الموحدة بناءً على أعمال التدقيق التي قمنا بها. لقد قمنا بتنفيذ تدقيقنا وفقاً للمعايير الدولية للتدقيق. وتقتضي هذه المعايير أن نلتزم بالمتطلبات الأخلاقية ذات الصلة وأن نخطط وننفذ تدقيقنا بحيث نحصل على تأكيدات معقولة بأن البيانات المالية الموحدة خالية من الأخطاء المادية.

تنطوي أعمال التدقيق على تنفيذ إجراءات للحصول على أدلة تدقيقية حول المبالغ والإيضاحات في البيانات المالية الموحدة. وتعتمد الإجراءات التي تم اختيارها على الأحكام الموضوعة من قبلنا، بما في ذلك تقييم مخاطر الأخطاء المادية في البيانات المالية الموحدة، الناتجة عن الاحتيال أو الخطأ. عند إجراء تقييمات هذه المخاطر، نضع بالاعتبار الرقابة الداخلية المتعلقة بقيام المنشأة بإعداد وعرض البيانات المالية الموحدة بصورة عادلة وذلك بغرض تصميم الإجراءات التدقيقية التي تتناسب مع الظروف الراهنة، ولكن ليس بغرض إبداء الرأي حول فاعلية الرقابة الداخلية للمنشأة. كما تضمنت أعمال التدقيق تقييماً لمدى ملاءمة السياسات المحاسبية المستخدمة ودرجة معقولية التقديرات المحاسبية التي قامت بها الإدارة بالإضافة إلى تقييم عرض البيانات المالية الموحدة بصورة عامة.

هذا ونعتقد بأن الأدلة التدقيقية التي حصلنا عليها كافية ومناسبة لتزويدنا بأساس لإبداء رأينا.

الرأي

برأينا، أن البيانات المالية الموحدة تعبر بصورة عادلة، من كافة النواحي المادية، عن المركز المالي الموحد للمجموعة كما في ٣١ ديسمبر ٢٠١٠ وأدائها المالي الموحد وتدفقاتها النقدية الموحدة للسنة المنتهية في ذلك التاريخ وفقاً لمعايير التقارير المالية الدولية وأنها تلتزم ببنود تأسيس الشركة ذات الصلة وكذلك بالقانون الاتحادي لدولة الإمارات العربية المتحدة رقم ٨ لسنة ١٩٨٤ (وتعديلاته).

التقرير حول المتطلبات القانونية والتنظيمية الأخرى

كما يقتضي القانون الاتحادي لدولة الإمارات العربية المتحدة رقم ٨ لسنة ١٩٨٤ (وتعديلاته)، فإننا نؤكد أيضاً أننا قد حصلنا على كافة المعلومات والإيضاحات اللازمة لتدقيقنا، وأن الشركة قد قامت بالاحتفاظ بسجلات مالية منتظمة وأن محتويات تقرير أعضاء مجلس الإدارة فيما يتعلق بهذه البيانات المالية الموحدة تتفق مع ما جاء في السجلات المالية للشركة. كما لم يسترع انتباهنا وجود أي مخالفات للقانون المذكور أعلاه أو لبنود التأسيس خلال السنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١٠، والتي من شأنها أن تؤثر تأثيرا ماديا سلبيا على أعمال الشركة أو مركزها المالي.

KPMG

فيجندرا ناث مالهوترا
رقم التسجيل: ٤٨ ب
التاريخ: ٢٠ مارس ٢٠١١

كي بي إم جي لوار جلف ليمتد ، شركة مسجلة في الإمارات العربية المتحدة وعضوة في شبكة "كي بي إم جي" للشركات الأعضاء المستقلة التابعة لـ "كي بي إم جي إنترناشيونال كوبريتڤ" ("كي بي إم جي إنترناشيونال")، شركة سويسرية. جميع الحقوق محفوظة.

دبي للاستثمار ش.م.ع. وشركاتها التابعة

بيان الدخل الموحد
للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١٠

	إيضاح	**٢٠١٠**	٢٠٠٩
		ألف درهم	ألف درهم
بيع بضائع وخدمات		**١,٢٦٨,٢٢١**	١,١٦٤,٥٧٧
إيرادات عقود		**٨٣٧,١٣١**	٨٦٦,٠٧٢
بيع عقارات (بما في ذلك عقارات للتطوير)		**١٩٥,٨٣٣**	٣٤٨,٤٦٠
إيرادات تأجير		**٤٧٧,٣٥٣**	٥٦٠,٥٤٩
الأرباح من تقييم عقارات استثمارية بالقيمة العادلة	١٢	**٦١٨,٨٩٨**	٧٠٩,٤٥٩
الأرباح من تقييم استثمارات بالقيمة العادلة		**٢,٢٤٣**	٤١,٣٨٧
أرباح من بيع استثمارات – (صافي)		**٤٠,٢٩٦**	٣٨,٣٦٣
إيرادات توزيعات الأرباح		**١٦,٩٥٢**	١٧,٣٠٨
إجمالي الإيرادات		**٣,٤٥٦,٩٢٧**	٣,٧٤٦,١٧٥
تكاليف تشغيلية مباشرة	٦	**(٢,٠٢٦,٣٨٢)**	(٢,١٥٨,٧٣١)
المصروفات الإدارية والعمومية	٧	**(٥٠٩,٩٣٢)**	(٥٣٧,٨٤٥)
مصروفات التمويل	٨	**(١٧٢,٢٢١)**	(٢٣٤,٨٤٢)
إيرادات التمويل	٨	**٣٧,٥٢٨**	٧٠,٩٧٦
الحصة من أرباح شركات زميلة		**١,٠٠٧**	٣١٩
إيرادات أخرى	٩	**٥٨,٨٩٠**	١٤٨,٥٠١
أرباح السنة		**٨٤٥,٨١٧**	١,٠٣٤,٥٥٣
الأرباح المنسوبة إلى:			
مالكي الشركة		**٨٠٤,٩٦٥**	٩٧٢,٤٧١
حصص غير مسيطرة		**٤٠,٨٥٢**	٦٢,٠٨٢
أرباح السنة		**٨٤٥,٨١٧**	١,٠٣٤,٥٥٣
ربحية السهم			
ربحية السهم الأساسية (درهم)	٣١	**٠,٢٣**	٠,٢٧

تشكل الإيضاحات المدرجة على الصفحات من ١٠ إلى ٥٨ جزءاً من هذه البيانات المالية الموحدة.

دبي للاستثمار ش.م.ع. وشركاتها التابعة

بيان الدخل الشامل الموحد
للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١٠

	٢٠١٠ **ألف درهم**	٢٠٠٩ ألف درهم
أرباح السنة	**٨٤٥,٨١٧**	١,٠٣٤,٥٥٣
الإيرادات الشاملة الأخرى:		
صافي التغير في القيمة العادلة لاستثمارات متاحة للبيع	**(٢,١٤٤)**	٤٢,٣٠١
صافي التغير في القيمة العادلة لاستثمارات متاحة للبيع محولة إلى بيان الدخل عند الاستبعاد	**(٢٠,٠١٢)**	(٣,٦٣٤)
صافي التغير في القيمة العادلة لاستثمارات بالقيمة العادلة من خلال الإيرادات الشاملة الأخرى (راجع الإيضاحين ٢ و ١٤)	**(٤٥,٠٠٠)**	–
إجمالي الإيرادات الشاملة الأخرى للسنة	**(٦٧,١٥٦)**	٣٨,٦٦٧
إجمالي الإيرادات الشاملة للسنة	**٧٧٨,٦٦١**	١,٠٧٣,٢٢٠
المنسوبة إلى:		
مالكي الشركة	**٧٣٧,٨٠٩**	١,٠١١,١٣٨
حصص غير مسيطرة	**٤٠,٨٥٢**	٦٢,٠٨٢
إجمالي الإيرادات الشاملة للسنة	**٧٧٨,٦٦١**	١,٠٧٣,٢٢٠

تشكل الإيضاحات المدرجة على الصفحات من ١٠ إلى ٥٨ جزءاً من هذه البيانات المالية الموحدة.

دبي للاستثمار ش.م.ع. وشركاتها التابعة

بيان المركز المالي الموحد

	إيضاح	٣١ ديسمبر ٢٠١٠ ألف درهم	٣١ ديسمبر ٢٠٠٩ ألف درهم معاد بيانها *	١ يناير ٢٠٠٩ ألف درهم معاد بيانها *
الموجودات				
الموجودات غير المتداولة				
الممتلكات والآلات والمعدات والموجودات البيولوجية	١٠	٢,٧٤١,٧١١	٢,٦٧٦,١٩٨	٢,٣٥٥,٧١٤
الموجودات غير الملموسة بما في ذلك الشهرة التجارية	١١	٢١٤,٤٨٨	٢١٣,٧٥٢	١٩٦,٤٥٦
عقارات استثمارية	١٢	٣,٥٧١,٣١٥	٢,٨٦٠,٣٥٩	١,٧٢٠,٧٨٧
عقارات للتطوير	١٣	١٧٥,١١٢	٢٧٢,٥٦٣	٤٣٥,٥٢٦
استثمارات بالقيمة العادلة من خلال الإيرادات الشاملة الأخرى	١٤	٥٤٦,٨٨٠	–	–
استثمارات في شركات زميلة	١٥	٢,٥٧٦	١٠,٠٤٧	٩,٧٦٠
ايجارات مدينة طويلة الأجل	١٦	١٣٦,٥٥٤	١٥٩,٥٢٠	١٧٤,٥٧٠
عقود تأجير تمويلية مدينة طويلة الأجل	١٧	٢٥,٧٦٦	٢٠١,٢٣٨	٣٢٩,٨٧١
المخزون	١٨	١,٥٩٧,٢٧٣	١,٦٥٠,٦١٧	٢,٢٦٣,٧٣٩
ذمم مدينة تجارية	١٩	٢٧٧,٧١٢	٢١٣,٩٢٥	–
ذمم مدينة أخرى	٢٠	٦١,٩٦٥	٥٦,٨٥٤	٨٠,٤٥٥
إجمالي الموجودات غير المتداولة		٩,٣٥١,٣٥٢	٨,٣١٥,٠٧٣	٧,٥٦٦,٨٧٨
الموجودات المتداولة				
المخزون	١٨	١,٠٨٧,٦٦٥	١,٠٣١,١٠٦	١,٢١٧,٣٣٠
استثمارات بالقيمة العادلة من خلال بيان الدخل	١٤	١,٢١١,٦٥٣	٩١٩,٤١٠	٦٦٢,٣٣٧
استثمارات متاحة للبيع	١٤	–	٩٩٢,٨٦٨	٩٥٣,٨٠٦
ذمم مدينة تجارية	١٩	١,١٧٦,١٣٧	١,٠٤٠,٢٣٤	٩٩٥,٢٧٥
ذمم مدينة أخرى	٢٠	٩٠٥,٨٤٨	٨٩٩,٤٨٣	٦٨١,١٤٦
النقد لدى البنك وفي الصندوق	٢١	٣٩٩,٢١٧	٦٢٢,٧٩٦	١,٣٩٥,٠١٦
إجمالي الموجودات المتداولة		٤,٧٨٠,٥٢٠	٥,٥٠٥,٨٩٧	٥,٩٠٤,٩١٠
إجمالي الموجودات		١٤,١٣١,٨٧٢	١٣,٨٢٠,٩٧٠	١٣,٤٧١,٧٨٨
حقوق الملكية				
رأس المال	٢٥	٣,٥٧٠,٣٩٥	٣,٥٧٠,٣٩٥	٣,٢٤٥,٨١٤
علاوة الأسهم	٢٥	٤٦	٤٦	٤٦
الاحتياطي القانوني	٢٧	٤٩٢,٧٠٠	٤٥٧,٥٠٩	٤١٥,٣٤٤
الاحتياطي الرأسمالي	٢٦	٢٥,٥٠٢	٢٥,٥٠٢	٢٥,٥٠٢
الاحتياطي العام	٢٧	٨١٠,٥٦٤	٦٨٧,٦٩٥	٥٥٧,١٣٨
احتياطي إعادة التقييم	٢٨	٦٧,٠٠٠	٦٧,٠٠٠	٦٧,٠٠٠
احتياطي القيمة العادلة	٢٩	(٤٥,٠٠٠)	١٦,٩٩٥	(٢١,٦٧٢)
توزيعات الأرباح المقترحة	٢٥	٢١٤,٢٢٤	٢١٤,٢٢٤	٣٢٤,٥٨١
أتعاب أعضاء مجلس الإدارة المقترحة	٣٠	٥,٠٠٠	٥,٠٠٠	٩,٠٠٠
الأرباح المحتجزة		٣,٣١٠,٥٠٠	٢,٨٨٧,٩٨٠	٢,٦٣٢,٠٣٦
حقوق الملكية المنسوبة إلى مالكي الشركة		٨,٤٥٠,٩٣١	٧,٩٣٢,٣٤٦	٧,٢٥٤,٧٨٩
حصص غير مسيطرة		٧٣٦,٤٩٢	٧٠٨,١٣١	٦٩٠,١٥٣
إجمالي حقوق الملكية		٩,١٨٧,٤٢٣	٨,٦٤٠,٤٧٧	٧,٩٤٤,٩٤٢
المطلوبات				
المطلوبات غير المتداولة				
قروض وذمم دائنة طويلة الأجل	٢٢	١,٣٩٥,٣٥٢	١,٥٤٩,٩٤٣	١,٨٣٤,٦٤٤
إجمالي المطلوبات غير المتداولة		١,٣٩٥,٣٥٢	١,٥٤٩,٩٤٣	١,٨٣٤,٦٤٤
المطلوبات المتداولة				
قروض مصرفية	٢٣	١,٧٣٣,٢٣٥	١,٧٠٧,٠٥٥	١,٦٠٧,٧٨٦
الذمم الدائنة التجارية والأخرى	٢٤	١,٨١٥,٨٦٢	١,٩٢٣,٤٩٥	٢,٠٨٤,٤١٦
إجمالي المطلوبات المتداولة		٣,٥٤٩,٠٩٧	٣,٦٣٠,٥٥٠	٣,٦٩٢,٢٠٢
إجمالي المطلوبات		٤,٩٤٤,٤٤٩	٥,١٨٠,٤٩٣	٥,٥٢٦,٨٤٦
إجمالي حقوق الملكية والمطلوبات		١٤,١٣١,٨٧٢	١٣,٨٢٠,٩٧٠	١٣,٤٧١,٧٨٨

* انظر التغير في السياسات المحاسبية – إيضاح ٣.

تم التصريح بإصدار هذه البيانات المالية الموحّدة والنيابة عن مجلس الإدارة بتاريخ ٢٠ مارس ٢٠١١.

تشكل الإيضاحات المدرجة على الصفحات من ١٠ إلى ٥٨ جزءاً من هذه البيانات المالية الموحدة.

سهيل بن فارس المزروعي
رئيس مجلس الإدارة

علي فردان الفردان
عضو مجلس الإدارة

خالد جاسم كلبان
العضو المنتدب والرئيس التنفيذي

دبي للاستثمار ش.م.ع. وشركاتها التابعة

بيان التدفقات النقدية الموحد

للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١٠

	٢٠١٠	٢٠٠٩
	ألف درهم	ألف درهم
التدفقات النقدية من الأنشطة التشغيلية		
أرباح السنة	**٨٤٥,٨١٧**	١,٠٣٤,٥٥٣
تسويات لـ :		
الاستهلاك	**١٣٥,٠٥٧**	١١٥,٩٦٤
خسائر انخفاض قيمة الممتلكات والآلات والمعدات	–	٥٠,٤٨٤
الإطفاء/ خسائر انخفاض قيمة موجودات غير ملموسة (صافي)	**٣,١٧٨**	٥,٨٧١
الخسائر/(الأرباح) من استبعاد/ شطب ممتلكات وآلات ومعدات	**٣,٢٥٥**	(٦٣٨)
الأرباح من تقييم عقارات استثمارية بالقيمة العادلة	**(٦١٨,٨٩٨)**	(٧٠٩,٤٥٩)
الحصة من أرباح الاستثمار في شركات زميلة	**(١,٠٠٧)**	(٣١٩)
الأرباح من تقييم استثمارات بالقيمة العادلة	**(٢,٢٤٣)**	(٤١,٣٨٧)
الأرباح من بيع استثمارات – صافية	**(٤٠,٢٩٦)**	(٣٨,٣٦٣)
مخصص انخفاض قيمة المخزون إلى صافي قيمته القابلة للتحقيق	**١٠٥,٦٠٠**	٢٠٣,٠١٧
الأرباح من دمج الأعمال	**(٦,٠٢٢)**	–
الأرباح التشغيلية قبل التغيرات في رأس المال العامل	**٤٢٤,٤٤١**	٦١٩,٧٢٣
التغيرات في:		
– استثمارات بالقيمة العادلة من خلال بيان الدخل واستثمارات متاحة للبيع واستثمارات بالقيمة العادلة من خلال الإيرادات الشاملة الأخرى	**١٢٩,١٢٨**	(٢٠٠,١٥٣)
– الذمم المدينة التجارية والأخرى	**٥٨,٢٦٨**	(٤٢٥,٤٥٢)
– المخزون	**(٩٨,٩٤٥)**	٥٩٦,٣٢٩
– الذمم الدائنة التجارية والأخرى	**(١٣٣,٩٥٥)**	(١٦١,٥٩٠)
صافي النقد من الأنشطة التشغيلية	**٣٧٨,٩٣٧**	٤٢٨,٨٥٧
التدفقات النقدية من الأنشطة الاستثمارية		
ثمن الشراء المدفوع للاستحواذ على حصص/استثمار إضافي في شركات تابعة/شركات زميلة (صافي من النقد المستلم)	**(٣,٢٥٠)**	–
المتحصلات من استبعاد شركة تابعة	–	٢٦,٤٧٩
صافي الحركة في العقارات الاستثمارية والعقارات للتطوير	**١١,٣٩٣**	(٣٤٣,٣٩٥)
الاستحواذ على ممتلكات وآلات ومعدات	**(١٩٣,٦٧٤)**	(٤٩٦,١٧٩)
المتحصلات من استبعاد ممتلكات وآلات ومعدات	**١١,٤١٧**	٣٩,٧٦٣
صافي الإضافات للموجودات غير الملموسة	**(١,٤٨٩)**	(٢٣,١٦٧)
صافي الحركة في الاستثمار في شركات زميلة	**(٩٨٨)**	(١٦٣)
صافي الحركة في الودائع المرهونة	**٤,٩٨٢**	(١,٤٧٨)
صافي النقد المستخدم في الأنشطة الاستثمارية	**(١٧١,٦٠٩)**	(٧٩٨,١٤٠)
التدفقات النقدية من الأنشطة التمويلية		
صافي الحركة في قروض مصرفية وذمم دائنة	**(٩٤,٥٦٣)**	٧٠,٧٦٥
صافي الحركة في الحصص غير المسيطرة	**(٣٢,٦٨٣)**	(٤٤,١٠٤)
توزيعات الأرباح المدفوعة	**(٢١٤,٢٢٤)**	(٣٢٤,٥٨١)
أتعاب أعضاء مجلس الإدارة المدفوعة	**(٥,٠٠٠)**	(٩,٠٠٠)
صافي النقد المستخدم في الأنشطة التمويلية	**(٣٤٦,٤٧٠)**	(٣٠٦,٩٢٠)
صافي النقص في النقد وما يعادله	**(١٣٩,١٤٢)**	(٦٧٦,٢٠٣)
النقد وما يعادله في ١ يناير	**(٧١,٦١٥)**	٦٠٤,٥٨٨
النقد وما يعادله في ٣١ ديسمبر	**(٢١٠,٧٥٧)**	(٧١,٦١٥)
ويشتمل النقد وما يعادله على ما يلي:		
النقد في الصندوق وحسابات جارية وحسابات تحت الطلب لدى البنوك	**١٧٥,٤٥٨**	١٤٢,٢٧٦
ودائع قصيرة الأجل لدى البنوك (باستثناء الودائع المرهونة)	**١٩٢,٢٢٣**	٤٤٤,٠٠٠
سحوبات مصرفية على المكشوف وايصالات أمانة وكمبيالات مخصومة	**(٥٧٨,٤٣٨)**	(٦٥٧,٨٩١)
	(٢١٠,٧٥٧)	(٧١,٦١٥)

تشكل الإيضاحات المدرجة على الصفحات من ١٠ إلى ٥٨ جزءاً من هذه البيانات المالية الموحدة.

دبي للاستثمار ش.م.ع. وشركاتها التابعة

بيان التغيرات في حقوق الملكية الموحد

للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠٠٩

ألف درهم

	المنسوبة لمالكي بالشركة										
	رأس المال	علاوة أسهم	الاحتياطي القانوني	الاحتياطي الرأسمالي	الاحتياطي العام	احتياطي إعادة التقييم	احتياطي القيمة العادلة	توزيعات الأرباح المقترحة	أتعاب أعضاء مجلس الإدارة المقترحة	الأرباح المحتجزة	الإجمالي قبل الحصص غير المسيطرة	الحصص غير المسيطرة	الإجمالي
الرصيد في ١ يناير ٢٠٠٩	٣,٢٤٥,٨١٤	٤٦	٤١٥,٣٤٤	٢٥,٥٠٢	٥٥٧,١٣٨	٦٧,٠٠٠	(٢١,٦٧٢)	٣٢٤,٥٨١	٩,٠٠٠	٢,٦٣٢,٠٣٦	٧,٢٥٤,٧٨٩	٦٩٠,١٥٣	٧,٩٤٤,٩٤٢
إجمالي الإيرادات الشاملة للسنة													
أرباح السنة	–	–	–	–	–	–	–	–	–	٩٧٢,٤٧١	٩٧٢,٤٧١	٦٢,٠٨٢	١,٠٣٤,٥٥٣
الإيرادات الشاملة الأخرى													
صافي التغير في القيمة العادلة للاستثمارات المتاحة للبيع	–	–	–	–	–	–	٤٢,٣٠١	–	–	–	٤٢,٣٠١	–	٤٢,٣٠١
صافي التغير في القيمة العادلة للاستثمارات المتاحة للبيع المحولة إلى بيان الدخل عند الاستبعاد	–	–	–	–	–	–	(٣,٦٣٤)	–	–	–	(٣,٦٣٤)	–	(٣,٦٣٤)
إجمالي الإيرادات الشاملة الأخرى	–	–	–	–	–	–	٣٨,٦٦٧	–	–	–	٣٨,٦٦٧	–	٣٨,٦٦٧
إجمالي الإيرادات الشاملة للسنة	–	–	–	–	–	–	٣٨,٦٦٧	–	–	٩٧٢,٤٧١	١,٠١١,١٣٨	٦٢,٠٨٢	١,٠٧٣,٢٢٠
المعاملات مع المالكين، المسجلة مباشرة ضمن حقوق الملكية													
مساهمات المالكين والتوزيعات المستحقة لهم													
رأس المال المقدم	–	–	–	–	–	–	–	–	–	–	–	٤,٣٦٨	٤,٣٦٨
أسهم منحة مصدرة	٣٢٤,٥٨١	–	–	–	–	–	–	(٣٢٤,٥٨١)	–	–	–	–	–
توزيعات الأرباح المدفوعة	–	–	–	–	–	–	–	–	–	(٣٢٤,٥٨١)	(٣٢٤,٥٨١)	–	(٣٢٤,٥٨١)
توزيعات الأرباح المدفوعة من شركات تابعة	–	–	–	–	–	–	–	–	–	–	–	(٤٤,٥٥٢)	(٤٤,٥٥٢)
أتعاب أعضاء مجلس الإدارة المدفوعة	–	–	–	–	–	–	–	–	(٩,٠٠٠)	–	(٩,٠٠٠)	–	(٩,٠٠٠)
أتعاب أعضاء مجلس الإدارة المقترحة	–	–	–	–	–	–	–	–	٥,٠٠٠	(٥,٠٠٠)	–	–	–
توزيعات الأرباح المقترحة	–	–	–	–	–	–	–	٢١٤,٢٢٤	–	(٢١٤,٢٢٤)	–	–	–
المحول إلى الاحتياطيات	–	–	٤٢,١٦٥	–	١٣٠,٥٥٧	–	–	–	–	(١٧٢,٧٢٢)	–	–	–
إجمالي مساهمات المالكين والتوزيعات عليهم	٣٢٤,٥٨١	–	٤٢,١٦٥	–	١٣٠,٥٥٧	–	–	(١١٠,٣٥٧)	(٤,٠٠٠)	(٧١٦,٥٢٧)	(٣٣٣,٥٨١)	(٤٠,١٨٤)	(٣٧٣,٧٦٥)
التغيرات في حقوق الملكية في الشركات التابعة													
استبعاد شركة تابعة	–	–	–	–	–	–	–	–	–	–	–	(٣,٩٢٠)	(٣,٩٢٠)
إجمالي التغير في حقوق الملكية في شركات تابعة	–	–	–	–	–	–	–	–	–	–	–	(٣,٩٢٠)	(٣,٩٢٠)
إجمالي المعاملات مع المالكين	٣٢٤,٥٨١	–	٤٢,١٦٥	–	١٣٠,٥٥٧	–	–	(١١٠,٣٥٧)	(٤,٠٠٠)	(٧١٦,٥٢٧)	(٣٣٣,٥٨١)	(٤٤,١٠٤)	(٣٧٧,٦٨٥)
الرصيد في ٣١ ديسمبر ٢٠٠٩	٣,٥٧٠,٣٩٥	٤٦	٤٥٧,٥٠٩	٢٥,٥٠٢	٦٨٧,٦٩٥	٦٧,٠٠٠	١٦,٩٩٥	٢١٤,٢٢٤	٥,٠٠٠	٢,٨٨٧,٩٨٠	٧,٩٣٢,٣٤٦	٧٠٨,١٣١	٨,٦٤٠,٤٧٧

دبي للاستثمار ش.م.ع. وشركاتها التابعة

بيان التغيرات في حقوق الملكية الموحد (تابع)

للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١٠

ألف درهم

	المنسوبة لمالكي بالشركة									
	رأس المال	علاوة أسهم	الاحتياطي القانوني	الاحتياطي الرأسمالي	الاحتياطي العام	احتياطي إعادة التقييم	احتياطي القيمة العادلة	توزيعات الأرباح المقترحة	أتعاب أعضاء مجلس الإدارة المقترحة	الأرباح المحتجزة	الإجمالي قبل الحصص غير المسيطرة	الحصص غير المسيطرة	الإجمالي
الرصيد في ١ يناير ٢٠١٠ – المبين في البداية	٣,٥٧٠,٣٩٥	٤٦	٤٥٧,٥٠٩	٢٥,٥٠٢	٦٨٧,٦٩٥	٦٧,٠٠٠	١٦,٩٩٥	٢١٤,٢٢٤	٥,٠٠٠	٢,٨٨٧,٩٨٠	٧,٩٣٢,٣٤٦	٧٠٨,١٣١	٨,٦٤٠,٤٧٧
تأثير تطبيق المعيار ٩ من معايير التقارير المالية الدولية – انظر إيضاح ٢	–	–	–	–	–	–	٥,١٦١	–	–	(٥,١٦١)	–	–	–
الرصيد في ١ يناير ٢٠١٠ – المعاد بيانه	٣,٥٧٠,٣٩٥	٤٦	٤٥٧,٥٠٩	٢٥,٥٠٢	٦٨٧,٦٩٥	٦٧,٠٠٠	٢٢,١٥٦	٢١٤,٢٢٤	٥,٠٠٠	٢,٨٨٢,٨١٩	٧,٩٣٢,٣٤٦	٧٠٨,١٣١	٨,٦٤٠,٤٧٧
إجمالي الإيرادات الشاملة للسنة													
أرباح السنة	–	–	–	–	–	–	–	–	–	٨٠٤,٩٦٥	٨٠٤,٩٦٥	٤٠,٨٥٢	٨٤٥,٨١٧
الإيرادات الشاملة الأخرى													
صافي التغير في القيمة العادلة للاستثمارات المتاحة للبيع	–	–	–	–	–	–	(٢,١٤٤)	–	–	–	(٢,١٤٤)	–	(٢,١٤٤)
صافي التغير في القيمة العادلة للاستثمارات المتاحة للبيع المحولة إلى بيان الدخل عند الاستبعاد	–	–	–	–	–	–	(٢٠,٠١٢)	–	–	–	(٢٠,٠١٢)	–	(٢٠,٠١٢)
صافي التغير في القيمة العادلة لاستثمارات بالقيمة العادلة من خلال الإيرادات الشاملة الأخرى	–	–	–	–	–	–	(٤٥,٠٠٠)	–	–	–	(٤٥,٠٠٠)	–	(٤٥,٠٠٠)
إجمالي الإيرادات الشاملة الأخرى	–	–	–	–	–	–	(٦٧,١٥٦)	–	–	–	(٦٧,١٥٦)	–	(٦٧,١٥٦)
إجمالي الإيرادات الشاملة للسنة	–	–	–	–	–	–	(٦٧,١٥٦)	–	–	٨٠٤,٩٦٥	٧٣٧,٨٠٩	٤٠,٨٥٢	٧٧٨,٦٦١
المعاملات مع المالكين، المسجلة مباشرة ضمن حقوق الملكية													
مساهمات المالكين والتوزيعات المستحقة لهم													
توزيعات الأرباح المدفوعة	–	–	–	–	–	–	–	(٢١٤,٢٢٤)	–	–	(٢١٤,٢٢٤)	–	(٢١٤,٢٢٤)
توزيعات الأرباح المدفوعة من شركات تابعة	–	–	–	–	–	–	–	–	–	–	–	(٣٢,٦٨٣)	(٣٢,٦٨٣)
أتعاب أعضاء مجلس الإدارة المدفوعة	–	–	–	–	–	–	–	–	(٥,٠٠٠)	–	(٥,٠٠٠)	–	(٥,٠٠٠)
أتعاب أعضاء مجلس الإدارة المقترحة	–	–	–	–	–	–	–	–	٥,٠٠٠	(٥,٠٠٠)	–	–	–
توزيعات الأرباح المقترحة	–	–	–	–	–	–	–	٢١٤,٢٢٤	–	(٢١٤,٢٢٤)	–	–	–
المحول إلى الاحتياطيات	–	–	٣٥,١٩١	–	١٢٢,١٩١	–	–	–	–	(١٥٨,٠٦٠)	–	–	–
إجمالي مساهمات المالكين والتوزيعات عليهم	–	–	٣٥,١٩١	–	١٢٢,١٩١	–	–	–	–	(٣٧٧,٢٨٤)	(٢١٩,٢٢٤)	(٣٢,٦٨٣)	(٢٥١,٩٠٧)
التغيرات في حقوق الملكية في الشركات التابعة													
عند دمج الأعمال (راجع إيضاح ٣٦)	–	–	–	–	–	–	–	–	–	–	–	٢٠,١٩٢	٢٠,١٩٢
إجمالي التغير في حقوق الملكية في شركات تابعة	–	–	–	–	–	–	–	–	–	–	–	(٢٠,١٩٢)	(٢٠,١٩٢)
إجمالي المعاملات مع المالكين	–	–	٣٥,١٩١	–	١٢٢,١٩١	–	–	(٢١٤,٢٢٤)	(٥,٠٠٠)	(٣٧٧,٢٨٤)	(٢١٩,٢٢٤)	(١٢,٤٩١)	(٢٣١,٧١٥)
الرصيد في ٣١ ديسمبر ٢٠١٠	٣,٥٧٠,٣٩٥	٤٦	٤٩٢,٧٠٠	٢٥,٥٠٢	٨١٠,٥٦٤	٦٧,٠٠٠	(٤٥,٠٠٠)	٢١٤,٢٢٤	٥,٠٠٠	٣,٣١٠,٥٠٠	٨,٤٥٠,٩٣١	٧٣٦,٤٩٢	٩,١٨٧,٤٢٣

تشكل الإيضاحات المدرجة على الصفحات من ١٠ إلى ٥٨ جزءاً من هذه البيانات المالية الموحدة.

دبي للاستثمار ش.م.ع. وشركاتها التابعة

إيضاحات
(تشكل جزءاً من البيانات المالية الموحدة)

١ معلومات حول الشركة

تأسست دبي للاستثمار ش.م.ع. ("الشركة") في الإمارات العربية المتحدة بموجب القرار الوزاري رقم ٤٦ لسنة ١٩٩٥ ، وذلك في ١٦ يوليو ١٩٩٥. تشتمل البيانات المالية الموحدة للمجموعة للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١٠ على الشركة وشركاتها التابعة (يشار إليهم مجتمعين بـــ "المجموعة") بالإضافة إلى حصة المجموعة في الشركات الزميلة والشركات المسيطر عليها بصورة مشتركة.

تزاول المجموعة بصورة أساسية أنشطة التطوير العقاري لأغراض البيع والتأجير وأنشطة المقاولات والتصنيع والتجارة في منتجات لقطاعات مختلفة بالإضافة إلى الاستثمار في السندات والمحافظ وسندات الملكية.

في ٣١ ديسمبر ٢٠١٠ ، كان لدى الشركة حوالي ٢٠,٢٩٩ مساهم تقريباً *(٢٠٠٩: ٢١,١١٥ مساهم)*.

إن العنوان المسجل للشركة هو ص ب ٢٨١٧١ ، دبي ، الإمارات العربية المتحدة.

٢ أساس الإعداد

بيان التوافق

تم إعداد هذه البيانات المالية الموحدة وفقاً لمعايير التقارير المالية الدولية ومتطلبات القانون الاتحادي لدولة الإمارات العربية المتحدة رقم ٨ لسنة ١٩٨٤ (وتعديلاته).

أساس القياس

تم إعداد هذه البيانات المالية الموحدة وفقاً لمبدأ التكلفة التاريخية، باستثناء البنود التالية التي يتم قياسها بالقيمة العادلة:

- الأراضي؛
- الأدوات المالية المشتقة؛
- الأدوات المالية بالقيمة العادلة من خلال الأرباح أو الخسائر؛
- الموجودات المالية بالقيمة العادلة من خلال الإيرادات الشاملة الأخرى؛
- الأدوات المالية المصنفة كأدوات متاحة للبيع؛ و
- العقارات الاستثمارية.

يتم مناقشة الطرق المستخدمة في قياس القيم العادلة في الإيضاحات ٢ و ٣ و٤.

العملة الرسمية وعملة عرض البيانات المالية

يتم عرض هذه البيانات المالية الموحدة بدرهم الإمارات العربية المتحدة ("الدرهم الإماراتي") وهي العملة الرسمية للشركة. تم تقريب كافة المعلومات المالية المبينة بالدرهم الإماراتي إلى أقرب عدد صحيح بالألف.

استخدام التقديرات والأحكام

إن إعداد البيانات المالية الموحدة وفقاً لمعايير التقارير المالية الدولية يتطلب من الإدارة أن تقوم بوضع أحكام وتقديرات وافتراضات تؤثر على تطبيق السياسات المحاسبية والمبالغ المعلنة للموجودات والمطلوبات والإيرادات والمصروفات. وقد تختلف النتائج الفعلية عن تلك التقديرات.

وتتم بصورة مستمرة مراجعة التقديرات والافتراضات ذات العلاقة. ويتم الاعتراف بالتعديلات على التقديرات المحاسبية في الفترة التي تم فيها تعديل التقديرات وفي أي فترات مستقبلية تتأثر بتلك التعديلات.

لقد كان الحصول على القيمة العادلة بشكل موثوق في ظل ظروف البيئة الحالية واحداً من أكبر التحديات. إن طبيعة وموثوقية المعلومات المتاحة للإدارة لدعم تحديد التقديرات المحاسبية للقيمة العادلة تختلف بشكل كبير، وبالتالي تؤثر على درجة عدم اليقين في التقديرات المتعلقة بتلك القيم العادلة.

وبصورة محددة، يتم في إيضاح ٣٨ مناقشة المعلومات حول المجالات الهامة التي تنطوي على عدم اليقين في التقديرات والأحكام الهامة في تطبيق السياسات المحاسبية والتي يكون لها الأثر الأكبر على المبالغ المعترف بها في البيانات المالية الموحدة.

إيضاحات *(تابع)*

٢ أساس الإعداد *(تابع)*

التغيرات في السياسات المحاسبية

خلال السنة الحالية، قامت المجموعة بتطبيق معايير التقارير المالية الدولية الجديدة/المعدلة التالية:

١. المعيار ٣ من معايير التقارير المالية الدولية – *دمج الأعمال* المعدل (٢٠٠٨)
٢. المعيار المحاسبي الدولي ٢٧ – *البيانات المالية الموحدة والمنفصلة* المعدل (٢٠٠٨)
٣. المعيار المحاسبي الدولي ١٧ – *عقود الإيجار* (المعدل ٢٠٠٩)
٤. المعيار ٩ من معايير التقارير المالية الدولية – *الأدوات المالية* (٢٠١٠)

تم إجراء التغيرات التالية على السياسات المحاسبية للمجموعة عند تطبيق المعايير الجديدة/المعدلة:

احتساب دمج الأعمال

قامت المجموعة اعتباراً من ١ يناير ٢٠١٠ بتطبيق المعيار رقم ٣ من معايير التقارير المالية الدولية *"دمج الأعمال"* (٢٠٠٨). يتم تطبيق التغير في السياسة المحاسبية بأثر مستقبلي ولم يكن له تأثير مادي على ربحية السهم.

يتم احتساب دمج الأعمال من خلال طريقة الاستحواذ كما في تاريخ الاستحواذ، وهو التاريخ الذي يتم فيه تحويل السيطرة إلى المجموعة. وتتمثل السيطرة بالقدرة على التحكم في السياسات المالية والتشغيلية لمنشأة ما بغرض الحصول على منافع من أنشطتها. عند تقييم السيطرة، تضع المجموعة باعتبارها حقوق التصويت المحتملة التي يمكن ممارستها في الوقت الراهن. ويتم تطبيق أحكام لتحديد تاريخ الاستحواذ ومعرفة هل تم تحويل السيطرة من طرف لأخر.

الاستحواذ في ١ يناير ٢٠١٠ أو بعد ذلك التاريخ

فيما يتعلق الاستحواذ في ١ يناير ٢٠١٠ أو بعد ذلك التاريخ، تقوم المجموعة بقياس الشهرة التجارية في تاريخ الاستحواذ على أنها:

- القيمة العادلة للثمن المحول؛ زائداً
- القيمة المعترف بها للحصص غير المسيطرة في المنشأة المستحوذ عليها، زائداً
- إذا كان دمج الأعمال قد تم على مراحل، القيمة العادلة لحقوق الملكية الحالية في المنشأة المستحوذ عليها، ناقصاً
- صافي القيمة المعترف بها (عادةً القيمة العادلة) للموجودات المحددة التي تم الاستحواذ عليها والمطلوبات المفترضة.

عندما تكون الزيادة سلبية، يتم مباشرة الاعتراف بالربح الناتج عن الشراء بسعر منخفض في بيان الدخل الموحد.

يشتمل الثمن المحول على القيم العادلة للموجودات المحولة والمطلوبات المدفوعة من قبل المجموعة إلى المالكين السابقين للمنشأة المستحوذ عليها، وحقوق الملكية الصادرة من قبل المجموعة. كما يتضمن الثمن المحول القيمة العادلة لأي التزام طارئ مستحق الدفع في تاريخ الاستحواذ.

ويتم الاعتراف بقيمة أي التزام طارئ مستحق الدفع بالقيمة العادلة في تاريخ الاستحواذ. إذا تم تصنيف الالتزام الطارئ كحقوق ملكية، لا يتم إعادة قياسه ويتم احتساب التسوية ضمن حقوق الملكية. خلافاً لذلك، يتم الاعتراف بالتغيرات اللاحقة في القيمة العادلة للالتزام الطارئ ضمن بيان الدخل الموحد.

يتم بيان تكاليف المعاملات التي تتكبدها المجموعة عند دمج الأعمال كمصروفات عندما يتم تكبدها.

الاستحواذ في الفترة ما بين ١ يناير ٢٠٠٤ و ١ يناير ٢٠١٠

فيما يتعلق بأعمال الاستحواذ في الفترة ما بين ١ يناير ٢٠٠٤ و ١ يناير ٢٠١٠، تتمثل الشهرة التجارية بالزيادة في تكلفة الاستحواذ عن حقوق المجموعة في القيمة المعترف بها (عادةً القيمة العادلة) للموجودات والمطلوبات المحددة والالتزامات الطارئة للمنشأة المستحوذ عليها. إذا كانت الزيادة سلبية، يتم الاعتراف مباشرة بالشهرة التجارية السلبية ضمن بيان الدخل الموحد.

٢ أساس الإعداد *(تابع)*

التغيرات في السياسات المحاسبية *(تابع)*

احتساب الاستحواذ على حصص غير مسيطرة

اعتباراً من ١ يناير ٢٠١٠، قامت المجموعة بتطبيق المعيار المحاسبي الدولي ٢٧ *البيانات المالية الموحدة والمنفصلة* (٢٠٠٨) عند احتساب الاستحواذ على الحصص غير المسيطرة. يتم تطبيق التغير في السياسة المحاسبية بأثر مستقبلي ولم يكن له تأثير على ربحية السهم.

طبقاً للسياسة المحاسبية الجديدة، يتم احتساب الاستحواذ على الحصص غير المسيطرة كمعاملات مع المالكين بصفتهم مالكين ولذلك لا يتم الاعتراف بالشهرة التجارية الناتجة عن هذه المعاملات. ترتكز التعديلات على الحصص غير المسيطرة على القيمة المناسبة من صافي موجودات الشركة التابعة.

تم سابقاً الاعتراف بالشهرة التجارية الناتجة عن الاستحواذ على حصص غير مسيطرة في شركة تابعة؛ والتي كانت تمثل الزيادة في تكلفة الاستثمار الإضافي عن القيمة المرحلة للحصة من صافي الموجودات المستحوذ عليها في تاريخ الاستحواذ.

احتساب عقود تأجير الأراضي

قام مجلس المعايير المحاسبية الدولية بتعديل المعيار المحاسبي الدولي ١٧ وحذف التوجيه التي ينص على أنه عادةً يتم تصنيف عقود تأجير الأراضي ذات الأعمار الانتاجية غير المحددة كعقود تأجير تشغيلية. بموجب هذه التعديلات، يمكن تصنيف الأرض التي تمتد فترة ايجارها لعدة عقود أو أكثر كعقود تأجير تمويلية، حتى إذا لم يتم في نهاية مدة الإيجار تحويل الملكية إلى المستأجر، وذلك لأنه في مثل هذه الاتفاقيات يتم تحويل كافة مخاطر وامتيازات الملكية إلى المستأجر وتعتبر القيمة الحالية للموجودات المؤجرة ضئيلة ويكون المستأجر عادةً في وضع مماثل من الناحية الاقتصادية لوضع المالك.

بناءاً على المتطلبات الانتقالية للمعيار المعدل، قامت المجموعة بإعادة تقييم تصنيف عقود ايجار الأراضي غير المنتهية كما في ١ يناير ٢٠١٠. وعليه، فإن الأرض المؤجرة لعدة عقود والتي تُقدر فيها القيمة العادلة للقيمة المتبقية في بداية عقد الإيجار بأنها قيمة ضئيلة قد تم احتسابها بأثر رجعي كعقد ايجار تمويلي وفقاً للمعيار المحاسبي الدولي ٨ *السياسات المحاسبية، التغيرات في التقديرات المحاسبية والأخطاء*.

لم يكن للتغير في السياسة المحاسبية أي تأثير مادي على بيان الدخل الموحد وبيان الدخل الشامل الموحد وربحية السهم. إلا أن التغير في السياسة المحاسبية كان له التأثير التالي على بيان المركز المالي الموحد.

	٣١ ديسمبر ٢٠١٠ ألف درهم	٣١ ديسمبر ٢٠٠٩ ألف درهم	١ يناير ٢٠٠٩ ألف درهم
النقص في العقارات الاستثمارية	**١,١٤٠,٦٧٢**	١,١٥٨,٦٧١	١,١٥٨,٦٧١
الزيادة في ذمم عقود التأجير التمويلية المدينة	–	١٧٨,٥٥٨	٣٠٥,٤٧٩
الزيادة في عقارات التطوير	–	٤٦,٧٩٧	٨٧,٦٦٤
النقص في الذمم الدائنة (إيجارات غير مكتسبة)	**١,١٤٠,٦٧٢**	٩٣٣,٣١٦	٧٦٥,٥٢٨

نظراً لتطبيق التغير في السياسة المحاسبية لعقود تأجير الأراضي طويلة الأجل بأثر رجعي، قامت المجموعة بعرض بيان المركز المالي كما في ١ يناير ٢٠٠٩.

٢ أساس الإعداد *(تابع)*

التغيرات في السياسات المحاسبية *(تابع)*

احتساب الموجودات والمطلوبات المالية غير المشتقة

قامت المجموعة مبكراً بتطبيق المعيار رقم ٩ من معايير التقارير المالية الدولية – *الأدوات المالية* الصادر في ٢٠٠٩ والمعدل في أكتوبر ٢٠١٠ وكان تاريخ التطبيق الأولي هو ٣١ ديسمبر ٢٠١٠. وفقاً لمتطلبات الأحكام المعدلة للمعيار رقم ٩ من معايير التقارير المالية الدولية، قررت المنشأة عدم إعادة بيان فترات سابقة.

الموجودات المالية

يتطلب المعيار رقم ٩ من معايير التقارير المالية الدولية أن تقوم المنشأة بتصنيف موجوداتها المالية بناءً على قياسها لاحقاً إما بالتكلفة المطفأة أو القيمة العادلة على أساس نظام عمل المنشأة المتبع لإدارة الموجودات المالية وسمات التدفقات النقدية التعاقدية للموجودات المالية.

يتم قياس الموجودات المالية بالتكلفة المطفأة إذا كان يتم الاحتفاظ بها ضمن نظام عمل يهدف إلى الاحتفاظ بالموجودات من أجل تحصيل تدفقات نقدية تعاقدية وينشأ عن الشروط التعاقدية في تواريخ محددة تدفقات نقدية تمثل سداد للمبلغ الأصلي والفائدة على المبلغ الأصلي قيد السداد.

علاوة على ذلك، حتى إذا كانت الموجودات تفي بمعايير القياس بالتكلفة المطفأة، قد تختار المجموعة عند الاعتراف المبدئي أن تقوم بتصنيف الموجودات المالية بالقيمة العادلة من خلال الأرباح أو الخسائر إذا كان ذلك سيؤدي إلى إنهاء أو تقليل الاختلاف المحاسبي بصورة ملحوظة.

إن المعيار رقم ٩ من معايير التقارير المالية الدولية يجيز أيضاً تصنيف سندات الملكية (باستثناء المحتفظ بها للمتاجرة) بالقيمة العادلة من خلال الإيرادات الشاملة الأخرى عند الاعتراف المبدئي. في حالة تصنيف سندات الملكية بالقيمة العادلة من خلال الإيرادات الشاملة الأخرى، يتم الاعتراف بكافة الأرباح والخسائر، باستثناء إيرادات توزيعات الأرباح المعترف بها وفقاً للمعيار المحاسبي الدولي رقم ١٨ *الإيرادات*، ضمن الإيرادات الشاملة الأخرى ولا يتم إعادة تصنيفها لاحقاً إلى الأرباح أو الخسائر.

قام أعضاء مجلس الإدارة بمراجعة وتقييم كافة الموجودات المالية الحالية لدى المجموعة في تاريخ التطبيق الأولي للمعيار رقم ٩ من معايير التقارير المالية الدولية. لم يتم اختيار تاريخ التطبيق الأولي ليكون بداية فترة إعداد التقرير حتى لا يكون لذلك تأثير ملحوظ على البيانات المالية الموحدة. ويقدم الجدول التالي ملخصاً حول التعديلات الانتقالية في التصنيف والقياس للموجودات المالية للمجموعة في ٣١ ديسمبر ٢٠١٠:

٢ أساس الإعداد *(تابع)*

التغيرات في السياسات المحاسبية *(تابع)*

احتساب الموجودات والمطلوبات المالية غير المشتقة (تابع)

الموجودات المالية *(تابع)*

	ايضاح	التصنيف الأصلي وفقاً للمعيار المحاسبي الدولي رقم ٣٩	التصنيف الجديد وفقاً للمعيار رقم ٩ من معايير التقارير المالية الدولية	القيمة المرحلة الأصلية وفقاً للمعيار المحاسبي الدولي رقم ٣٩	القيمة المرحلة الجديدة وفقاً للمعيار رقم ٩ من معايير التقارير المالية الدولية
				ألف درهم	ألف درهم
ذمم مدينة تجارية وأخرى		قروض وذمم مدينة	**التكلفة المطفأة**	٢,٢٣١,٦٠٤	**٢,٢٣١,٦٠٤**
الإيجارات المدينة طويلة الأجل		قروض وذمم مدينة	**التكلفة المطفأة**	١٣٦,٥٥٤	**١٣٦,٥٥٤**
ذمم عقود تأجير تمويلية مدينة طويلة الأجل		قروض وذمم مدينة	**التكلفة المطفأة**	٢٥,٧٦٦	**٢٥,٧٦٦**
محافظ وسندات ملكية مدرجة		القيمة العادلة من خلال الأرباح أو الخسائر	**القيمة العادلة من خلال الأرباح أو الخسائر**	٩٣٢,٣٥٧	**٩٣٢,٣٥٧**
سندات ملكية مدرجة	(أ)	متاحة للبيع	**القيمة العادلة من خلال الأرباح أو الخسائر**	٤٧,٦٨١	**٤٧,٦٨١**
محافظ وسندات ملكية غير مدرجة	(ب)	متاحة للبيع	**القيمة العادلة من خلال الأرباح أو الخسائر**	٢٣١,٦١٥	**٢٣١,٦١٥**
سندات ملكية غير مدرجة	(ج)	متاحة للبيع	**القيمة العادلة من خلال الإيرادات الشاملة الأخرى**	٥٩١,٨٨٠	**٥٤٦,٨٨٠**
النقد وما يعادله		قروض وذمم مدينة	**التكلفة المطفأة**	٢١٠,٧٥٧	**٢١٠,٧٥٧**

(أ) تم تحديد هذه الاستثمارات في حقوق الملكية المدرجة كاستثمارات متاحة للبيع وفقاً للمعيار المحاسبي الدولي ٣٩. عند تطبيق معايير التقارير المالية الدولية، يتم تصنيف كافة سندات الملكية المدرجة بالقيمة العادلة من خلال الأرباح أو الخسائر.

(ب) تم تحديد هذه الاستثمارات في المحافظ وسندات الملكية غير المدرجة كاستثمارات متاحة للبيع وفقاً للمعيار المحاسبي الدولي ٣٩ وقد تم تصنيفها بالقيمة العادلة من خلال الأرباح أو الخسائر عند تطبيق المعيار ٩ من معايير التقارير المالية الدولية.

(ج) تم تحديد هذه الاستثمارات في حقوق الملكية المدرجة كاستثمارات متاحة للبيع وفقاً للمعيار المحاسبي الدولي ٣٩ وقد تم تصنيفها بالقيمة العادلة من خلال الإيرادات الشاملة الأخرى عند تطبيق المعيار ٩ من معايير التقارير المالية الدولية.

يتم تطبيق التغير في السياسة المحاسبية بأثر رجعي اعتباراً من ١ يناير ٢٠١٠ لكل الاستثمارات المحتفظ بها كما في ٣١ ديسمبر ٢٠١٠ دون إعادة بيان فترات سابقة. وعليه، تم تعديل احتياطي القيمة العادلة البالغ ٥,١ مليون درهم المتعلق بسندات الملكية المدرجة التي تم تصنيفها كاستثمارات متاحة للبيع وأعيد تصنيفها الآن بالقيمة العادلة من خلال الأرباح أو الخسائر في الرصيد الافتتاحي للأرباح المحتجزة.

إن التغيرات في القيمة العادلة للاستثمارات المصنفة على أنها بالقيمة العادلة من خلال الإيرادات الشاملة الأخرى قد تم الاعتراف بها ضمن الإيرادات الشاملة الأخرى.

٢ أساس الإعداد *(تابع)*

التغيرات في السياسات المحاسبية *(تابع)*

احتساب الموجودات والمطلوبات المالية غير المشتقة (تابع)

الموجودات المالية *(تابع)*

السياسة المطبقة عند تطبيق المعيار ٩ من معايير التقارير المالية الدولية

تقوم المجموعة مبدئياً بالاعتراف بالموجودات المالية في تاريخ المتاجرة الذي تصبح فيه المجموعة طرفاً في أحكام تعاقدية خاصة بتلك الأدوات.

يتم مبدئياً قياس الموجودات المالية بالقيمة العادلة. عندما لا يتم قياس الأصل المالي لاحقاً بالقيمة العادلة من خلال الأرباح أو الخسائر، يشتمل القياس الأولي على تكاليف المعاملة المنسوبة بصورة مباشرة إلى الاستحواذ على الأصل أو إنشائه. وتقوم المجموعة لاحقاً بقياس الموجودات المالية إما بالقيمة العادلة أو التكلفة المطفأة.

الموجودات المالية المقاسة بالتكلفة المطفأة

يتم قياس الموجودات المالية لاحقاً بالتكلفة المطفأة باستخدام طريقة الفائدة الفعلية وصافية من خسائر انخفاض القيمة، إذا كان يتم الاحتفاظ بها ضمن نظام عمل يهدف إلى الاحتفاظ بالموجودات من أجل تحصيل تدفقات نقدية تعاقدية وينشأ عن الشروط التعاقدية في تواريخ محددة تدفقات نقدية تمثل سداد للمبلغ الأصلي والفائدة على المبلغ الأصلي قيد السداد. إن سياسة المجموعة المتعلقة بانخفاض القيمة هي نفس السياسة المطبقة على القروض والذمم المدينة (راجع الايضاح ٣).

الموجودات المالية المقاسة بالقيمة العادلة

يتم لاحقاً قياس الموجودات المالية، باستثناء تلك التي يتم قياسها لاحقاً بالتكلفة المطفأة، بالقيمة العادلة مع الاعتراف بأي تغيرات في القيمة العادلة ضمن بيان الدخل. إلا أنه فيما يتعلق بالاستثمارات في سندات الملكية التي لا يتم الاحتفاظ بها للمتاجرة، قد تقرر المجموعة عند الاعتراف المبدئي أن تقوم بعرض الأرباح والخسائر ضمن الإيرادات الشاملة الأخرى. فيما يتعلق بالأدوات المقاسة بالقيمة العادلة من خلال الإيرادات الشاملة الأخرى، لا يتم مطلقاً إعادة تصنيف الأرباح والخسائر إلى بيان الدخل ولا يتم الاعتراف بانخفاض القيمة في بيان الدخل. ويتم الاعتراف بتوزيعات الأرباح المكتسبة من هذه الاستثمارات ضمن بيان الدخل ما لم تمثل هذه التوزيعات بوضوح استرداد لجزء من تكلفة الاستثمار.

السياسة المطبقة قبل التطبيق الأولي للمعيار ٩ من معايير التقارير المالية الدولية

فيما يتعلق بالسياسة المحاسبية المطبقة على الموجودات المالية غير المشتقة قبل التطبيق الأولي للمعيار ٩ من معايير التقارير المالية الدولية (راجع إيضاح ٣).

المطلوبات المالية

يتضمن أيضاً المعيار ٩ من معايير التقارير المالية الدولية متطلبات تصنيف وقياس المطلوبات المالية. إن أحد التغيرات الرئيسية في تصنيف وقياس المطلوبات المالية يرتبط باحتساب التغيرات في القيمة العادلة للمطلوبات المالية (المحددة على أنها بالقيمة العادلة من خلال الأرباح أو الخسائر) المنسوبة إلى التغيرات في مخاطر الائتمان لهذه المطلوبات. وبصورة محددة، وفقاً للمعيار ٩ من معايير التقارير المالية الدولية، فيما يتعلق بالمطلوبات المالية التي يتم تحديدها بالقيمة العادلة من خلال الأرباح أو الخسائر، يتم الاعتراف بقيمة التغير في القيمة العادلة للمطلوبات المالية المنسوبة إلى التغيرات في مخاطر الائتمان لهذه المطلوبات ضمن الإيرادات الشاملة الأخرى، ما لم يكن الاعتراف بتأثيرات هذه التغيرات في المخاطر الائتمانية للمطلوبات ضمن الإيرادات الشاملة الأخرى قد يؤدي إلى أو يزيد من الاختلاف المحاسبي في بيان الدخل. لا يتم لاحقاً إعادة تصنيف التغيرات في القيمة العادلة المنسوبة إلى المخاطر الائتمانية لالتزام مالي إلى بيان الدخل. كان يتوجب سابقاً، وفقاً للمعيار المحاسبي الدولي ٣٩، الاعتراف بكامل قيمة التغير في القيمة العادلة للمطلوبات المالية المحددة بالقيمة العادلة من خلال الأرباح أو الخسائر ضمن بيان الدخل.

إن تطبيق المعيار ٩ من معايير التقارير المالية الدولية لم يؤثر على السياسة المحاسبية للمجموعة المتعلقة بالمطلوبات المالية. راجع إيضاح ٣ حول السياسة المحاسبية المتعلقة بالمطلوبات المالية.

إيضاحات *(تابع)*

٣ السياسات المحاسبية الهامة

لقد تم تطبيق السياسات المحاسبية المبينة أدناه بشكل متسق على كافة الفترات المبينة في هذه البيانات المالية الموحدة وتم تطبيقها بصورة متسقة من قبل شركات المجموعة باستثناء التغيرات في السياسات المحاسبية المبينة في إيضاح ٢ أعلاه. وقد تم إجراء بعض التعديلات، حيثما اقتضت الضرورة، لكي تتوافق السياسات المحاسبية للشركات التابعة مع السياسات المحاسبية للمجموعة.

تم إعادة تصنيف بعض مبالغ المقارنة لتتوافق مع العرض المتبع في السنة الحالية.

أساس التوحيد

دمج الأعمال

قامت المجموعة بتغيير سياستها المحاسبية المتعلقة باحتساب دمج الأعمال (راجع إيضاح ٢).

الشركات التابعة

إن الشركات التابعة هي الشركات التي تخضع لسيطرة المجموعة. وتتواجد هذه السيطرة عندما يكون لدى المجموعة القدرة على التحكم في السياسات المالية والتشغيلية للشركة المعنية بغرض الحصول على منافع من أنشطتها. عند تقييم السيطرة، يتم الأخذ بالاعتبار حقوق التصويت المحتملة التى يتم ممارستها في الوقت الراهن. ويتم إدراج البيانات المالية للشركات التابعة ضمن البيانات المالية الموحدة من تاريخ بدء السيطرة عليها وحتى تاريخ انتهاء هذه السيطرة.

فقدان السيطرة

عند فقدان السيطرة، تقوم المجموعة بإيقاف الاعتراف بموجودات ومطلوبات الشركة التابعة والحصص غير المسيطرة والعناصر الأخرى لحقوق الملكية المتعلقة بالشركة التابعة. ويتم الاعتراف بأي فائض أو عجز ناتج عن فقدان السيطرة ضمن بيان الدخل. في حالة احتفاظ المجموعة بأي حقوق في الشركة التابعة السابقة، يتم قياس هذه الحقوق بالقيمة العادلة في تاريخ فقدان السيطرة. ويتم لاحقاً احتسابها كشركات مستثمر بها محتسبة وفقاً لحقوق الملكية أو كموجودات مالية بناءً على درجة التأثير المحتفظ به.

الشركات الزميلة

إن الشركات الزميلة هي الشركات التي بوسع المجموعة ممارسة تأثير ملحوظ، لكن ليست سيطرة، على سياساتها التشغيلية والمالية. ويتم الاعتراف مبدئياً بالاستثمار في الشركات الزميلة بالتكلفة. وتشتمل البيانات المالية الموحدة على حصة المجموعة من إجمالي الإيرادات والمصروفات والتغيرات في حقوق الملكية في الشركات الزميلة والتي يتم احتسابها على أساس حقوق الملكية، بعد إجراء التسويات المناسبة لجعل سياساتها المحاسبية متوافقة مع السياسات المحاسبية للمجموعة، وذلك من تاريخ بدء ذلك التأثير الملحوظ وحتى تاريخ انتهائه. عندما تزيد حصة المجموعة من الخسائر عن القيمة المرحلة للاستثمار في الشركة الزميلة، يتم تخفيض القيمة المرحلة إلى لا شيء ويتم التوقف عن الاعتراف بالمزيد من الخسائر إلى حد وجود التزامات لدى المجموعة أو قيامها بدفع مبالغ بالنيابة عن الشركة الزميلة المعنية.

الشركات المسيطر عليها بصورة مشتركة

إن الشركات المسيطر عليها بصورة مشتركة هي تلك الشركات التي يكون للمجموعة سيطرة مشتركة عليها بموجب اتفاق تعاقدي وتتطلب موافقة جماعية على قراراتها المالية والتشغيلية الاستراتيجية. تشتمل البيانات المالية الموحدة على الحصة التناسبية للمجموعة في موجودات ومطلوبات وإيرادات ومصروفات تلك الشركات مع البنود ذات الطبيعة المماثلة والتي يتم توحيدها وفقاً للطريقة المباشرة، وذلك من تاريخ بدء السيطرة المشتركة حتى تاريخ انتهائها.

المعاملات المحذوفة عند التوحيد

يتم حذف الأرصدة الهامة داخل المجموعة وأية إيرادات ومصروفات غير محققة ناتجة عن المعاملات بين شركات المجموعة عند إعداد البيانات المالية الموحدة. ويتم حذف الأرباح غير المحققة الناتجة من المعاملات مع الشركات الزميلة والشركات المسيطر عليها بصورة مشتركة إلى مدى حصة المجموعة في الشركة المعنية. ويتم حذف الخسائر غير المحققة بنفس طريقة حذف الأرباح غير المحققة ، لكن فقط إلى الحد الذي لا يكون فيه دليل على انخفاض القيمة.

٣ السياسات المحاسبية الهامة *(تابع)*

الإيرادات

البضائع والعقارات المباعة

يتم قياس الإيرادات من بيع البضائع والعقارات ضمن سياق الأنشطة الاعتيادية بالقيمة العادلة للثمن المقبوض أو مستحق القبض، صافياً من البضائع المعادة والخصومات التجارية والتخفيضات. ويتم الاعتراف بالإيرادات عندما يتم تحويل المخاطر والامتيازات الهامة للملكية إلى المشتري ويكون من المرجح استرداد الثمن المستحق ويكون بالإمكان تقدير التكاليف المتعلقة واحتمالية إعادة البضائع بصورة موثوقة، ولم يعد هناك اي تدخل من الإدارة بشأن البضائع، ويكون بالإمكان قياس قيمة الإيرادات بشكل موثوق.

الخدمات المقدمة

يتم الاعتراف بالإيرادات من الخدمات المقدمة بالتناسب مع مرحلة إنجاز المعاملة بتاريخ التقرير.

إيرادات العقود

تشتمل إيرادات العقود على المبلغ الأولي المتفق عليه في العقد المعني زائداً أية تعديلات تطرأ على أعمال العقد والمطالبات ودفعات الحوافز إلى الحد الذي يحتمل معه أن ينتج عنها أرباح ويكون بالإمكان قياسها بصورة موثوقة. عندما يمكن تقدير ناتج عقد ما بصورة موثوقة، يتم الاعتراف بإيرادات ومصروفات العقد ضمن بيان الدخل بما يتناسب مع مرحلة إنجاز العقد.

يتم تقييم مرحلة الإنجاز استناداً لمعاينة الأعمال المنجزة، ويتم تقييمها في بعض الحالات عن طريق المقارنة بين التكلفة المتكبدة حتى تاريخه وبين إجمالي التكاليف المقدرة للإنجاز. في حال لم يكن بالإمكان قياس ناتج عقد الأعمال بصورة موثوقة، يتم الاعتراف بإيرادات العقد فقط إلى الحد الذي يتناسب مع التكاليف المتكبدة التي تكون قابلة للاسترداد. ويتم الاعتراف مباشرة بالخسائر المتوقعة من عقد معين ضمن بيان الدخل.

إيرادات التأجير

يتم الاعتراف بإيرادات التأجير الناتجة من العقارات الاستثمارية ضمن بيان الدخل على أقساط متساوية على مدى فترة عقد التأجير. ويتم الاعتراف بحوافز الإيجار الممنوحة كجزء لا يتجزأ من إجمالي إيرادات التأجير على مدى فترة عقد التأجير. عقب تطبيق التعديلات على المعيار المحاسبي الدولي ١٧ *عقود التأجير* اعتباراً من ١ يناير ٢٠١٠، قامت المجموعة بتغيير سياستها فيما يتعلق باحتساب عقود تأجير الأراضي طويلة الأجل (راجع إيضاح ٢).

إيرادات توزيعات الأرباح

يتم الاعتراف بإيرادات توزيعات الأرباح ضمن بيان الدخل عند يثبت الحق في استلام توزيعات الأرباح ويكون ذلك عادةً في التاريخ الذي يتم فيه الإعلان عن هذه التوزيعات.

المنح الحكومية

يتم الاعتراف بالمنح الحكومية مبدئيا كإيرادات مؤجلة بالقيمة العادلة عندما يكون هناك تأكيد معقول أن:

أ) المجموعة ستلتزم بالشروط المرتبطة بتلك المنح؛ و

ب) المنح سيتم استلامها.

يتم الاعتراف بالمنح الحكومية التي تعوض المجموعة عن المصروفات المتكبدة ضمن بيان الدخل بصورة منتظمة على مدى الفترات التي من الضروري مطابقتها مع التكاليف ذات العلاقة التي يراد تعويضها. إن المنح الحكومية غير المشروطة التي تكون على شكل موجودات غير مالية وغير قابلة للاستهلاك يتم الاعتراف بها ضمن بيان الدخل عندما تصبح المنح مستحقة القبض.

٣ السياسات المحاسبية الهامة *(تابع)*

إيرادات ومصروفات التمويل

تشتمل إيرادات التمويل على إيرادات الفائدة على المبالغ المستثمرة وعكس عامل الخصم على الموجودات المالية التي يتم قياسها بالتكلفة المطفأه والأرباح من الأدوات المالية المشتقة. ويتم الاعتراف بإيرادات التمويل ضمن بيان الدخل عند استحقاقها مع الأخذ بالاعتبار العائد الفعلي على الموجودات.

تشتمل مصروفات التمويل على مصروفات الفائدة على القروض وعكس عامل الخصم على المطلوبات المالية التي تم قياسها بالتكلفة المطفأه والخسائر من الأدوات المالية المشتقة وخسائر انخفاض القيمة من الموجودات المالية. ويستحق دفع الفائدة على التسهيلات قصيرة الأجل من البنوك والسحوبات على المكشوف والقروض لأجل التي يتم الحصول عليها من البنوك وفقاً للأسعار التجارية الاعتيادية. ويتم الاعتراف بتكاليف الاقتراض كمصروفات ضمن بيان الدخل في الفترة التي يتم تكبدها فيها. إلا أن تكاليف الاقتراض المنسوبة بشكل مباشر إلى حيازة أو إنشاء أو إنتاج موجودات مؤهلة تتم رسملتها كجزء من تكلفة تلك الموجودات. تبدأ رسملة تكاليف الاقتراض من تاريخ تكبد المصروفات ذات الصلة بالموجودات المؤهلة وتتوقف الرسملة عندما يتم إنجاز كافة الأنشطة اللازمة لإعداد الموجودات المؤهلة للاستخدام المزمع لها. إن تكاليف الاقتراض التي يتم تكبدها خلال الفترة التي تلي الاستحواذ أو الإنشاء أو الإنتاج ، يتم احتسابها كمصروفات. يتم تعليق رسملة تكاليف الاقتراض طوال الفترة التي تم فيها التوقف عن التطوير الفعال للموجودات المؤهلة.

الممتلكات والآلات والمعدات والموجودات البيولوجية

الاعتراف والقياس

باستثناء الأراضي، التي يتم ترحيلها بالقيمة المعاد تقييمها، يتم بيان الممتلكات والآلات والمعدات الخاصة بالمجموعة بالتكلفة التاريخية ناقصاً الاستهلاك المتراكم وخسائر انخفاض القيمة المتراكمة.

تشتمل التكلفة على المصروفات التي تكون منسوبة بصورة مباشرة للاستحواذ على الموجودات المعنية. وتشتمل تكلفة الموجودات المشيدة ذاتياً على تكلفة المواد والعمالة المباشرة وأية تكاليف أخرى منسوبة مباشرة لايصال الموجودات إلى الحالة التشغيلية المناسبة للاستخدام المزمع لها.

عندما يكون لأجزاء أحد بنود الممتلكات والآلات والمعدات أعمار إنتاجية مختلفة، يتم احتسابها كبنود منفصلة (عناصر رئيسية) من الممتلكات والآلات والمعدات.

يتم تحديد الأرباح والخسائر من استبعاد أحد بنود الممتلكات والآلات والمعدات من خلال مقارنة العائد من الاستبعاد بالقيمة المرحلة للممتلكات والآلات والمعدات ويتم الاعتراف بالأرباح أو الخسائر صافية ضمن "إيرادات أخرى" في بيان الدخل. عندما يتم بيع الموجودات المعاد تقييمها، يتم تحويل المبالغ المتضمنة في احتياطي إعادة التقييم إلى الأرباح المحتجزة.

إعادة التصنيف إلى عقارات استثمارية

عندما يتغير استخدام عقار ما من عقار مشغول من قبل المالك إلى عقار استثماري، يتم إعادة قياس العقار وفقاً للقيمة العادلة ويتم إعادة تصنيفه كعقار إستثماري. ويتم الإعتراف بأية أرباح تنشأ عن إعادة القياس ضمن بيان الدخل إلى المدى الذى يعكس فيه الربح خسائر إنخفاض القيمة السابقة من العقار المحدد، مع أية أرباح متبقية تم الإعتراف بها مباشرةً في إحتياطي إعادة التقيم ضمن الإيرادات الشاملة الأخرى. يتم الإعتراف مباشرةً بأية خسائر في الإيرادات الشاملة الأخرى ويتم عرضها في احتياطي إعادة التقييم ضمن حقوق الملكية بما يعادل المبلغ الذي قد أدرج سابقاً في الإيرادات الشاملة المتعلقة بالعقار المعني، مع أية خسائر متبقية تم الاعتراف بها مباشرة ضمن بيان الدخل.

التكاليف اللاحقة

يتم الاعتراف بتكلفة استبدال أحد بنود الممتلكات والآلات والمعدات ضمن القيمة المرحلة لذلك البند إذا كان من المرجح أن تتدفق للمجموعة المنافع الاقتصادية المستقبلية الكامنة في البند المعني ويكون بالإمكان قياس تكلفة البند بصورة موثوقة. يتم إيقاف الاعتراف بالقيمة المرحلة للجزء المستبدل. يتم الاعتراف بتكاليف الخدمة اليومية للممتلكات والآلات والمعدات ضمن بيان الدخل كمصروفات عندما يتم تكبدها.

إيضاحات *(تابع)*

٣ السياسات المحاسبية الهامة *(تابع)*

الممتلكات والآلات والمعدات والموجودات البيولوجية (تابع)

الاستهلاك

يتم احتساب الاستهلاك على مدى القيمة القابلة للاستهلاك وهي تكلفة الأصل أو القيمة الأخرى التي تحل محل التكلفة ناقصاً قيمته المتبقية.

يتم الاعتراف بالاستهلاك ضمن بيان الدخل على أقساط متساوية على مدى الأعمار الإنتاجية المقدرة لكل بند من الممتلكات والآلات والمعدات حيث أنها تعكس بصورة كبيرة الأسلوب المتوقع للاستهلاك للمنافع الاقتصادية المستقبلية المتضمنة في الأصل المعني. لا يتم احتساب استهلاك على الأراضي.

فيما يلي الأعمار الإنتاجية المقدرة للفترة الحالية والفترة المقارنة:

الموجودات	**الأعمار (السنوات)**
مباني	٣ – ٣٣
آلات ومعدات	٢ – ٢٢
معدات مكتبية وأثاث	٣ – ١٠
سيارات	٣ – ٧

الموجودات البيولوجية

يتم تحديد قيمة المواشي على أساس التكلفة التاريخية ناقصاً الاستهلاك المتراكم وخسائر انخفاض القيمة، إن وجدت. وتشتمل قيمة المواشي التي يتم تربيتها في المزرعة على تكلفة الغذاء والعمالة والمصروفات العامة المتكبدة قبل بلوغ الأبقار مرحلة الإنتاج. يتم تحديد تكلفة الغذاء والعمالة والمصروفات العامة على أساس آخر سعر للشراء والتكلفة القياسية على التوالي. يتم اهلاك تكلفة شراء وتربية الأبقار في المزرعة بنسبة ١٥,٥% سنويا خلال فترة إنتاج الحليب.

تتم إعادة تقييم طرق الاستهلاك والأعمار الإنتاجية والقيم المتبقية في نهاية كل سنة مالية ويتم تعديلها حيثما يكون مناسباً.

الموجودات المؤجرة

يتم تصنيف عقود الإيجار التي تتحمل المجموعة بموجبها كافة مخاطر وامتيازات الملكية كعقود تأجير تمويلية. ويتم بيان الممتلكات والآلات والمعدات التي يتم الاستحواذ عليها بموجب عقود تأجير تمويلية بقيمة مساوية للقيمة العادلة للموجودات أو القيمة الحالية للحد الأدنى من دفعات عقد الإيجار بداية عقد الإيجار، أيهما أقل ، ناقصاً الاستهلاك المتراكم وخسائر انخفاض القيمة (إن وجدت).

الموجودات غير الملموسة

الشهرة التجارية

عقب تطبيق المعيار المحاسبي الدولي ٢٧ المعدل *البيانات المالية الموحدة والمنفصلة* (٢٠٠٨) اعتباراً من ١ يناير ٢٠١٠، قامت المجموعة بتغيير سياستها المحاسبية المتعلقة بدمج الأعمال وقد كان لذلك تأثير مماثل على السياسة المحاسبية المتعلقة بالاعتراف بالشهرة التجارية وقياسها (راجع إيضاح ٢).

القياس اللاحق

يتم بصورة سنوية تقييم الشهرة التجارية لتحديد فيما إذا كانت تعرضت لانخفاض في قيمتها ويتم ترحيلها بالتكلفة ناقصاً خسائر انخفاض القيمة المتراكمة. وتشتمل الأرباح والخسائر الناتجة عن استبعاد حصة المجموعة في منشأة ما على القيمة المرحلة للشهرة التجارية المتعلقة بتلك المنشأة.

يتم بيان الشهرة التجارية المنسوبة للاستثمار في الشركات الزميلة كجزء من القيمة المرحلة للاستثمار. إن الشهرة التجارية المنسوبة للشركات التابعة والشركات المسيطر عليها بصورة مشتركة، يتم بيانها بصورة منفصلة كشهرة تجارية ضمن الموجودات غير الملموسة.

٣ السياسات المحاسبية الهامة *(تابع)*

الموجودات غير الملموسة *(تابع)*

الموجودات غير الملموسة الأخرى

يتم بيان الموجودات غير الملموسة الأخرى، بما في ذلك حقوق المعرفة الفنية وحقوق توزيع المنتجات وبراءات الاختراع والعلامات التجارية بالتكلفة ناقصاً الإطفاء المتراكم وخسائر انخفاض القيمة. ويتم إطفاؤها حسب تقديرات الإدارة لأعمارها الإنتاجية التي تتراوح من خمس إلى عشر سنوات.

العقارات الاستثمارية

تتمثل العقارات الاستثمارية بالعقارات التي يتم الاحتفاظ بها إما لتحقيق إيرادات إيجارية منها أو لزيادة رأس المال أو لكلا السببين، ولكن ليس بغرض البيع في سياق الأعمال الاعتيادية وليس بغرض الاستخدام في إنتاج أو تقديم بضائع أو خدمات أو لأغراض إدارية. عندما تقدم المجموعة خدمات إضافية لشاغلي عقار ما فإنها تتعامل مع ذلك العقار كعقار استثماري في حال كانت الخدمات المقدمة تشكل عنصر غير هام نسبياً من الاتفاقية بصورة عامة.

يتم قياس العقارات الاستثمارية بالتكلفة عند الاعتراف المبدئي ويتم قياسه لاحقاً بالقيمة العادلة مع الاعتراف بأي تغيرات تطرأ عليها ضمن بيان الدخل.

تشتمل التكلفة على النفقات المنسوبة مباشرة إلى الاستحواذ على عقارات استثمارية. وتشتمل تكلفة العقارات الاستثمارية المشيدة من قبل المجموعة على تكلفة المواد والعمالة المباشرة أي تكاليف أخرى منسوبة بصورة مباشرة إلى إيصال العقارات الاستثمارية إلى الحالة التشغيلية المناسبة للاستخدام المزمع لها بالإضافة إلى تكاليف الاقتراض المرسملة.

تقوم شركة تقييم خارجية مستقلة، تتمتع بمؤهلات مهنية مناسبة ولديها خبرة سابقة في تقييم عقارات في موقع وفئة مماثلة للعقار الذي يتم تقييمه، بتقييم المحفظة الاستثمارية بصورة منتظمة. ويتم إعداد التقييمات مع الأخذ بالاعتبار إجمالي صافي الإيجارات السنوية المستحقة من العقارات بالإضافة إلى التكاليف المترافقة ذات الصلة. ثم يتم تطبيق العائد الذي يعكس المخاطر المحددة الكامنة في صافي التدفقات النقدية على صافي الإيجارات السنوية للوصول إلى تقييم للعقارات. إلا أنه في حالة وحدات العقارات السكنية، يتم تحديد القيم العادلة بناء على أسعار البيع الحالية لوحدات عقارية مماثلة.

يتم إدراج التعديلات على القيمة العادلة للعقارات الاستثمارية ضمن بيان الدخل كعائدات استثمارية في الفترة التي تنشأ فيها هذه الأرباح أو الخسائر. عند تحديد القيمة المرحلة للعقارات الاستثمارية، لا تقوم المجموعة باحتساب الموجودات أو المطلوبات التي تم الاعتراف بها كموجودات أو مطلوبات منفصلة مرتين.

يتم احتساب الإيرادات من تأجير العقارات الاستثمارية وفقاً لما هو مبين في السياسة المحاسبية الخاصة بالإيرادات الإيجارية.

إن العقارات التي يتم إنشاؤها للاستخدام المستقبلي كعقارات استثمارية، يتم احتسابها كعقارات استثمارية ويتم تصنيفها كعقارات قيد التطوير حتى الانتهاء من الإنشاء أو التطوير.

عندما يتغير الاستخدام الخاص بالعقار بحيث يتم إعادة تصنيفه كممتلكات وآلات ومعدات، تصبح قيمته العادلة في تاريخ إعادة التصنيف مساوية لتكلفته لأغراض الاحتساب اللاحق.

عقارات للتطوير

إن العقارات التي يتم إنشاءها أو تطويرها للاستخدام المستقبلي كعقارات استثمارية يتم تصنيفها كعقارات للتطوير ويتم قياسها بالقيمة العادلة. عندما لا يمكن تحديد القيمة العادلة لعقارات استثمارية قيد الإنشاء بصورة موثوقة ولكن يكون من المتوقع تحديدها عند الانتهاء من الإنشاء، يتم قياسها بالتكلفة إلى أن يمكن قياس قيمتها العادلة بصورة موثوقة أو عند الانتهاء من الإنشاء (أيهما أقرب).

٣ السياسات المحاسبية الهامة *(تابع)*

المخزون

يتألف المخزون من البضائع تامة الصنع والمواد الخام والأعمال قيد الإنجاز وقطع الغيار والمواد المستهلكة والعقارات المحتفظ بها للبيع والعقارات قيد التطوير بغرض البيع.

البضائع تامة الصنع والمواد الخام والأعمال قيد الانجاز وقطع الغيار والمواد المستهلكة

يتم قياس المخزون بالتكلفة أو صافي القيمة القابلة للتحقيق، أيهما أقل. ترتكز تكلفة المواد الخام وقطع الغيار والمواد المستهلكة على طريقة متوسط التكلفة المرجح وتشتمل على النفقات المتكبدة للاستحواذ على المخزون وإيصاله لوضعه وموقعه الحاليين. ويتم بيان البضائع تامة الصنع بتكلفة المواد الخام و تشمل أيضاً جزء مناسب من المصروفات العامة استناداً للطاقة التشغيلية الاعتيادية. ويتم بيان الأعمال قيد الانجاز بتكلفة المواد الخام والمصروفات العامة المنسوبة لها بصورة مباشرة. تتمثل صافي القيمة القابلة للتحقيق بسعر البيع المقدر في سياق الأعمال الاعتيادية ناقصاً مصروفات البيع المقدرة.

عقارات قيد التطوير بغرض البيع

يتم بيان العقارات قيد التطوير بغرض البيع بالتكلفة أو صافي القيمة القابلة للتحقيق، أيهما أقل. وتشتمل التكلفة على إجمالي تكاليف التطوير وتكاليف الاقتراض المرسملة والمصروفات المباشرة الأخرى. يتم تقدير صافي القيمة القابلة للتحقيق من قبل الإدارة مع الأخذ بالاعتبار السعر المتوقع تحقيقه بصوره نهائية وذلك وفقاً لظروف السوق السائدة وتكاليف الإنجاز المتوقعة.

يتم الاعتراف بمقدار الانخفاض في قيمة العقارات المحتفظ بها للبيع أو العقارات قيد التطوير لغرض البيع كمصروفات في الفترة التي يحدث فيها الانخفاض أو يتم فيها تكبد الخسائر. ويتم الاعتراف بقيمة عكس أي انخفاض في القيمة ناتج عن الزيادة في صافي القيمة القابلة للتحقيق ضمن بيان الدخل في الفترة التي تحدث فيها هذه الزيادة.

أعمال الانشاءات قيد الإنجاز

تتمثل أعمال الانشاءات قيد الإنجاز بإجمالي المبالغ غير المفوترة المتوقع تحصيلها من العملاء مقابل أعمال العقود المنجزة حتى تاريخه. يتم قياس أعمال الانشاءات قيد الإنجاز بالتكلفة زائداً الأرباح المعترف بها حتى تاريخه ناقصاً الفواتير المرحلية والخسائر المتوقعة. وتشتمل التكلفة على كافة النفقات المتعلقة بصورة مباشرة بمشاريع محددة ونسبة من المصروفات العامة الثابتة والمتغيرة لأنشطة العقود لدى المجموعة والتي يتم احتسابها بناءً على الطاقة التشغيلية الاعتيادية. يتم عرض أعمال العقود قيد الإنجاز كجزء من الذمم المدينة الأخرى في بيان المركز المالي فيما يتعلق بكافة العقود التي تزيد فيها التكاليف المتكبدة زائداً الأرباح المعترف بها عن الفواتير المرحلية. عندما تزيد الفواتير المرحلية عن التكاليف المتكبدة زائداً الأرباح المعترف بها، يتم بيان الفرق كجزء من الذمم الدائنة الأخرى في بيان المركز المالي.

الأدوات المالية

الموجودات المالية غير المشتقة

عند تطبيق المعيار ٩ من معايير التقارير المالية الدولية اعتباراً من ٣١ ديسمبر ٢٠١٠، قامت المجموعة بتغيير سياستها المحاسبية فيما يتعلق باحتساب الموجودات المالية غير المشتقة. راجع إيضاح ٢ حول السياسة المعدلة بناءًعلى تطبيق المعيار ٩ من معايير التقارير المالية الدولية. لقد كانت السياسة التالية مطبقة على الفترة المقارنة بناءً على قرار المجموعة بعدم إعادة بيان أرقام المقارنة عند تطبيق المعيار ٩ من معايير التقارير المالية الدولية كما تجيز المتطلبات الانتقالية.

السياسة المطبقة قبل تطبيق المعيار ٩ من معايير التقارير المالية الدولية

تقوم المجموعة مبدئياً بالاعتراف بالقروض والذمم المدينة والودائع في التاريخ الذي تنشأ فيها. ويتم مبدئياً الاعتراف بكافة الموجودات المالية الأخرى (بما في ذلك الموجودات المحددة بالقيمة العادلة من خلال الأرباح أو الخسائر) في تاريخ المتاجرة التي تصبح فيها المجموعة طرفا في أحكام تعاقدية خاصة بالأداة المعنية.

إيضاحات *(تابع)*

٣ السياسات المحاسبية الهامة *(تابع)*

الأدوات المالية *(تابع)*

الموجودات المالية غير المشتقة (تابع)

السياسة المطبقة قبل تطبيق المعيار ٩ من معايير التقارير المالية الدولية *(تابع)*

تقوم المجموعة بإيقاف الاعتراف بالموجودات المالية عندما تنتهي الحقوق التعاقدية في الحصول على التدفقات النقدية من الموجودات المعنية أو عندما تقوم المجموعة بتحويل الحق في استلام التدفقات النقدية التعاقدية للموجودات المالية في معاملة يتم بموجبها تحويل كافة مخاطر وامتيازات الملكية المتعلقة بالموجودات المالية المعنية. ويتم الاعتراف بأية حقوق في الموجودات المالية المحولة قامت المجموعة بإنشائها أو الاحتفاظ بها كموجودات أو مطلوبات منفصلة.

تتم مقاصة الموجودات والمطلوبات المالية ويتم بيان صافي القيمة في بيان المركز المالي وذلك عندما، وفقط عندما، يكون للمجموعة حق قانوني بمقاصة المبالغ وتنوي إجراء تسوية على أساس صافي المبلغ أو تحصيل الموجودات وتسوية المطلوبات بصورة متزامنة.

تشتمل الموجودات المالية غير المشتقة على استثمارات بالقيمة العادلة من خلال الأرباح أو الخسائر والاستثمارات المتاحة للبيع والقروض والذمم المدينة.

الاستثمارات بالقيمة العادلة من خلال الأرباح أو الخسائر

يتم تصنيف الاستثمارات بالقيمة العادلة من خلال الأرباح أو الخسائر إذا كانت مصنفة كاستثمارات محتفظ بها للمتاجرة أو إذا تم تحديدها كذلك عند الاعتراف المبدئي. ويتم تصنيف الأدوات المالية بالقيمة العادلة من خلال الأرباح أو الخسائر في حال كانت المجموعة تدير مثل هذه الاستثمارات وتتخذ قرارات الشراء والبيع بناءً على قيمها العادلة. عند الاعتراف المبدئي، يتم الاعتراف بالتكاليف المنسوبة للمعاملة ضمن بيان الدخل عند تكبدها. ويتم قياس الأدوات المالية بالقيمة العادلة من خلال الأرباح أو الخسائر بالقيمة العادلة ويتم الاعتراف بالتغيرات في القيمة العادلة ضمن بيان الدخل.

القروض والذمم المدينة

تتمثل القروض والذمم المدينة بموجودات مالية ذات دفعات ثابتة أو قابلة للتحديد وغير مدرجة في سوق نشط. يتم مبدئياً الاعتراف بهذه الموجودات بالقيمة العادلة زائداً التكاليف المنسوبة مباشرة للمعاملة. لاحقاً للاعتراف المبدئي، يتم قياس القروض والذمم المدينة بالتكلفة المطفأة باستخدام طريقة الفائدة الفعلية ناقصاً خسائر انخفاض القيمة. وتشتمل القروض والذمم المدينة على الذمم المدينة التجارية والأخرى والإيجارات المدينة وذمم عقود التأجير التمويلية المدينة والمستحق من أطراف ذات علاقة.

النقد وما يعادله

يشتمل النقد وما يعادله على النقد وأرصدة مصرفية وودائع ثابتة (تقل فترة استحقاقها عن ثلاثة أشهر). إن السحوبات المصرفية على المكشوف وإيصالات الأمانة التي يتم سدادها عند الطلب وتشكل جزءاً لا يتجزأ من إدارة المجموعة للنقد يتم إدراجها كأحد عناصر النقد وما يعادله لغرض بيان التدفقات النقدية.

الاستثمارات المتاحة للبيع

تتمثل الاستثمارات المتاحة للبيع بتلك الموجودات المالية غير المشتقة التي يتم تصنيفها كمتاحة للبيع أو التي لا يتم تصنيفها (أ) كقروض وذمم مدينة (ب) أو استثمارات محتفظ بها للاستحقاق (ج) أو موجودات مالية بالقيمة العادلة من خلال الأرباح أو الخسائر. لاحقاً للاعتراف المبدئي، يتم قياس تلك الموجودات بالقيمة العادلة ويتم الاعتراف بالتغيرات التي تطرأ عليها، خلاف خسائر انخفاض القيمة وفروقات صرف العملات الأجنبية من البنود المالية المتاحة للبيع، ضمن الإيرادات الشاملة الأخرى ويتم عرضها ضمن حقوق الملكية كاحتياطي القيمة العادلة. عندما يتم إيقاف الاعتراف بأحد الاستثمارات، يتم تحويل الأرباح أو الخسائر المتراكمة في الإيرادات الشاملة الأخرى إلى بيان الدخل.

أخرى

يتم قياس الأدوات المالية غير المشتقة الأخرى بالتكلفة المطفأة باستخدام طريقة معدل الفائدة الفعلية ناقصاً خسائر انخفاض القيمة.

٣ السياسات المحاسبية الهامة *(تابع)*

المطلوبات المالية غير المشتقة

تقوم المجموعة مبدئياً بالاعتراف بسندات الدين المصدرة والمطلوبات المساندة في التاريخ الذي تنشأ فيه. ويتم الاعتراف مبدئياً بكافة المطلوبات الأخرى بتاريخ المتاجرة وهو التاريخ الذي تصبح فيه المجموعة طرفاً في الأحكام التعاقدية الخاصة بالأداة المعنية. تقوم المجموعة بإيقاف الاعتراف بالمطلوبات المالية عندما يتم الوفاء بالالتزامات التعاقدية أو عندما يتم الغاؤها أو انتهاؤها. وتتم مقاصة الموجودات والمطلوبات المالية ويتم بيان صافي القيمة في بيان المركز المالي وذلك فقط عندما يكون للمجموعة حق قانوني بمقاصة المبالغ وتنوي إجراء تسوية على أساس صافي المبلغ أو تحصيل الموجودات وتسوية المطلوبات بصورة متزامنة.

تشتمل المطلوبات المالية غير المشتقة على القروض والتسليفات والسحوبات المصرفية على المكشوف والذمم الدائنة التجارية والأخرى.

يتم الاعتراف مبدئياً بالمطلوبات المالية بالقيمة العادلة زائداً التكاليف المنسوبة مباشرة للمعاملة. لاحقاً للاعتراف المبدئي، يتم قياس هذه المطلوبات المالية بالتكلفة المطفأة باستخدام طريقة الفائدة الفعلية.

الأدوات المالية المشتقة

تحتفظ المجموعة بأدوات مالية مشتقة لتغطية تعرضاتها لمخاطر العملات الأجنبية ومخاطر أسعار الفائدة. بتاريخ التقرير، يتم تحديد قيمة الأدوات المشتقة وفقاً لسعر السوق ويتم الاعتراف بالتغيرات التي تطرأ عليها ضمن بيان الدخل حيث لا تقوم المجموعة بتطبيق محاسبة التغطية.

العملات الأجنبية

المعاملات بالعملات الأجنبية

يتم تحويل المعاملات بالعملات الأجنبية إلى العملات الرسمية ذات الصلة بشركات المجموعة وفقاً لأسعار الصرف السائدة بتواريخ المعاملات. يتم إعادة تحويل الموجودات والمطلوبات المالية بالعملات الأجنبية بتاريخ التقرير إلى العملة الرسمية وفقاً لأسعار الصرف السائدة بذلك التاريخ. تتمثل أرباح أو خسائر العملات الأجنبية الخاصة بالبنود النقدية بالفرق بين التكلفة المطفأة بالعملة الرسمية في بداية الفترة، والمعدلة لبيان الفائدة الفعلية والمبالغ المدفوعة خلال الفترة، وبين التكلفة المطفأة بالعملة الأجنبية المحولة بسعر الصرف السائد في نهاية الفترة. أما الموجودات والمطلوبات غير المالية بالعملات الأجنبية والتي يتم قياسها بالقيمة العادلة فيتم إعادة تحويلها إلى العملة الرسمية وفقاً لأسعار الصرف السائدة بتاريخ تحديد القيمة العادلة. ويتم الاعتراف بفروق صرف العملات الأجنبية الناتجة عن إعادة التحويل ضمن بيان الدخل. ويتم تحويل البنود غير النقدية التي يتم قياسها بالتكلفة التاريخية بالعملة الأجنبية باستخدام سعر الصرف السائد بتاريخ المعاملة.

العمليات الخارجية

يتم تحويل الموجودات والمطلوبات الخاصة بالعمليات الخارجية، بما في ذلك الشهرة التجارية والتعديلات على القيمة العادلة الناتجة عن الاستحواذ، إلى الدرهم الإماراتي وفقاً لأسعار الصرف السائدة في تاريخ التقرير. ويتم تحويل إيرادات ومصروفات العمليات الخارجية إلى الدرهم الإماراتي وفقاً لمتوسط أسعار الصرف السائدة خلال الفترة الحالية. يتم الاعتراف بفروق صرف العملات الأجنبية الناتجة عن التحويل ضمن الإيرادات الشاملة الأخرى.

المخصصات

يتم الاعتراف بمخصص ما عندما يكون لدى المجموعة، نتيجة لحدث سابق، التزام حالي سواء كان قانوني أو إنشائي يمكن تقديره بصورة موثوقة ويكون من المرجح أن يلزم إجراء تدفقات خارجة للمنافع الاقتصادية لتسوية الالتزام. عندما يكون لقيمة المال في الوقت المعني تأثير هام، يتم تحديد المخصصات من خلال خصم التدفقات النقدية المستقبلية المتوقعة بالمعدل الذي يعكس تقييمات السوق الحالية لقيمة المال في الوقت المعني والمخاطر التي ينطوي عليها الالتزام. ويتم الاعتراف بعكس الخصم كمصروفات تمويل.

٣ السياسات المحاسبية الهامة *(تابع)*

انخفاض القيمة

الموجودات المالية غير المشتقة

يتم تقييم الموجودات المالية غير المرحلة بالقيمة العادلة بتاريخ كل تقرير لتحديد ما إذا كان هناك دليل موضوعي على أنها تعرضت لانخفاض القيمة. تعتبر الموجودات المالية أنها قد تعرضت لانخفاض في القيمة إذا كان هناك دليل موضوعي يشير إلى أن هناك خسارة قد حدثت بعد الاعتراف الاعتراف المبدئي بالموجودات وأن لهذه الخسارة تأثير سلبي على التدفقات النقدية المستقبلية المقدرة لهذه الموجودات يمكن تقديره بصورة موثوقة.

قد تشتمل الأدلة الموضوعية على انخفاض قيمة الموجودات المالية على عجز أو تعثر المدين عن السداد أو إعادة هيكلة المبلغ المستحق للمجموعة وفقاً لشروط لم تكن المجموعة لتقدمها في ظروف أخرى أو المؤشرات على افلاس المقترض أو عدم وجود سوق نشط للسندات.

تأخذ المجموعة بالاعتبار الأدلة على انخفاض قيمة الذمم المدينة لكل أصل على حده وللموجودات بصورة جماعية. ويتم تقييم كافة الذمم المدينة الهامة في حالتها الفردية لتحديد الانخفاض المحدد في القيمة. فيما يتعلق بالذمم المدينة الهامة في حالتها الفردية والتي لم تتعرض لانخفاض في القيمة بصورة فردية فيتم تقييمها بصورة جماعية لاكتشاف فيما إذا كان هناك انخفاض في القيمة قد حدث ولم يتم تحديده. يتم تقييم الذمم المدينة غير الهامة بصورة فردية بشكل جماعي لتحديد فيما إذا كان هناك انخفاض في القيمة من خلال تجميع الذمم المدينة التي لها نفس سمات المخاطر.

عند تقييم انخفاض القيمة الجماعي، تستخدم المجموعة النماذج التاريخية المتعلقة باحتمال التأخر عن السداد وتوقيت الاسترداد وقيمة الخسارة المتكبدة والتي يتم تعديلها وفقاً لأحكام الإدارة فيما إذا كانت الظروف الاقتصادية والائتمانية الحالية تمثل ظروف يحتمل فيها أن يكون المستوى الفعلي للخسائر أكبر أو أقل من الخسائر التي تشير إليها النماذج التاريخية.

يتم احتساب خسائر انخفاض القيمة فيما يتعلق بالموجودات المالية التي يتم قياسها بالتكلفة المطفأة على أنها الفرق بين القيمة المرحلة وبين القيمة الحالية للتدفقات النقدية المستقبلية المقدرة مخصومة بسعر الفائدة الفعلي الأصلي. ويتم الاعتراف بالخسائر ضمن بيان الدخل ويتم إظهارها في حساب مخصص مقابل الذمم المدينة. ويستمر الاعتراف بالفوائد على الموجودات التي تعرضت لانخفاض في القيمة من خلال عكس الخصم. عندما يتسبب حدث لاحق في انخفاض قيمة خسائر انخفاض القيمة، يتم عكس الانخفاض في خسائر انخفاض القيمة من خلال بيان الدخل.

يتم الاعتراف بخسائر انخفاض قيمة الاستثمارات في الأوراق المالية المتاحة للبيع من خلال تحويل الخسائر المتراكمة التي قد تم الاعتراف بها ضمن الإيرادات الشاملة الأخرى، والمبينة في احتياطي القيمة العادلة ضمن حقوق الملكية، إلى بيان الدخل. إن الخسائر المتراكمة التي يتم حذفها من الإيرادات الشاملة الأخرى ويتم الاعتراف بها ضمن بيان الدخل تمثل الفرق بين تكلفة الاستحواذ والقيمة العادلة الحالية، ناقصاً خسائر انخفاض القيمة المعترف بها سابقاً ضمن بيان الدخل. إن اي زيادة لاحقة في القيمة العادلة لسندات الملكية المتاحة للبيع التي تعرضت لانخفاض في القيمة يتم الاعتراف بها ضمن الإيرادات الشاملة الأخرى.

الموجودات غير المالية

تتم مراجعة القيم المرحلة للموجودات غير المالية للمجموعة، عدا الموجودات البيولوجية والعقارات الاستثمارية والمخزون، بتاريخ كل تقرير لمعرفة فيما إذا كان هناك أي مؤشر على انخفاض القيمة. في حالة وجود مثل ذلك المؤشر، يتم تقدير قيمة الأصل القابلة للاسترداد. بالنسبة للشهرة التجارية والموجودات غير الملموسة التي تكون أعمارها الإنتاجية غير محددة أو التي لا تكون متاحة للاستخدام، يتم تقدير القيمة القابلة للاسترداد في نفس الوقت من كل عام. ويتم الاعتراف بخسائر انخفاض القيمة عندما تزيد القيمة المرحلة لأصل ما أو وحدته المنتجة للنقد عن قيمته القابلة للاسترداد.

تتمثل القيمة القابلة للاسترداد لأصل ما أو الوحدة المنتجة للنقد بالقيمة الناتجة عن الاستخدام أو القيمة العادلة، ناقصاً تكاليف البيع، أيهما أكبر. عند تحديد القيمة الناتجة عن الاستخدام، يتم تخفيض التدفقات النقدية المستقبلية المقدرة إلى قيمتها الحالية باستخدام معدل خصم يعكس التقييمات السوقية المحددة للقيمة الزمنية للمال والمخاطر المتعلقة بذلك الأصل. لأغراض اختبار انخفاض القيمة، يتم تجميع الموجودات معاً في أصغر مجموعة من الموجودات التى تنتج تدفقات نقدية من الاستخدام المستمر وتكون مستقلة إلى أبعد الحدود عن التدفقات النقدية الداخلة للموجودات الأخرى أو الوحدات المنتجة للنقد. يتم توزيع الشهرة التجارية المستحوذ عليها عند دمج الأعمال على الوحدات المنتجة للنقد التى يتوقع أن تستفيد من الدمج وذلك لغرض اختبار انخفاض القيمة.

٣ السياسات المحاسبية الهامة *(تابع)*

انخفاض القيمة *(تابع)*

الموجودات غير المالية (تابع)

يتم الاعتراف بخسائر انخفاض القيمة ضمن بيان الدخل. ويتم توزيع خسائر انخفاض القيمة المعترف بها فيما يتعلق بالوحدات المنتجة للنقد أولا لتخفيض القيمة المرحلة لأية شهرة تجارية موزعة على الوحدات ومن ثم لتخفيض القيم المرحلة للموجودات الأخرى في الوحدة (مجموعة الوحدات) على أساس تناسبي.

لا يتم عكس خسائر انخفاض القيمة المتعلقة بالشهرة التجارية. ويتم عكس خسائر انخفاض القيمة، باستثناء تلك المتعلقة بالشهرة التجارية، عندما يكون هناك مؤشر على تلاشي خسائر انخفاض القيمة ويكون هناك تغيير في التقديرات المستخدمة لتحديد القيمة القابلة للاسترداد. ويتم عكس خسائر انخفاض القيمة فقط إلى الحد الذي لا تزيد معه القيمة المرحلة للأصل المعني عن القيمة المرحلة التي كان سيتم تحديدها، صافية من الاستهلاك أو الإطفاء، في حال لم يتم الاعتراف بخسائر انخفاض القيمة.

تعويضات نهاية الخدمة للموظفين

يرتكز مخصص تعويضات نهاية الخدمة للموظفين، المدرج ضمن الذمم الدائنة الأخرى والمستحقات، على أساس الالتزام الذي قد ينشأ في حال تم إنهاء خدمة كافة الموظفين بتاريخ التقرير. ويتم احتساب هذا المخصص وفقاً لقانون العمل الاتحادي لدولة الإمارات العربية المتحدة، حيثما يكون مناسباً.

وفقا للقانون الاتحادي لدولة الإمارات العربية المتحدة رقم (٧) لسنة ١٩٩٩ بشأن المعاشات والتأمينات الاجتماعية، يتوجب على الشركات أن تساهم بنسبة ١٢,٥% من "الراتب المحتسب للمساهمات" وذلك بالنسبة للموظفين من مواطني دولة الإمارات العربية المتحدة. كما يتوجب على هؤلاء الموظفين أن يساهموا بنسبة ٥% من "الراتب المحتسب للمساهمات" في برنامج التقاعد. ويتم الاعتراف بمساهمة المجموعة كمصروفات ضمن بيان الدخل عندما يتم تكبدها.

دفعات عقود التأجير التشغيلية

يتم تصنيف عقود تأجير الموجودات التي يحتفظ بموجبها المؤجر بكافة مخاطر وامتيازات الملكية، كعقود إيجار تشغيلية. ويتم الاعتراف بالدفعات التي تتم بموجب عقود تأجير تشغيلية ضمن بيان الدخل على أقساط متساوية على مدى فترة عقد الإيجار. ويتم الاعتراف بحوافز التأجير المستلمة ضمن بيان الدخل كجزء لا يتجزأ من إجمالي مصروفات عقد التأجير على مدى فترة عقد التأجير.

الموجودات غير المتداولة المحتفظ بها للبيع والتوزيع

إن الموجودات غير المتداولة، أو مجموعات الاستبعاد التي تتألف من موجودات ومطلوبات، التي يكون من المتوقع استردادها بصورة رئيسية من خلال البيع وليس من خلال الاستخدام المتواصل، يتم تصنيفها على أنها موجودات متاحة للبيع أو التوزيع. قبيل تصنيف تلك الموجودات على أنها متاحة للبيع أو التوزيع، يتم قياس الموجودات، أو عناصر مجموعة الاستبعاد، وفقاً للسياسات المحاسبية للمجموعة. و يتم بعد ذلك عادةً قياس الموجودات، أو مجموعة الاستبعاد، بالقيمة المرحلة أو القيمة العادلة، ناقصاً تكاليف البيع، أيهما أقل،. إن أي خسائر ناتجة عن انخفاض قيمة مجموعة الاستبعاد، يتم تخصيصها مبدئياً إلى الشهرة التجارية، ثم إلى الموجودات والمطلوبات المتبقية على أساس تناسبي، ولا يتم تخصيص أي خسائر إلى المخزون أو الموجودات المالية أو العقارات الاستثمارية أو الموجودات البيولوجية، والتي يستمر قياسها وفقاً للسياسات المحاسبية للمجموعة. يتم الاعتراف بخسائر انخفاض القيمة عند التصنيف المبدئي كموجودات متاحة للبيع أو التوزيع والأرباح أو الخسائر اللاحقة الناتجة عن إعادة القياس ضمن بيان الدخل. ولا يتم الاعتراف بالأرباح التي تزيد عن خسائر انخفاض القيمة المتراكمة.

لا يتم إطفاء أو إهلاك الموجودات غير الملموسة والممتلكات والآلات والمعدات فور تصنيفها كموجودات متاحة للبيع أو التوزيع. كما يتم إيقاف احتساب حقوق الملكية في الشركات المستثمر فيها المحتسبة وفقاً لحقوق الملكية فور تصنيفها على أنها محتفظ بها للبيع أو التوزيع.

إيضاحات *(تابع)*

٣ السياسات المحاسبية الهامة *(تابع)*

العمليات المتوقفة

تمثل العملية المتوقفة أحد عناصر أعمال المجموعة التى تمثل إما نشاط رئيسي منفصل أو منطقة عمليات جغرافية تم استبعادها أو تم تصنيفها على أنها محتفظ بها للبيع أو التوزيع، أو شركة تابعة تمت حيازتها فقط بغرض إعادة البيع. يتم تصنيف العمليات على أنها عمليات متوقفة بمجرد استبعادها أو إذا انطبقت عليها المعايير المطلوبة ليتم تصنيفها على أنها متاحة للبيع، أيهما أقرب. عندما يتم تصنيف عملية معينة على أنها عملية متوقفة، يتم إعادة عرض بيان الدخل المقارن كما لو كانت تلك العملية قد توقفت منذ بداية سنة المقارنة.

ربحية السهم

تقوم المجموعة بعرض بيانات ربحية السهم الأساسية لأسهمها. يتم احتساب ربحية السهم الأساسية بتقسيم الأرباح المنسوبة إلى مساهمي الشركة على المتوسط المرجح لعدد الأسهم العادية القائمة خلال السنة. ويتم تعديل المتوسط المرجح لعدد الأسهم بأثر رجعي ليشمل تأثير اي زيادة في عدد الأسهم دون تغير مقابل في الموارد.

التقارير حول القطاعات

يمثل القطاع التشغيلي أحد عناصر المجموعة التي تزاول أنشطة تجارية يمكن من خلالها أن تحقق إيرادات وتتكبد مصروفات، بما في ذلك الإيرادات والمصروفات المتعلقة بالمعاملات مع أي من عناصر المجموعة الأخرى. تتم مراجعة النتائج التشغيلية للقطاعات التشغيلية بصورة منتظمة من قبل مجلس إدارة الشركة لاتخاذ القرارات الخاصة بالموارد التي يتم تخصيصها لكل قطاع وتقييم أدائه.

تشتمل نتائج القطاع التى يتم تقديم تقارير بشأنها إلى مجلس الإدارة على البنود المنسوبة مباشرةً إلى القطاع بالإضافة إلى البنود التي يمكن تخصيصها على أساس معقول.

المعايير و التفسيرات الجديدة التي لم يتم تفعيلها بعد

هناك عدد من المعايير والتعديلات على المعايير والتفسيرات الجديدة التي لم يتم تفعيلها بعد ولذلك لم يتم تطبيقها عند إعداد هذه البيانات المالية الموحدة. من غير المتوقع أن يكون لأي من هذه المعايير تأثير ملحوظ على البيانات المالية الموحدة للمجموعة، باستثناء ما يلي:

المعيار المحاسبي الدولي رقم ٢٤ (المعدل) – *الافصاحات حول الأطراف ذات العلاقة*: إن المعيار المحاسبي الدولي رقم ٢٤ المعدل *الافصاحات حول الأطراف ذات العلاقة* يعدل تعريف الأطراف ذات العلاقة كما يعدل بعض متطلبات الافصاح حول الهيئات ذات الصلة بالحكومة. تقوم المجموعة حالياً بتقييم التأثير المحتمل لهذا المعيار. يصبح هذا التعديل سارياً على الفترات السنوية التي تبدأ اعتباراً من ١ يناير ٢٠١١ أو بعد ذلك التاريخ.

٤ تحديد القيم العادلة

تتطلب مجموعة من الإفصاحات والسياسات المحاسبية للمجموعة تحديد القيم العادلة لكل من الموجودات والمطلوبات المالية وغير المالية. تم تحديد القيم العادلة لأغراض القياس و/أو الإفصاح استناداً إلى الطرق التالية. حيثما يكون ممكناً، يتم الإفصاح عن المعلومات المتعلقة بالافتراضات الموضوعة لتحديد القيم العادلة ضمن الإيضاحات المتعلقة بالموجودات أو المطلوبات أو في الإيضاح ٣٧.

الممتلكات والآلات والمعدات

إن القيمة العادلة للممتلكات والآلات والمعدات المعترف بها نتيجة الاستحواذ على أعمال ترتكز على القيم السوقية. وتتمثل القيمة السوقية للممتلكات والآلات والمعدات بالقيمة المقدرة التي يمكن تبادل الممتلكات والآلات والمعدات بها في تاريخ التقييم بين مشتري راغب في الشراء وبائع راغب في البيع بموجب معاملة يتم إبرامها وفقاً لشروط السوق الاعتيادية بعد إجراء تسويق جيد بحيث يبرم الطرفان المعاملة عن دراية تامة ودون إرغام.

العقارات الاستثمارية

تقوم شركة تقييم خارجية مستقلة لديها المؤهلات المهنية المناسبة المعترف بها والخبرة السابقة في تقييم عقارات تقع في نفس موقع وضمن فئة العقارات التي يتم تقييمها، بتقييم محفظة الاستثمارات العقارية للمجموعة بصورة منتظمة. وترتكز القيمة العادلة على القيمة السوقية وهي القيمة المقدرة التي يمكن تبادل العقار بها في تاريخ التقييم بين مشتري راغب في الشراء وبائع راغب في البيع بموجب معاملة أبرمت وفقاً لشروط السوق الاعتيادية بعد التسويق الجيد بحيث يبرم الطرفان المعاملة عن دراية تامة ودون إرغام. وتتم مراجعة هذه القيم العادلة من قبل الإدارة على ضوء البيئة الاقتصادية الحالية.

في حال عدم وجود أسعار حالية في سوق نشط، يتم إعداد التقييمات مع الوضع في الاعتبار إجمالي التدفقات النقدية المقدرة المتوقع الحصول عليها من تأجير العقارات. ثم يتم تطبيق العائد الذي يعكس المخاطر المحددة الكامنة في صافي التدفقات النقدية على صافي التدفقات النقدية السنوية للتوصل إلى تقييم العقارات.

المخزون

يتم تحديد القيمة العادلة للمخزون المستحوذ عليه عند دمج الأعمال بناءً على سعر البيع المقدر في سياق الأعمال الاعتيادية ناقصا التكاليف المقدرة للإنجاز والبيع، بالإضافة إلى هامش الربح المناسب.

سندات الملكية وسندات الدين

يتم تحديد القيمة العادلة لسندات الملكية وسندات الدين المدرجة استناداً إلى سعر العرض المدرج في تاريخ التقرير. إذا كانت تلك السندات غير مدرجة، يتم تحديد القيمة العادلة باستخدام أساليب تقييم بديلة مختلفة.

الذمم المدينة التجارية والأخرى

يتم تقدير القيمة العادلة للذمم المدينة التجارية والأخرى، باستثناء أعمال العقود قيد الإنجاز، بالقيمة الحالية للتدفقات النقدية المستقبلية مخصومة بسعر الفائدة السائد في السوق بتاريخ التقرير.

الأدوات المشتقة

ترتكز القيمة العادلة للأدوات المشتقة على سعر العرض.

المطلوبات المالية غير المشتقة

يتم احتساب القيمة العادلة، التى يتم تحديدها لأغراض الإفصاح، بناءً على القيمة الحالية للتدفقات النقدية المستقبلية من المبلغ الأصلي والفائدة مخصومة بمعدل الفائدة السائد لدى السوق بتاريخ التقرير.

إيضاحات *(تابع)*

٥ إدارة المخاطر المالية

نظرة عامة

إن المجموعة معرضة للمخاطر التالية من جراء استخدامها للأدوات المالية:

- مخاطر الائتمان
- مخاطر السيولة
- مخاطر السوق
- المخاطر التشغيلية

يقدم هذا الإيضاح معلومات حول تعرضات المجموعة للمخاطر المبينة أعلاه ويصف أغراض المجموعة وسياساتها والطرق المستخدمة من قبلها لقياس وإدارة المخاطر بالإضافة إلى إدارة المجموعة لرأس المال. ويتم إدراج المزيد من الإيضاحات الكمية ضمن هذه البيانات المالية الموحدة.

الإطار العام لإدارة المخاطر

يعتبر مجلس الإدارة مسؤول بصورة عامة عن وضع ومتابعة الإطار العام لإدارة المخاطر لدى المجموعة. تم وضع سياسات المجموعة لإدارة المخاطر لتحديد وتحليل المخاطر التي تواجهها المجموعة ووضع الحدود المقبولة للمخاطر ونقاط التحكم فيها ولرقابة المخاطر والالتزام بالحدود الموضوعة. تتم بصورة منتظمة مراجعة سياسات وأنظمة إدارة المخاطر لتعكس التغيرات في ظروف السوق وأنشطة المجموعة.

تتولى لجنة التدقيق لدى المجموعة الإشراف على كيفية متابعة الإدارة للالتزام بسياسات وإجراءات المجموعة لإدارة المخاطر بالإضافة إلى مراجعة مدى فاعلية الإطار العام لإدارة المخاطر فيما يتعلق بالمخاطر التي تواجهها المجموعة. تتم مساعدة لجنة التدقيق في أداء هذا الدور الرقابي من قبل قسم التدقيق الداخلي. ويقوم قسم التدقيق الداخلي بإجراء مراجعة دورية ومراجعة خاصة لضوابط وإجراءات إدارة المخاطر ويقوم بتقديم تقارير حول نتائج أعمال المراجعة إلى لجنة التدقيق.

مخاطر الائتمان

تتمثل مخاطر الائتمان بمخاطر تعرض المجموعة لخسارة مالية في حال لم يتمكن العميل أو الطرف المقابل في أداة مالية من الوفاء بالتزاماته التعاقدية وتنشأ مخاطر الائتمان بصورة رئيسية من الذمم المدينة التجارية والأخرى والاستثمارات في المحافظ والنقد لدى البنك.

الذمم المدينة التجارية والأخرى

إن تعرض المجموعة لمخاطر الائتمان يتأثر بصورة رئيسية بالسمات الفردية لكل عميل على حده. إلا أن الإدارة تضع باعتبارها أيضاً التوزيع الجغرافي لقاعدة عملاء المجموعة، بما في ذلك مخاطر عجز الأنشطة التي يزاولها العملاء والدولة التي يزاول فيها العملاء أنشطتهم حيث يمكن أن يكون لهذه العوامل تأثير على مخاطر الائتمان، وخاصة في ظل الظروف الاقتصادية المتردية الحالية. لا يوجد لدى المجموعة تعرض جوهري لمخاطر من عميل أو طرف مقابل محدد ولم يتم الحد منها.

تسعى المجموعة إلى الحد من مخاطر الائتمان المتعلقة بالعملاء وذلك من خلال مراجعة الائتمان المقدم إلى كل عميل على حده من خلال مراجعة التعاملات السابقة لهؤلاء العملاء ومخاطر العجز التي يتعرضون لها. تعمل الشركات التابعة التي تعمل في القطاع العقاري ببيع عقاراتها مع الاحتفاظ بسند ملكية العقار بحيث انه في حالة عدم التزام العميل بالسداد تكون مطالبة المجموعة مضمونة.

تقوم المجموعة بوضع مخصص لانخفاض القيمة يمثل تقديرها للخسائر المتكبدة فيما يتعلق بالذمم المدينة التجارية والأخرى والاستثمارات. وتشتمل العناصر الرئيسية لهذا المخصص على عنصر الخسارة المحددة الذي يتعلق بالتعرضات الهامة بصورة فردية وعنصر الخسارة الجماعية الذي يتم وضعه لمجموعات من الموجودات المماثلة فيما يتعلق بالخسائر التي تم تكبدها ولكن لم يتم تحديدها. يتم تحديد مخصص الخسارة الجماعية بناءاً على البيانات التاريخية الخاصة بإحصاءات الدفعات للموجودات المالية المماثلة مع الأخذ بالاعتبار العوامل الاقتصادية الحالية.

إيضاحات *(تابع)*

٥ **إدارة المخاطر المالية** *(تابع)*

مخاطر الائتمان *(تابع)*

الاستثمارات

تقوم المجموعة بالحد من التعرض لمخاطر الائتمان من خلال الاستثمار مع أطراف مقابلة تتمتع بسمعة ائتمانية جيدة في السوق. لا تتوقع إدارة المجموعة أن يعجز أي من الأطراف المقابلة عن الوفاء بالتزاماته.

النقد لدى البنك

يتم إيداع النقد لدى بنوك محلية ودولية ذات سمعة جيدة.

الضمانات

تقتضي سياسة المجموعة تقديم ضمانات مالية إلى شركاتها التابعة وائتلافاتها المشتركة بما يتناسب مع حصتها. في حالة إصدار ضمان مالي يزيد عن حصة المجموعة، يتم الحصول على تعهدات/ ضمانات من الشركاء

مخاطر السيولة

تتمثل مخاطر السيولة بالمخاطر التي قد تنتج عن عدم تمكن المجموعة من الوفاء بالتزاماتها المالية عند استحقاقها. ويتمثل منهج المجموعة في إدارة السيولة بضمان أن يكون لديها السيولة الكافية بصورة دائمة، إلى أطول فترة ممكنة، للإيفاء بالمطلوبات عند استحقاقها، في ظل الظروف العادية والظروف الحرجة، دون تحمل خسائر غير مقبولة أو المخاطرة بتعريض سمعة المجموعة للضرر.

تسعى المجموعة إلى ضمان أن يكون لديها النقد الكافي المطلوب للإيفاء بالمصروفات التشغيلية المتوقعة، بما في ذلك الوفاء بالالتزامات المالية، باستثناء التأثير المحتمل للظروف الحرجة التي لا يمكن التنبؤ بها مثل الكوارث الطبيعية. لدى المجموعة حالياً الحدود الائتمانية التالية التي لم يتم استخدامها بالكامل:

- تسهيلات قروض مصرفية قصيرة الأجل بمبلغ إجمالي قدره ٧٧٩ مليون درهم والتي يتم دفع الفائدة عليها وفقاً للأسعار التجارية الاعتيادية.

- تسهيلات قروض مصرفية طويلة الأجل بمبلغ إجمالي قدره ١٦٠ مليون درهم والتي يتم دفع الفائدة عليها وفقاً للأسعار التجارية الاعتيادية.

مخاطر السوق

إن مخاطر السوق هي المخاطر من أن تؤثر التغيرات في أسعار السوق، مثل أسعار صرف العملات الأجنبية ومعدلات الفائدة وأسعار حقوق الملكية على إيرادات المجموعة أو قيمة أدواتها المالية. تقوم المجموعة بإدارة مخاطر السوق بهدف الإدارة والتحكم في التعرض لمخاطر السوق ضمن الحدود المقبولة مع تحقيق أعلى عائد ممكن.

تقوم المجموعة بشراء أدوات مشتقة كما تتكبد مطلوبات مالية أيضاً بغرض إدارة مخاطر السوق. إلا أن المجموعة لا تطبق نظام محاسبة التغطية.

٥ إدارة المخاطر المالية *(تابع)*

مخاطر السوق *(تابع)*

مخاطر العملات الأجنبية

إن المجموعة معرضة لمخاطر العملات الأجنبية من المبيعات والمشتريات التي تتم بعملات غير العملات الرسمية لشركات المجموعة، وتتمثل بصورة رئيسية بعملتي الدولار الأمريكي واليورو. لا تواجه المجموعة مخاطر العملات الأجنبية من المعاملات التي تتم بعملة الدولار الأمريكي حيث أن سعر صرف الدرهم الإماراتي ثابت حالياً أمام الدولار الأمريكي.

تقوم المجموعة بإدارة تعرضها لمخاطر العملات الأجنبية من خلال استخدام الأدوات المشتقة. تقوم المجموعة، حيثما يكون مناسباً، بتغطية تعرضها لمخاطر العملات الأجنبية فيما يتعلق بالذمم المدينة التجارية والذمم الدائنة التجارية. تستخدم المجموعة عقود صرف آجلة لتغطية مخاطر العملات الأجنبية، يستحق معظمها خلال فترة تقل عن سنة من تاريخ التقرير. عندما تقتضي الضرورة، يتم تدوير عقود الصرف الآجلة عند الاستحقاق.

فيما يتعلق بالموجودات والمطلوبات المالية الأخرى بالعملات الأجنبية، تسعى المجموعة إلى ضمان الاحتفاظ بصافي تعرضها ضمن الحدود المقبولة من خلال التوفيق بين توقيت المقبوضات والمدفوعات التى تم بالعملات الأجنبية.

مخاطر أسعار الفائدة

تنشأ مخاطر أسعار الفائدة من احتمالية أن تؤثر التغيرات في أسعار الفائدة على صافي تكاليف التمويل لدى المجموعة.

إن الموجودات والمطلوبات المالية المعرضة لمخاطر فائدة القيمة العادلة هي الموجودات والمطلوبات ذات سعر الفائدة الثابت. إن الموجودات والمطلوبات المالية المعرضة لمخاطر أسعار فائدة التدفقات النقدية هي الموجودات والمطلوبات ذات سعر الفائدة المتغير.

قامت المجموعة بتغطية تعرضها لبعض القروض طويلة الأجل ذات أسعار الفائدة المتغيرة عن طريق إبرام عقود مقايضة أسعار فائدة مع بنوك. في ٣١ ديسمبر ٢٠١٠، احتفظت المجموعة بعقود مقايضة أسعار فائدة قائمة بقيمة اسمية تبلغ ١٧٤,٨ مليون درهم *(٢٠٠٩: ٢١٦ مليون درهم)*. تستحق عقود المقايضة على مدى الفترة من ٢ إلى ٥ سنوات التي تلي استحقاق القروض ذات الصلة.

على الرغم من أنه يتم تنفيذ عقود المقايضة لتغطية التعرض لمخاطر أسعار الفائدة الخاصة بالقروض ذات الأسعار المتغيرة، لم تفضل المجموعة استخدام المحاسبة عن التغطية. في حال كانت المجموعة قد اختارت المحاسبة عن التغطية، لتم بيان الجزء الفعال من التغطية من خلال الإيرادات الشاملة الأخرى. إن صافي القيمة العادلة لعقد مقايضة أسعار الفائدة في ٣١ ديسمبر ٢٠١٠ كان يمثل مطلوبات بمبلغ ١٤,١ مليون درهم *(٢٠٠٩: مطلوبات بمبلغ ٨,٨ مليون درهم)*. يتم الاعتراف بالتغيرات في التقييم بالقيمة العادلة ضمن بيان الدخل.

تخضع القروض طويلة الأجل لأسعار فائدة متغيرة وهي تختلف، بصورة عامة، وفقاً لأسعار الإقراض الأساسية للبنوك على فترات منتظمة.

مخاطر أسعار السوق الأخرى

تنشأ مخاطر أسعار حقوق الملكية من الأوراق المالية الرائجة التي يتم قياسها بالقيمة العادلة. تقوم إدارة المجموعة بمراقبة مزيج من سندات الدين وسندات الملكية في محفظة الاستثمارات بغرض زيادة العائدات الاستثمارية إلى أقصى حد ممكن وهو الهدف الرئيسي لاستراتيجية المجموعة الاستثمارية. وفقاً لهذه الاستراتيجية، يتم تحديد بعض الاستثمارات على أنها بالقيمة العادلة من خلال الأرباح أو الخسائر نظراً لمراقبة أدائها بصوره فعالة كما تتم إدارتها على أساس القيمة العادلة.

٥ إدارة المخاطر المالية *(تابع)*

المخاطر التشغيلية

تتمثل المخاطر التشغيلية بمخاطر الخسارة المباشرة وغير المباشرة والتي قد تنتج عن أسباب متنوعة مرتبطة بعمليات المجموعة والموظفين والتكنولوجيا والبنية التحتية ومن عوامل خارجية أخرى خلاف مخاطر الائتمان ومخاطر السيولة ومخاطر السوق كتلك العوامل التي تنتج عن المتطلبات القانونية والتنظيمية ومعايير الانضباط المؤسسي المتعارف عليها بصورة عامة. تنشأ المخاطر التشغيلية من جميع عمليات المجموعة.

تهدف المجموعة من إدارة المخاطر التشغيلية إلى تحقيق توازن بين تجنب الخسائر المالية والأضرار التي قد تلحق بسمعة المجموعة وبين فاعلية التكلفة بصورة عامة.

تتم متابعة الالتزام بمعايير المجموعة من خلال أعمال المراجعة الدورية التي يقوم بها قسم التدقيق الداخلي، ويتم تقديم نتائج أعمال المراجعة إلى لجنة التدقيق والإدارة العليا للمجموعة.

إدارة رأس المال

تقتضي سياسة مجلس الإدارة بالاحتفاظ بقاعدة قوية لرأس المال بغرض كسب ثقة المستثمر والمقرض والسوق وكذلك ضمان التطور المستقبلي للأعمال. يقوم مجلس الإدارة بمتابعة العائد من رأس المال الذي يتم تعريفه بأنه أرباح السنة المنسوبة إلى مساهمي الشركة مقسمة على حقوق ملكية المساهمين. يقوم مجلس الإدارة بمتابعة مستوى توزيعات الأرباح على المساهمين.

يسعى مجلس الإدارة إلى الحفاظ على توازن بين العائدات الكبيرة المحتمل الحصول عليها من خلال زيادة مستويات الإقراض وامتيازات السلامة الممكن تحقيقها من خلال الاحتفاظ بوضع قوي لرأس المال. لم تكن هناك تغيرات في منهج المجموعة بشأن إدارة رأس المال خلال السنة.

لدى الشركة وشركاتها التابعة عدة ترتيبات اقتراض من البنوك، وتتطلب بعض تلك الترتيبات الاحتفاظ بمستوى لصافي الاستحقاق ومعدل الاكتفاء الذاتي ومعدل الدين إلى حقوق الملكية. فضلاً عن تلك المتطلبات والمتطلبات التي تنص عليها بعض أحكام القانون الاتحادي لدولة الإمارات العربية المتحدة رقم ٨ لسنة ١٩٨٤ (وتعديلاته)، لا تكون المجموعة ولا شركاتها التابعة خاضعة إلى أي متطلبات أخرى رأسمالية مفروضة من جهات خارجية.

٦ التكاليف التشغيلية المباشرة

	٢٠١٠	٢٠٠٩
	ألف درهم	ألف درهم
وهي تتضمن:		
تكاليف موظفين	**٢٠٦,٨٤٣**	١٢٦,٧٧٩
مخصص تخفيض قيمة المخزون إلى صافي القيمة القابلة للتحقيق	**١٠٥,٦٠٠**	٢٠٣,٠١٧
الاستهلاك	**١٠٠,٧٦٥**	٧٩,١١٧
	=======	======

٧ المصروفات الإدارية والعمومية

٢٠٠٩	٢٠١٠	
ألف درهم	**ألف درهم**	
		وهي تتضمن:
٢١٦,٩٨٩	**٢١٧,٢٧٧**	تكاليف موظفين
٥٠,٤٨٤	–	خسائر انخفاض القيمة لممتلكات وآلات ومعدات
٣٦,٨٤٧	**٣٤,٢٩٢**	الاستهلاك

٨ إيرادات ومصروفات التمويل

٢٠٠٩	٢٠١٠	
ألف درهم	**ألف درهم**	
٥٨,٢٣٢	**٣٠,٨٧٣**	إيرادات الفائدة
١٢,٧٤٤	**٦,٦٥٥**	عكس الخصم على الموجودات المالية التي يتم قياسها بالتكلفة المطفأة
٧٠,٩٧٦	**٣٧,٥٢٨**	إيرادات التمويل
(١٦٠,٩٩٥)	**(١٤٤,٣٩٨)**	مصروفات الفائدة
(٢,٨٦٢)	**(٦٢٠)**	عكس الخصم على المطلوبات المالية التي يتم قياسها بالتكلفة المطفأة
(٦,٠٢٧)	**(١٥,٩٨٦)**	صافي خسائر صرف العملات الأجنبية
(٦,٠٢٥)	**١,٤٦٥**	صافي التغير في القيمة العادلة للأدوات المالية المشتقة
(٥٨,٩٣٣)	**(١٢,٦٨٢)**	خسائر انخفاض القيمة لموجودات مالية
(٢٣٤,٨٤٢)	**(١٧٢,٢٢١)**	مصروفات التمويل
(١٦٣,٨٦٦)	**(١٣٤,٦٩٣)**	صافي مصروفات التمويل المعترف بها ضمن بيان الدخل

٩ الإيرادات الأخرى

للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠٠٩، تضمنت الإيرادات الأخرى مبلغ ٣٤ مليون درهم حصلت عليه شركة تابعة كغرامة التأخير عن السداد من قبل أحد العملاء.

١٠ الممتلكات والآلات والمعدات والموجودات البيولوجية

	أرض ومباني ألف درهم	موجودات بيولوجية ألف درهم	الآلات والمعدات ألف درهم	تجهيزات مكتبية وأثاث ألف درهم	سيارات ألف درهم	أعمال رأسمالية قيد الإنجاز ألف درهم	الإجمالي ألف درهم
التكلفة/التقييم							
في ١ يناير ٢٠٠٩	٥٦٨,٦٦٩	٢٠,٠٨٩	٨٣٠,٩٦٨	٦١,٣٤٢	٤٦,٢٥٠	١,٢٦٨,٩٢٠	٢,٧٩٦,٢٣٨
الإضافات	١,٦٠١	٥,٥٣٤	٤٤,٨٩٠	٩,٧٥٥	٦,٢٤٦	٤٢٨,١٥٣	٤٩٦,١٧٩
الاستبعادات والمشطوبات والتحويلات	٢٤٣,٧٠٧	(٢,٥٤٥)	٥٧٤,٩٨١	(٣,٣١٠)	(٢,٠١٦)	(٨٥٧,٩٣٤)	(٤٧,١١٧)
التحويل من/(إلى) عقارات استثمارية (راجع الإيضاح ١٢) (صافي)	٦٣,٩٩٨	–	–	–	–	(٢٨,٦٢٠)	٣٥,٣٧٨
استبعاد استثمار في شركة تابعة	(٨٢١)	–	(٦,٥٦٢)	(١,٧٧٣)	(٩٠١)	–	(١٠,٠٥٧)
في ٣١ ديسمبر ٢٠٠٩	٨٧٧,١٥٤	٢٣,٠٧٨	١,٤٤٤,٢٧٧	٦٦,٠١٤	٤٩,٥٧٩	٨١٠,٥١٩	٣,٢٧٠,٦٢١
في ١ يناير ٢٠١٠	٨٧٧,١٥٤	٢٣,٠٧٨	١,٤٤٤,٢٧٧	٦٦,٠١٤	٤٩,٥٧٩	٨١٠,٥١٩	٣,٢٧٠,٦٢١
الإضافات	٥٥,٧٢٢	٣,١٢٠	٢٠,٢٢٠	٧,٢٥٨	٦,٠٣٩	١٠١,٣١٥	١٩٣,٦٧٤
الاستبعادات والمشطوبات والتحويلات	١٢,٧١٢	(٢,٧٨٦)	٤٤٤,٤٦٥	(٣,٠٨٩)	(٢,٨٤٧)	(٤٨٠,٢١١)	(٣١,٧٥٦)
على الاستحواذ من خلال دمج الأعمال	١٧,٢١٠	–	١٠,٤٣٥	٢,٣٩٢	٧٧٠	–	٣٠,٨٠٧
في ٣١ ديسمبر ٢٠١٠	٩٦٢,٧٩٨	٢٣,٤١٢	١,٩١٩,٣٩٧	٧٢,٥٧٥	٥٣,٥٤١	٤٣١,٦٢٣	٣,٤٦٣,٣٤٦
الاستهلاك المتراكم وخسائر انخفاض القيمة							
في ١ يناير ٢٠٠٩	٩٦,٣٥٠	٥,٩٧٧	٢٧٢,٨٣٢	٣٨,٧١٢	٢٦,٦٥٣	–	٤٤٠,٥٢٤
المحمل على السنة	٢٦,٥٦٣	٧٩٠	٦٩,٢٥٩	١٢,٠٢٨	٧,٣٢٤	–	١١٥,٩٦٤
خسائر انخفاض القيمة	٥,٩١٩	–	٤٤,٠٨١	–	–	٤٨٤	٥٠,٤٨٤
على الاستبعادات والمشطوبات	(١,٩٤٩)	–	(٢,٥٨٧)	(١,٩٢١)	(١,٥٣٦)	–	(٧,٩٩٣)
على استبعاد استثمار في شركة تابعة	(٨٢١)	–	(١,٥٩٥)	(١,٤٠٨)	(٧٣٢)	–	(٤,٥٥٦)
في ٣١ ديسمبر ٢٠٠٩	١٢٦,٠٦٢	٦,٧٦٧	٣٨١,٩٩٠	٤٧,٤١١	٣١,٧٠٩	٤٨٤	٥٩٤,٤٢٣
في ١ يناير ٢٠١٠	١٢٦,٠٦٢	٦,٧٦٧	٣٨١,٩٩٠	٤٧,٤١١	٣١,٧٠٩	٤٨٤	٥٩٤,٤٢٣
المحمل على السنة	٢٩,٥٩٩	٧٧٨	٨٤,٦٩٢	١٢,٩٥٩	٧,٠٢٩	–	١٣٥,٠٥٧
على الاستبعادات والمشطوبات	(٧)	–	(١١,٨٨٠)	(٢,٩٤٢)	(٢,٢٥٥)	–	(١٧,٠٨٤)
على الاستحواذ من خلال دمج الأعمال	٢,٢٨٩	–	٤,٧٩٥	١,٦٥٨	٤٩٧	–	٩,٢٣٩
في ٣١ ديسمبر ٢٠١٠	١٥٧,٩٤٣	٧,٥٤٥	٤٥٩,٥٩٧	٥٩,٠٨٦	٣٦,٩٨٠	٤٨٤	٧٢١,٦٣٥
صافي القيمة الدفترية							
في ١ يناير ٢٠٠٩	٤٧٢,٣١٩	١٤,١١٢	٥٥٨,١٣٦	٢٢,٦٣٠	١٩,٥٩٧	١,٢٦٨,٩٢٠	٢,٣٥٥,٧١٤
في ٣١ ديسمبر ٢٠٠٩	٧٥١,٠٩٢	١٦,٣١١	١,٠٦٢,٢٨٧	١٨,٦٠٣	١٧,٨٧٠	٨١٠,٠٣٥	٢,٦٧٦,١٩٨
في ٣١ ديسمبر ٢٠١٠	**٨٠٤,٨٥٥**	**١٥,٨٦٧**	**١,٤٥٩,٨٠٠**	**١٣,٤٨٩**	**١٦,٥٦١**	**٤٣١,١٣٩**	**٢,٧٤١,٧١١**

١٠ الممتلكات والآلات والمعدات والموجودات البيولوجية *(تابع)*

(١) قامت المجموعة بشراء قطعة أرض بتكلفة ٥ مليون درهم سنة ١٩٩٦. وفي سنة ١٩٩٧، قامت حكومة دبي بمنح المجموعة قطعة أرض أخرى مجاورة للأرض الحالية، والتي تم احتسابها بالقيمة الاسمية من قبل المجموعة. خلال سنوات ١٩٩٩ و ٢٠٠٣ و ٢٠٠٥ و ٢٠٠٩، تم تقييم كلتا القطعتين من قبل شركة تقييم عقارات مستقلة ومتخصصة. وبما أن القيمة السوقية لقطعتي الأرض كانت أعلى من القيمة المرحلة كما في ذلك التاريخ، فقد تم إضافة فائض إعادة التقييم إلى احتياطي إعادة التقييم الغير قابل للتوزيع (راجع الإيضاح ٢٨).

(٢) تتمثل الأعمال الرأسمالية قيد الإنجاز بصورة رئيسية بالتكلفة المتكبدة من قبل شركة تابعة لتأسيس منشآتها التصنيعية والتكاليف المتكبدة من قبل ائتلاف مشترك مقابل بعض مشاريع التبريد المحلية الرئيسية والتي تكون مستحقة في نهاية السنة وتكاليف مبنى المكتب التجاري لدبي للاستثمار قيد الانشاء في مجمع دبي للاستثمار. كما تدرج أيضاً تكاليف الاقتراض البالغة ٢٦ مليون درهم *(٢٠٠٩: ٢٣ مليون درهم)* المرسملة خلال السنة كجزء من تكلفة الموجودات المؤهلة.

(٣) وفقا للمعيار المحاسبي الدولي رقم ٤١ – *الزراعة*، يتطلب من المجموعة تقييم موجوداتها البيولوجية ومنتجاتها الناتجة عن تلك الموجودات وفقاً لقيمتها العادلة. نظراً للتعقيدات المتعددة التي ينطوي عليها ذلك التقييم فإنه من غير الممكن تقييم الموجودات البيولوجية وفقاً للقيمة العادلة ولذلك يتم قياس الموجودات البيولوجية بالتكلفة ناقصاً الاستهلاك المتراكم وخسائر انخفاض القيمة (إن وجدت).

(٤) إن المباني والآلات والماكينات التي تبلغ صافي قيمتها الدفترية ١,٢٠٢ مليون درهم *(٢٠٠٩: ١,١٦٣ مليون درهم)* مرهونة كضمانات لقروض لأجل تم الحصول عليها من بنوك. كما تم أيضا في بعض الحالات التنازل عن التأمين على المباني والآلات والماكينات لصالح البنوك مقابل التسهيلات الممنوحة.

١١ الموجودات غير الملموسة بما في ذلك الشهرة التجارية

ألف درهم

	الشهرة التجارية	موجودات أخرى غير ملموسة	المعرفة الفنية وحقوق توزيع المنتج وبراءة الاختراع والعلامة التجارية	الإجمالي
التكلفة				
الرصيد في ١ يناير ٢٠٠٩	١٨٨,٠١٧	٢,٧٠٤	٢٨,١٧٣	٢١٨,٨٩٤
الإضافات	–	٦,٦٣٤	١٦,٦٤٧	٢٣,٢٨١
استبعاد شركة تابعة	(١١٤)	–	–	(١١٤)
الرصيد في ٣١ ديسمبر ٢٠٠٩	١٨٧,٩٠٣	٩,٣٣٨	٤٤,٨٢٠	٢٤٢,٠٦١
الرصيد في ١ يناير ٢٠١٠	١٨٧,٩٠٣	٩,٣٣٨	٤٤,٨٢٠	٢٤٢,٠٦١
الإضافات/ الاستحواذ من خلال دمج الأعمال	–	٢,٩٣٤	٩٨٠	٣,٩١٤
الرصيد في ٣١ ديسمبر ٢٠١٠	١٨٧,٩٠٣	١٢,٢٧٢	٤٥,٨٠٠	٢٤٥,٩٧٥
الإطفاء المتراكم وخسائر انخفاض القيمة				
الرصيد في ١ يناير ٢٠٠٩	(١١,١٢١)	(٢,٤٥٥)	(٨,٨٦٢)	(٢٢,٤٣٨)
الإطفاء وانخفاض القيمة	(٢,١٦٠)	(٨٠٠)	(٢,٩١١)	(٥,٨٧١)
الرصيد في ٣١ ديسمبر ٢٠٠٩	(١٣,٢٨١)	(٣,٢٥٥)	(١١,٧٧٣)	(٢٨,٣٠٩)
الرصيد في ١ يناير ٢٠١٠	(١٣,٢٨١)	(٣,٢٥٥)	(١١,٧٧٣)	(٢٨,٣٠٩)
الإطفاء وانخفاض القيمة	–	(٢٩٦)	(٢,٨٨٢)	(٣,١٧٨)
الرصيد في ٣١ ديسمبر ٢٠١٠	(١٣,٢٨١)	(٣,٥٥١)	(١٤,٦٥٥)	(٣١,٤٨٧)
القيمة المرحلة				
في ١ يناير ٢٠٠٩	١٧٦,٨٩٦	٢٤٩	١٩,٣١١	١٩٦,٤٥٦
في ٣١ ديسمبر ٢٠٠٩	١٧٤,٦٢٢	٦,٠٨٣	٣٣,٠٤٧	٢١٣,٧٥٢
في ٣١ ديسمبر ٢٠١٠	**١٧٤,٦٢٢**	**٨,٧٢١**	**٣١,١٤٥**	**٢١٤,٤٨٨**

١٢ العقارات الاستثمارية

	٢٠١٠ **ألف درهم**	٢٠٠٩ ألف درهم
في ١ يناير	**٢,٨٦٠,٣٥٩**	١,٧٢٠,٧٨٧
الإضافات	**٣٢٠**	١,٢١٦
المحول من عقارات للتطوير (راجع الإيضاح ١٣)	**١٠٢,٩٠٣**	٧٢,٣٥١
المحول من المخزون (راجع الإيضاح (هـ) أدناه)	**–**	٣٩١,٩٢٤
المحول من/ (إلى) الممتلكات والآلات والمعدات (راجع الإيضاح (و) أدناه)	**–**	(٣٥,٣٧٨)
الاستحواذ من خلال دمج الأعمال	**٦,٠٠٠**	–
عقارات استثمارية مباعة	**(١٧,١٦٥)**	–
أرباح من التقييم بالقيمة العادلة	**٦١٨,٨٩٨**	٧٠٩,٤٥٩
في ٣١ ديسمبر	**٣,٥٧١,٣١٥**	٢,٨٦٠,٣٥٩

أ) يتم تأجير العقارات الاستثمارية، التي تشتمل على مرافق بنية تحتية، إلى أطراف أخرى. تم بناء العقارات الاستثمارية على قطعتي أرض (رقم ٠١٠٠-٥٩٨ و رقم ٠١٠٠-٥٩٦ الواقعتين في منطقة جبل علي الصناعية) اللتين تم الحصول عليهما من حكومة دبي بموجب عقد إيجار طويل الأجل قابل للتجديد وغير قابل للإلغاء لمدة ٩٩ سنة. تم إعفاء المجموعة من دفع إيجار العشر سنوات الأولى، واعتباراً من ١ فبراير ٢٠٠٩، يتم دفع ٢٠% من صافي الأرباح المحققة السنوية للمشروع.

يتم تطوير قطع الأراضي المؤجرة من حكومة دبي على مراحل. تم الانتهاء من تطوير المرحلة السابعة بالكامل (التي تضم المناطق من ١ إلى ٣) في السنة الحالية. كما تتم مباشرة أعمال تطوير المرحلة الثامنة بالكامل كما في نهاية السنة. خلال السنة، حصلت المجموعة على قيم عادلة لجميع المراحل/ المناطق التي تم انجازها وذلك بناءًا على التقييم الذي قامت به شركة تقييم مستقلة مسجلة والتي أجرت التقييم وفقاً لدليل التقييم الصادر من قبل المعهد الملكي للمقيمين القانونيين مع الأخذ بالاعتبار التدفقات النقدية الخارجة الناتجة عن حصة ٢٠% المقدرة من صافي الأرباح المحققة المستحقة إلى حكومة دبي بدءًا من فبراير ٢٠٠٩. وقد زادت التدفقات النقدية من المراحل الحالية بصورة رئيسية نتيجة للزيادة في المساحة المؤجرة بعد إجراء بعض التعديلات على المراحل وكذلك الزيادة في قيمة الإيجار حسب شروط وأحكام العقود المبرمة مع المستأجرين واستلام دفعات الإيجارات الهامة مقدماً من عدد قليل من المستأجرين.

حيث أن تقييم كافة المراحل/المناطق المنجزة من قبل شركة تقييم مستقلة مسجلة يرتكز على صافي التدفقات النقدية المستقبلية، فقد تم حذف قيمة الإيجارات المستحقة على أقساط متساوية بموجب المعيار المحاسبي الدولي رقم ١٧ بغرض تجنب احتساب الموجودات مرتين. وبالمثل تم إدراج الإيجارات غير المكتسبة المستلمة مقدماً والمطلوبات المعترف بها المتعلقة بحصة حكومة دبي البالغة ٢٠% في تاريخ التقييم ضمن تقييم العقارات الاستثمارية. فيما يلي تسوية تقييم العقارات الاستثمارية التي تم إجراؤها بواسطة شركة تقييم مستقلة مسجلة وفيما يلي التقييم المعدل المدرج في البيانات المالية الموحدة:

	٢٠١٠ **ألف درهم**	٢٠٠٩ ألف درهم
تقييم العقارات الاستثمارية المنجزة بالقيمة العادلة		
بموجب تقارير صادرة من شركة تقييم مستقلة مسجلة	**٢,٩٥٥,٢٦٥**	٢,٢٥٤,٢٨٧
ناقصاً: تسوية الإيجارات المدينة	**(٢٦٢,٧٤٢)**	(٢٢٦,٢٠٨)
زائداً: تسوية الإيجارات غير المكتسبة *	**١٢٦,١٧٢**	٨٣,٨٩٧
زائداً: تسوية المطلوبات المعترف بها	**٦٦,٢٤٢**	٨٠,٨٠٥
	٢,٨٨٤,٩٣٧	٢,١٩٢,٧٨١

* تمثل الإيجارات غير المكتسبة دفعات عقود الإيجار المستلمة مقدماً من عدد قليل من المستأجرين.

كما هو مبين في الإيضاح ٢، قامت المجموعة بتطبيق التعديلات على المعيار المحاسبي الدولي ١٧ حول عقود *الإيجار* اعتباراً من ١ يناير ٢٠١٠، وعليه فقد قامت بتغيير سياستها المحاسبية بشأن عقود تأجير الأراضي طويلة الأجل (راجع الإيضاح ٢).

إيضاحات *(تابع)*

١٢ العقارات الاستثمارية (تابع)

ب) تشتمل العقارات الاستثمارية على وحدات سكنية مؤجرة بموجب عقود تأجير تشغيلية قصيرة الأجل ومركز تسوق وشقق سكنية لائتلاف مشترك، العقارية للاستثمار ذ.م.م. بالنسبة للوحدات العقارية السكنية، فإن اتفاقيات عقود التأجير التشغيلية تعطي المستأجرين خيار شراء العقار "بسعر الخيار". لقد تم تقييد القيمة العادلة لتلك الوحدات العقارية بسعر الخيار الملتزم به تجاه المستأجرين. تم تحديد القيمة العادلة لمركز التسوق والشقق السكنية للائتلاف المشترك من قبل شركة تقييم خارجية مستقلة.

ج) تتضمن العقارات الاستثمارية أيضاً قطعة أرض في دبي ممنوحة للشركة من قبل حكومة دبي. ولقد قامت الشركة بتشييد مكاتب ومبنى سكني في عام ٢٠٠١ على الأرض الممنوحة وقد تم تأجير المبنى بالكامل. حصلت الشركة على تقييم لهذا العقار وفقاً للقيم العادلة بواسطة شركة تقييم خارجية مستقلة في السنة الحالية.

د) كما تضمنت العقارات الاستثمارية قطعة أرض تم استلامها من قبل شركة تابعة كمنحة من حكومة الفجيرة. تم تحديد القيمة العادلة لقطعة الأرض كما في تاريخ التقرير من قبل شركة تقييم مستقلة خارجية.

هـ) خلال السنة السابقة، وبناءً على التغير في الاستخدام، قامت المجموعة بإعادة تصنيف بعض مساكن العمال التي تبلغ قيمتها المرحلة ٣٩١,٩ مليون درهم من المخزون إلى عقارات استثمارية بالقيمة العادلة البالغة ٣٩٤ مليون درهم.

و) خلال السنة الحالية، ونظراً لشغل بعض العقارات للاستخدام الشخصي، قامت المجموعة بإعادة تصنيف تلك العقارات من عقارات استثمارية إلى ممتلكات وآلات ومعدات.

ز) تم رهن عقارات استثمارية تبلغ قيمتها ٣٤٠ مليون درهم *(٢٠٠٩: ٣٨٠ مليون درهم)* مقابل قرض طويل الأجل تم الحصول عليه من أحد البنوك. كما تم التنازل عن بوليصة تأمين ضد الحريق على العقار المشار إليه في الفقرة ١٢ (ج) أعلاه لصالح البنك.

١٣ عقارات للتطوير

	٢٠١٠ **ألف درهم**	٢٠٠٩ ألف درهم معاد بيانها
في ١ يناير	**٢٧٢,٥٦٢**	٤٣٥,٥٢٦
إضافات	**١٩٢,٦٥٢**	٢١١,٦٤٥
المحول إلى العقارات الاستثمارية (راجع الإيضاح ١٢)	**(١٠٢,٩٠٣)**	(٧٢,٣٥١)
تكلفة العقارات المباعة	**(١٨٧,١٩٩)**	(٣٠٢,٢٥٧)
في ٣١ ديسمبر	**١٧٥,١١٢**	٢٧٢,٥٦٣

تشتمل العقارات للتطوير كما في ٣١ ديسمبر ٢٠١٠ بصورة رئيسية على التكاليف المتكبدة من قبل ائتلاف مشترك لتشييد جرين كوميونيتي ويست في مجمع دبي للاستثمار. كما تضمنت أيضاً التكلفة المتكبدة من قبل شركة تابعة لتطوير المرحلة الثامنة في مجمع دبي للاستثمار.

١٤ الاستثمارات

كما هو مبين في الإيضاح ٢، قامت المجموعة بتطبيق المعيار ٩ من معايير التقارير المالية الدولية بصورة مسبقة، ونتيجة لذلك فقد قامت المجموعة بإعادة تصنيف بعض الاستثمارات في سندات ملكية ومحافظ غير مدرجة، المصنفة سابقاً كاستثمارات متاحة للبيع، إلى استثمارات بالقيمة العادلة من خلال الإيرادات الشاملة الأخرى.

علاوة على ذلك، إن بعض الاستثمارات في سندات الملكية المدرجة/ غير المدرجة، المصنفة مسبقاً على أنها استثمارات متاحة للبيع، قد تم تصنيفها على أنها استثمارات بالقيمة العادلة من خلال الأرباح او الخسائر.

		٢٠١٠	٢٠٠٩
		ألف درهم	ألف درهم
استثمارات مصنفة بالقيمة العادلة من خلال الأرباح أو الخسائر:			
– سندات ملكية مدرجة محتفظ بها للمتاجرة		**٣٨١,١٦٣**	٣٢٩,٣٧٤
– سندات ملكية ومحافظ غير مدرجة		**٨٣٠,٤٩٠**	–
– مبينة بالقيمة العادلة من خلال الأرباح أو الخسائر		–	٥٩٠,٠٣٦
		---	---
	(١)	**١,٢١١,٦٥٣**	٩١٩,٤١٠
		=========	=========
استثمارات مصنفة بالقيمة العادلة من خلال الإيرادات الشاملة الأخري:			
– سندات ملكية غير مدرجة		**٥٤٦,٨٨٠**	–
		---	---
	(٢)	**٥٤٦,٨٨٠**	–
		=======	======

إن صافي التغير في القيمة العادلة البالغ ٤٥ مليون درهم فيما يخص الاستثمارات بالقيمة العادلة من خلال الإيرادات الشاملة الأخرى، قد تم الاعتراف به ضمن الإيرادات الشاملة الأخرى.

استثمارات مصنفه على أنها متاحة للبيع:			
– سندات ملكية مدرجة		–	١٣١,٣٠٣
– سندات ملكية ومحافظ غير مدرجة		–	٨٦١,٥٦٥
		-----	------
	(٣)	–	٩٩٢,٨٦٨
		=====	=======

		٢٠١٠	٢٠٠٩
		ألف درهم	ألف درهم
التوزيع الجغرافي للاستثمارات:			
دولة الإمارات العربية المتحدة		**٨٦٣,٢٠٧**	٧٠٧,٣٣٠
دول مجلس التعاون الخليجي الأخرى		**٣٣٨,٤٤٨**	٦٠٥,٤٢٢
دول أخرى		**٥٥٦,٨٧٨**	٥٩٩,٥٢٦
		---	---
	(١) +(٢) +(٣)	**١,٧٥٨,٥٣٣**	١,٩١٢,٢٧٨
		=========	=========

١٤ الاستثمارات *(تابع)*

تحليل الحساسية – مخاطر أسعار الأسهم

إن استثمارات المجموعة في سندات الملكية المدرجة مدرجة في سوق دبي المالي وبورصة دبي المالية الدولية وسوق أبوظبي للأوراق المالية وفي السوق السعودي المالي (تداول) وسوق الخرطوم المالي (السودان). فيما يتعلق بهذه الاستثمارات المصنفة كاستثمارات بالقيمة العادلة من خلال الأرباح أو الخسائر، إن الزيادة بنسبة ١٠% في أي من هذه الأسواق المالية في تاريخ التقرير كانت لتؤدي إلى زيادة الأرباح بواقع ٢٠,٦ مليون درهم *(٢٠٠٩: ١٢,٧ مليون درهم)*؛ في حين أن التغير المساوي في الاتجاه المعاكس كان ليؤدي إلى نقص الأرباح بواقع ٢٠,٦ مليون درهم *(٢٠٠٩: ١٢,٧ مليون درهم)*. بالنسبة لتلك الاستثمارات المصنفة على أنها استثمارات بالقيمة العادلة من خلال الإيرادات الشاملة الأخرى والمتاحة للبيع، يتم الاعتراف بأي تغير في القيمة العادلة في الإيرادات الشاملة الأخرى ويتم عرضها ضمن حقوق الملكية في احتياطي القيمة العادلة.

١٤. (أ) استثمارات بالقيمة العادلة من خلال الأرباح أو الخسائر

فيما يلي الاستثمارات الرئيسية التي تندرج ضمن هذه الفئة:

ساراسين ألبين بارتنرز ليمتد ("إس أيه بي إل") (محفظة):
قامت الشركة بالاستثمار في محفظة مدارة من قبل ساراسين ألبين بارتنرز ليمتد. إن الهدف الأساسي من هذا الاستثمار هو تعزيز التعامل مع بنك دولي لتحقيق عائدات من خلال الاستثمار في دولة الإمارات العربية المتحدة ودول مجلس التعاون الخليجي الأخرى في الودائع التي لا تزيد مدة استحقاقها عن سنة واحدة.

سوسيتيه جنرال (محفظة مدارة):
تحتفظ الشركة باستثمار في محفظة متخصصة مدارة من قبل سوسيتيه جنرال. تشتمل هذه المحفظة على استثمارات في الأوراق المالية والسندات المختلفة في مختلف أنحاء العالم.

شركة إنرجي سيتي نافي مومباي إنفستمنت (سندات ملكية غير مدرجة)
تحتفظ المجموعة باستثمار في شركة إنرجي سيتي نافي مومباي إنفستمنت المسجلة في جزر كايمان ويقع مكتبها الرئيسي في الهند. تم تأسيس الشركة لتطوير المباني التجارية والسكنية.

البنك السوداني الفرنسي (سندات ملكية مدرجة):
تحتفظ الشركة باستثمار في البنك السوداني الفرنسي المدرج في بورصة الخرطوم، بالسودان.

شركة مرفأ تونس للاستثمار (سندات ملكية غير مدرجة)
تحتفظ الشركة باستثمار في شركة مرفأ تونس للاستثمار، وهي شركة مسجلة في جزر كايمان. تم تأسيس الشركة بغرض تطوير مرفأ مالي في مرفأ تونس، بحيث تنطوي على عناصر تجارية وسكنية وسياحية وطبية وتعليمية، وترفيهية.

محافظ مدارة ومنتجات تمت هيكلتها:
تحتفظ المجموعة باستثمار في محافظ مختلفة ومنتجات تمت هيكلتها

١٤. (ب) استثمارات بالقيمة العادلة من خلال الإيرادات الشاملة الأخرى

فيما يلي الاستثمارات الرئيسية التي تندرج تحت هذه الفئة:

شركة الثريا للاتصالات الفضائية (الثريا) (سندات ملكية غير مدرجة):
لقد كانت الشركة مساهم مؤسس في هذا المشروع وتمتلك ٥% من أسهم الثريا.

مصرف الطاقة الأول (سندات ملكية غير مدرجة):
تمتلك المجموعة ٥% من أسهم مصرف الطاقة الأول وهو بنك ملتزم بأحكام الشريعة الإسلامية ومؤسس في مملكة البحرين ومتخصص في الاستثمار والتمويل وتلبية متطلبات قطاع الطاقة.

البنك الأسيوي الإسلامي (سندات ملكية غير مدرجة):
تمتلك الشركة ٥% من أسهم البنك الاسيوي الإسلامي في سنغافورا. بدأ البنك أعماله التجارية في مايو ٢٠٠٧.

بيت أبوظبي للاستثمار (أيه دبي أى إنش) (سندات ملكية غير مدرجة):
تمتلك الشركة ١,٨٤% من أسهم بيت أبوظبي للاستثمار، أحد البنوك الاستثمارية التى تعمل وفقا للشريعة الإسلامية داخل دولة الإمارات العربية المتحدة، وينصب تركيزه على القطاع الاستثماري.

شركة تكافل ري ليمتد (سندات ملكية غير مدرجة):
تحتفظ الشركة بنسبة ١٠% من أسهم شركة تكافل ري ليمتد، وهي شركة إسلامية لإعادة التأمين يتم الترويج لها بواسطة شركة أريج.

إيضاحات *(تابع)*

١٤ الاستثمارات *(تابع)*

١٤. (ج) استثمارات في شركات تابعة

فيما يلي الاستثمارات في الشركات التابعة المحتفظ بها من قبل الشركة كما في ٣١ ديسمبر ٢٠١٠:

الشركات التابعة:	بلد التأسيس	نسبة الملكية %
شركة تطوير مجمع دبي للاستثمار ذ.م.م.	إ.ع.م	١٠٠
شركة دبي للاستثمار العقاري ذ.م.م.	إ.ع.م	١٠٠
دبي انفستمنت كابيتال فينتشر ذ.م.م (راجع ايضاح (١) أدناه)	إ.ع.م	١٠٠
شركة الطيف للاستثمار ذ.م.م	إ.ع.م	٦٠
شركة دبي للاستثمار الصناعي ذ.م.م.	إ.ع.م	١٠٠
زجاج ذ.م.م.	إ.ع.م	١٠٠
مشاريع ذ.م.م.	إ.ع.م	٦٠

فيما يلي الاستثمارات في الشركات التابعة المحتفظ بها من قبل دبي للاستثمار الصناعي ذ.م.م كما في ٣١ ديسمبر ٢٠١٠:

شركة الإمارات لأنظمة المباني الحديدية ذ.م.م.	إ.ع.م	١٠٠
شركة جلوبال فارما ذ.م.م.	إ.ع.م	١٠٠
شركة الزيوت الطبيعية (دبي) ذ.م.م.	إ.ع.م	٥٤
مزرعة المرموم لإنتاج الألبان ذ.م.م.	إ.ع.م	١٠٠
يونايتد سيلز بارتنرز ذ.م.م.	إ.ع.م	١٠٠
دبي للرافعات والخدمات الفنية ذ.م.م.	إ.ع.م	٨٠
اميرتس اكستروديد بوليسترين ذ.م.م.	إ.ع.م	٥١
جوسين الشرق الأوسط ذ.م.م	إ.ع.م	٥١
تك سورس ذ.م.م	إ.ع.م	١٠٠

فيما يلي الاستثمارات في الشركات التابعة المحتفظ بها من قبل شركة الزجاج ذ.م.م كما في ٣١ ديسمبر ٢٠١٠:

الإمارات للزجاج ذ.م.م	إ.ع.م	١٠٠
لومي لصناعة الزجاج ذ.م.م	إ.ع.م	٧٦,٥
شركة الإمارات لألواح الزجاج المسطح ذ.م.م	إ.ع.م	٥٤
شركة السعودي الأمريكي للزجاج ذ.م.م	السعودية	١٠٠

فيما يلي الاستثمارات في الشركات التابعة المحتفظ بها من قبل مشاريع ذ.م.م. كما في ٣١ ديسمبر ٢٠١٠:

مصنع الإمارات للسحب ذ.م.م.	إ.ع.م	١٠٠
شركة الخليج للمفاتيح الكهربائية والديناميكية ذ.م.م.	إ.ع.م	١٠٠
معادن الخليج الفنية ذ.م.م.	إ.ع.م	١٠٠
مصنع ثيرمستون الإمارات ذ.م.م.	إ.ع.م	١٠٠
فولكرا الشاطئ الصناعية ذ.م.م.	إ.ع.م	٨٠
خدمات الخليج الفورية ذ.م.م.	إ.ع.م	٧٠
لابتيك انتيريرز ش.ذ.م.م.	إ.ع.م	٧٠
مصنع الأثاث التكنولوجي والمعملي (لابتيك) ذ.م.م.	إ.ع.م	٧٠
الوطنية لصناعة الأحجار العازلة (إنسولايت) ذ.م.م.	إ.ع.م	٥٢
ستروميك الإمارات للأساسات ذ.م.م.	إ.ع.م	٥١
الشركة العالمية للمطاط ذ.م.م.	إ.ع.م	٥١
شركة وايت ألمنيوم للسحب ذ.م.م.	إ.ع.م	٥١
مصنع أنكور الايد ليمتد	إ.ع.م.	٥١
انتر-كيمي انترناشيونال ليمتد	جزر العذراء البريطانية	٥١
الاستثمارات التجارية المتكاملة ذ.م.م	أ.ع.م	٥٥
تكنو روبر كومبني	أ.ع.م	٥١
ليت تيك إنداستريز ذ.م.م	أ.ع.م	٥٤

١٤ الاستثمارات *(تابع)*

١٤. (ج) استثمارات في شركات تابعة *(تابع)*

(١) خلال السنة الحالية، استحوذت المجموعة على ٥١% من أسهم "تكنو روبر كومبني" ("تكنو روبر") في المملكة العربية السعودية، وذلك اعتباراً من ١ يوليو ٢٠١٠.

(٢) خلال السنة الحالية، قامت المجموعة بزيادة حصص ملكيتها في "ليت تيك إنداستريز ذ.م.م"، من ٢٤% إلى ٥٤% وذلك اعتباراً من ٢٣ ديسمبر ٢٠١٠. تعتبر "ليت تك إنداستريز ذ.م.م" حالياً شركة تابعة لدى المجموعة.

١٤. (د) الاستثمار في ائتلافات مشتركة

فيما يلي الاستثمارات في الائتلافات المشتركة المحتفظ بها من قبل المجموعة كما في ٣١ ديسمبر ٢٠١٠:

العقارية للاستثمار ذ.م.م.
إن الشركة العقارية للاستثمار ذ.م.م. هي ائتلاف مشترك بين الشركة وشركة الاتحاد العقارية ش.م.ع. وتتمثل الأنشطة الرئيسية للشركة بالاستثمار وتطوير وبيع العقارات بالإضافة إلى الأنشطة ذات الصلة.

الإمارات ديستريكت كولينج ذ.م.م. (إميكول)
إن إميكول هي ائتلاف مشترك بين المجموعة والاتحاد العقارية ش.م.ع. وتشتمل أنشطتها الرئيسية على توزيع وبيع المياه المبردة للاستخدام في أنظمة التبريد القطاعي.

المجمع للعقارات ذ.م.م.
إن المجمع للعقارات ذ.م.م. هي ائتلاف مشترك بين شركة دبي للاستثمار العقاري ذ.م.م و شركة إيه.إن.سي للاستثمار ذ.م.م. يزاول الائتلاف المشترك الأنشطة العقارية التي تتضمن الإنشاء والهدم وإعادة البناء كمديرين ومطورين ومستثمرين ومؤجرين للعقارات.

شركة العارف للمقاولات ذ.م.م.
هي ائتلاف مشترك بين المجموعة وشركة العارف للاستثمار ذ.م.م المسجلة في الإمارات العربية المتحدة. وتتمثل الأنشطة الرئيسية للشركة بمقاولات دق الدعائم والأساسات ومقاولات البناء والصيانة العامة ومقاولات السباكة والصرف الصحي ومقاولات التركيبات الكهربائية بالإضافة إلى عملها كوكالة عقارية. تمتلك المجموعة ٣٠% من أسهم هذه الشركة بصورة فعلية.

شركة كيو دي آي سبورت مانجمنت ذ.م.م.
إن شركة كيو دي آي سبورت مانجمنت ذ.م.م. هي ائتلاف مشترك بين المجموعة والقدرة سبورتس مانجمنت ذ.م.م. في أبوظبي. وتشتمل الأنشطة الرئيسية للائتلاف المشترك على إدارة المنشآت والأندية الرياضية والأنشطة الأخرى المتعلقة بالرياضة.

مركز دبي الدولي للسواقة ذ.م.م.
هي شركة ذات مسؤولية محدودة مسجلة في الإمارات العربية المتحدة، وتتمثل أنشطتها الرئيسية بتدريب وتعليم مهارات القيادة وتقديم خدمات إصلاح وصيانة السيارات والخدمات ذات الصلة وتمتلك المجموعة ٣٠% من أسهم هذه الشركة بصورة فعلية.

باور فاكتور للأعمال الكهروميكانيكية ذ.م.م.
قامت المجموعة وشركة العارف للاستثمار ذ.م.م بتأسيس ائتلاف مشترك لمزاولة أعمال المقاولات الميكانيكية والكهربائية والصحية. تمتلك المجموعة ٣٠% من أسهم هذه الشركة.

العارف للمقاولات بأبوظبي ذ.م.م
في ٢ يونيو ٢٠١٠، أسست شركة العارف للمقاولات ذ.م.م شركة تابعة مملوكة بالكامل، العارف للمقاولات بأبوظبي ذ.م.م وفقا لقانون الشركات التجارية لدى إمارة أبوظبي، الإمارات العربية المتحدة. تمتلك المجموعة ٣٠% من أسهم المنشأة التى تم تأسيسها حديثا.

١٤ الاستثمارات *(تابع)*

١٤. (د) الاستثمار في ائتلافات مشتركة *(تابع)*

سيسكوم الإمارات ذ.م.م
في ١ سبتمبر ٢٠١٠، قامت المجموعة بالدخول في اتفاقية ائتلاف مشترك مع طرف أخر، قامت المجموعة بموجب هذه الاتفاقية بالتنازل عن كافة الموجودات والمطلوبات لدى سيسكوم الإمارات ذ.م.م إلى مجموعة شركات أخرى بالقيمة الدفترية، كما قامت بالتنازل عن ٥٠% من حصصها في الشركة التابعة بدون مقابل إلى طرف أخر. وبالتالي، تعتبر شركة سيسكوم الإمارات ذ.م.م في الوقت الحالي بمثابة ائتلاف مشترك لدى المجموعة.

إميرول ذ.م.م.
إن إميرول ذم.م. هي ائتلاف مشترك بين الشركة وبين كومباني جنرال دو بارتيسيباسيون انداستريل ئي فينانسير الفرنسية وشركة الغرير الخاصة ذ.م.م. تم تأسيس شركة اميرول لإنشاء مصنع لإنتاج الألومنيوم في مجمع دبي للاستثمار.

١٥ الاستثمار في الشركات الزميلة

فيما يلي الشركة الزميلة الهامة للمجموعة:

الطويق للاستثمار ذ.م.م.
هي شركة ذات مسؤولية محدودة مسجلة في المملكة العربية السعودية. وتمتلك المجموعة ٣٠% من أسهم هذه الشركة. راجع الإيضاح ١٤ (ج) (٢).

١٦ ذمم الإيجارات المدينة طويلة الأجل (صافية)

تمثل ذمم الإيجارات المدينة طويلة الأجل الفرق بين المبلغ الذى تم إصدار فاتورة بشأنه إلى المستأجرين والمبلغ المعترف به كإيرادات إيجارية على أقساط متساوية على مدى فترة عقد الإيجار، بما في ذلك خيار تجديد عقد التأجير بعد انتهاء فترة الإيجار الأولية وفقاً للمعيار المحاسبي الدولي رقم ١٧ "*عقود الإيجار*". وينشأ هذا الفرق بصورة رئيسية نتيجة لفترة التأجير المجانية المسموح بها في بداية فترة الإيجار والزيادة في الإيجار المتفق عليها بعد انتهاء المدة الاولى من عقد التأجير. وتتم تسوية الإيجارات المستلمة مقدماً من هؤلاء المستأجرين لتحديد الذمم المدينة طويلة الأجل بتاريخ التقرير.

١٧ عقود التأجير التمويلية المدينة

لدى المجموعة الحصة التالية في عقود التأجير التمويلية:

	٢٠١٠ **ألف درهم**	٢٠٠٩ ألف درهم معاد بيانها
إجمالي الاستثمار	**٢١٦,٧٧٩**	٢١٤,٧٧٩
إيرادات تمويل غير مكتسبة	**(٧,٩١٧)**	(١٠,٥٨٤)
صافي الاستثمارات	**٢٠٨,٨٦٢**	٢٠٤,١٩٥
ناقصاً: الاستحقاق قصير الأجل (المصنف ضمن الذمم المدينة التجارية)	**(١٨٣,٠٩٦)**	(٢,٩٥٧)
الاستحقاق طويل الأجل	**٢٥,٧٦٦**	٢٠١,٢٣٨

١٧ عقود التأجير التمويلية المدينة *(تابع)*

فيما يلي الذمم المدينة لعقود التأجير التمويلية مستحقة القبض من قبل المجموعة:

	دفعات عقود التأجير الدنيا ٢٠١٠ ألف درهم	الفائدة ٢٠١٠ ألف درهم	المبلغ الأساسي ٢٠١٠ ألف درهم	دفعات عقود التأجير الدنيا ٢٠٠٩ ألف درهم معاد بيانها	الفائدة ٢٠٠٩ ألف درهم معاد بيانها	المبلغ الأساسي ٢٠٠٩ ألف درهم معاد بيانها
أقل من سنة	١٨٥,٠٠٠	١,٩٠٤	١٨٣,٠٩٦	٤,٩١٠	١,٩٥٣	٢,٩٥٧
بين سنة وخمس سنوات	٢١,٩٤٥	٣,٩١٦	١٨,٠٢٩	١٩٨,٢٣٨	٥,٧٥١	١٢٩,٤٨٧
أكثر من خمس سنوات	٩,٨٣٤	٢,٠٩٧	٧,٧٣٧	١١,٦٣١	٢,٨٨٠	٨,٧٥١
	٢١٦,٧٧٩	٧,٩١٧	٢٠٨,٨٦٢	٢١٤,٧٧٩	١٠,٥٨٤	٢٠٤,١٩٥

إن حصة المجموعة في عقود التأجير التمويلية تمثل عقود تأجير وحدات عقارية وعقود تأجير طويلة الأجل للأراضي لأطراف أخرى والتي تم تصنيفها كعقود تأجير تمويلية بموجب المعيار المحاسبي الدولي رقم ١٧ "*عقود التأجير*". إن فترات الدفع تتراوح بين سنتين و١٥ سنة حيث يتحمل المستأجر كافة المخاطر والامتيازات. عندما تقوم المجموعة بإبرام عقد التأجير، فإنها تقوم بتسجيل استبعاد العقار المعني وتعترف بالذمم المدينة لعقد التأجير التمويلي. لا توجد أي إيجارات محتملة مستحقة القبض. بناءً على تطبيق المعيار المحاسبي الدولي رقم ١٧ "*عقود التأجير*"، قامت المجموعة بتغيير سياستها الخاصة باحتساب عقود التأجير طويل الأجل للأراضي (راجع الإيضاح ٢).

١٨ المخزون

	٢٠١٠ ألف درهم	٢٠٠٩ ألف درهم
مواد خام وأعمال قيد الانجاز وقطع غيار		
(صافي من مخصص المخزون المتقادم وبطيء الحركة)	٢٦٣,٤١٨	٢٩٢,٤٥١
بضائع تامة الصنع	٤٤,٤٣٩	٥٩,٢٩١
بضائع على الطريق	١٢,١٥٩	٤,٦٧٠
عقارات قيد التطوير للبيع		
(صافي من مخصص انخفاض القيمة إلى صافي القيمة القابلة للتحقيق)	٢,٣٦٤,٩٢٢	٢,٣٢٥,٣١١
	٢,٦٨٤,٩٣٨	٢,٦٨١,٧٢٣
ناقصاً: عقارات قيد التطوير للبيع مصنفة كغير متداولة		
(صافي من مخصص انخفاض القيمة إلى صافي القيمة القابلة للتحقيق)	(١,٥٩٧,٢٧٣)	(١,٦٥٠,٦١٧)
	١,٠٨٧,٦٦٥	١,٠٣١,١٠٦
المخزون المرحل بصافي القيمة القابلة للتحقيق	١,٥٩٧,٢٧٣	١,٦٥٠,٦١٧

في السنة الحالية، بلغ مخصص تخفيض قيمة المخزون إلى صافي القيمة القابلة للتحقيق ١٠٦ مليون درهم *(٢٠٠٩: ٢٠٣ مليون درهم)*.

تمثل العقارات قيد التطوير للبيع تكاليف الأراضي والنفقات المتكبدة لتطوير العقارات من أجل بيعها لاحقاً. تنوي المجموعة تطوير هذه العقارات لغرض بيعها وقامت بتصنيف بعض العقارات كمخزون طويل الأجل بناءً على خطط الإنجاز/التطوير المستقبلي.

خلال السنة السابقة، بناءً على تغيير الاستخدام، قامت المجموعة بإعادة تصنيف بعض مساكن العمال التي تبلغ قيمتها المرحلة ٣٩١,٩ مليون درهم من المخزون إلى العقارات الاستثمارية بقيمة عادلة تبلغ ٣٩٤ مليون درهم.

١٨ المخزون *(تابع)*

تم رهن مخزون بقيمة ٢٥٣ مليون درهم *(٢٠٠٩: ٢٩١ مليون درهم)* مقابل التسهيلات التي تم الحصول عليها من أحد البنوك. يتم في بعض الحالات التنازل عن بوالص التأمين على المخزون لصالح البنوك.

١٩ الذمم المدينة التجارية

يتم بيان الذمم المدينة التجارية صافية من مخصص الديون المشكوك في تحصيلها والبالغة ٨٧,٧ مليون درهم *(٢٠٠٩: ٨٠,٢ مليون درهم)*. يتم تصنيف الذمم المدينة التجارية التي من المتوقع أن يتم تحقيقها بعد اثنا عشر شهراً من تاريخ التقرير على أنها غير متداولة.

تم التنازل عن ذمم مدينة تجارية بمبلغ ٢٤٢,٤ مليون درهم مقابل التسهيلات المصرفية التي تم الحصول عليها من البنوك كما في ٣١ ديسمبر ٢٠١٠ *(٢٠٠٩: ١٤١,٧ مليون درهم)*.

٢٠ الذمم المدينة الأخرى

	٢٠١٠	٢٠٠٩
	ألف درهم	ألف درهم
طويلة الأجل		
سلفية رأسمالية	**٥٣,٠٥٨**	٥٤,٥٨٧
موجودات أخرى طويلة الأجل	**٨,٩٠٧**	٢,٢٦٧
	٦١,٩٦٥	٥٦,٨٥٤
قصيرة الأجل		
ذمم مدينة أخرى ومدفوعات مقدماً (راجع إيضاح (أ) أدناه)	**٩٠٥,٨٤٨**	٨٩٩,٤٨٣
	٩٠٥,٨٤٨	٨٩٩,٤٨٣

تشتمل بصورة رئيسية على أعمال إنشاءات قيد الإنجاز بمبلغ ١٧٤ مليون درهم *(٢٠٠٩: ١٦٨ مليون درهم)* ودفعات مقدمة إلى موردين بقيمة ١٣٧ مليون درهم *(٢٠٠٩: ٢٨٥ مليون درهم)* بالإضافة إلى مبلغ مستحق من هيئة كهرباء ومياه دبي بقيمة ١٧٢ مليون درهم *(٢٠٠٩: ١٦٥ مليون درهم)* مقابل المحطة التي تم إنشاؤها بالنيابة عنها في مجمع دبي للاستثمار.

٢١ النقد في الصندوق ولدى البنك

	٢٠١٠	٢٠٠٩
	ألف درهم	ألف درهم
النقد في الصندوق	**١,٨٣٦**	٣,٢٥٢
النقد لدى البنك داخل الإمارات العربية المتحدة (حسابات جارية)	**١٦٨,١١٤**	١٣١,٤٩٩
النقد لدى البنك خارج الإمارات العربية المتحدة –دول مجلس التعاون الخليجي (حسابات جارية)	**٥,٥٠٨**	٧,٥٢٥
ودائع قصيرة الأجل (بما في ذلك وديعة بمبلغ ٣١,٥٤ مليون درهم *(٢٠٠٩: ٣٦,٥٢ مليون درهم)* مرهونة لدى بنك)	**٢٢٣,٧٥٩**	٤٨٠,٥٢٠
	٣٩٩,٢١٧	٦٢٢,٧٩٦

لم توجد ودائع قصيرة الأجل خارج الإمارات العربية المتحدة كما في ٣١ ديسمبر ٢٠١٠ *(٢٠٠٩: لا شيء)*.

٢٢ قروض وذمم دائنة طويلة الأجل

	٢٠١٠ **ألف درهم**	٢٠٠٩ ألف درهم معاد بيانها
قروض مصرفية طويلة الأجل	**١,٢٢٨,٣٥٧**	١,٣٢٩,٥٥٦
ذمم دائنة أخرى	**١٦٦,٩٩٥**	٢٢٠,٣٨٧
	١,٣٩٥,٣٥٢	١,٥٤٩,٩٤٣

تتراوح فترات القروض المصرفية من ثلاث إلى عشر سنوات ويتم ضمانها بمجموعة ضمانات تجارية ورهونات على المخزون والذمم المدينة التجارية والممتلكات والآلات والمعدات والعقارات الاستثمارية وسندات ملكية مدرجة محتفظ بها للمتاجرة والتنازل عن بوالص التأمين على موجودات المجموعة. عندما يكون هنالك ضمان تجاري غالباً ما تكون مسؤولية الشركة مقتصرة على نسبة حصتها في حقوق ملكية الشركة المقترضة والتي قد بلغت ١,٦٩٠ مليون درهم كما في ٣١ ديسمبر ٢٠١٠ *(٢٠٠٩: ٢,٧١٥ مليون درهم)*. لقد تم إعادة بيان الأرقام المقارنة نظراً للتغير في السياسة المحاسبية لإعادة تصنيف عقود إيجار الأراضي طويلة الأجل عقب تطبيق تعديلات المعيار المحاسبي الدولي رقم ١٧ "*عقود التأجير*" (راجع الإيضاح ٢).

٢٣ القروض المصرفية

	٢٠١٠ **ألف درهم**	٢٠٠٩ ألف درهم
السحوبات المصرفية على المكشوف والقروض بموجب إيصالات أمانة والكمبيالات المخصومة	**٥٧٨,٤٣٨**	٦٥٧,٨٩١
القروض المصرفية قصيرة الأجل	**٤٨٧,٣٤٨**	٦٧٦,٦٢١
الاستحقاق قصير الأجل من قروض مصرفية طويلة الأجل	**٦٦٧,٤٤٩**	٣٧٢,٥٤٣
	١,٧٣٣,٢٣٥	١,٧٠٧,٠٥٥

يتم ضمان القروض المصرفية بمجموعة رهونات وضمانات تجارية. عندما يكون هناك ضمان تجاري غالباً ما تكون مسؤولية الشركة مقتصرة على نسبة حصتها في ملكية الشركة المقترضة.

٢٤ الذمم الدائنة التجارية والأخرى

	٢٠١٠ **ألف درهم**	٢٠٠٩ ألف درهم معاد بيانها
الذمم الدائنة التجارية	**٧٩٣,٧٦٩**	٧٤٤,٨٤٦
الذمم الدائنة الأخرى والمصروفات المستحقة	**١,٠٢٢,٠٩٣**	١,١٧٨,٤٩٥
	١,٨١٥,٨٦٢	١,٩٢٣,٤٩٥

تم إعادة بيان الأرقام المقارنة نظراً للتغير في السياسة المحاسبية لإعادة تصنيف عقود إيجار الأراضي طويلة الأجل عقب تطبيق تعديلات المعيار المحاسبي الدولي رقم ١٧ "*عقود التأجير*" (راجع الإيضاح ٢).

إيضاحات *(تابع)*

٢٥ رأس المال وعلاوة الأسهم

٢٠٠٩	٢٠١٠	
ألف درهم	**ألف درهم**	
		رأس المال المصدر والمدفوع:
٣,٥٧٠,٣٩٥	**٣,٥٧٠,٣٩٥**	٣,٥٧٠,٤ مليون سهم بقيمة ١ درهم للسهم الواحد *(٢٠٠٩: ٣,٥٧٠,٤ مليون سهم بقيمة ١ درهم للسهم الواحد)*

اقترح مجلس الإدارة توزيعات أرباح نقدية بنسبة ٦% لسنة ٢٠١٠.

خلال عام ١٩٩٨ تم بيع ٥,٤٧٤ سهم غير مخصص بسعر السوق السائد إلى أحد المساهمين الحاليين بعلاوة قدرها ٤٦,٠٠٠ درهم.

٢٦ الاحتياطي الرأسمالي وأسهم الخزينة

يشتمل الاحتياطي الرأسمالي على صافي الربح الناتج عن بيع أسهم الشركة (أسهم الخزينة) من قبل أحد الشركات التابعة للشركة. ويتم إضافة تكلفة أسهم الخزينة المشتراة على حساب أسهم الخزينة المبين كاقتطاع من حقوق الملكية. عندما يتم بيع أسهم الخزينة يتم إضافة المبلغ المستلم عن الأسهم في هذا الحساب أيضاً.

٢٧ الاحتياطي القانوني والعام

وفقاً لبنود تأسيس الشركات ضمن المجموعة والمادة رقم ٢٥٥ للقانون الاتحادي رقم: ٨ لسنة ١٩٨٤ (وتعديلاته) لدولة الإمارات العربية المتحدة، يتم تحويل ١٠% من صافي أرباح السنة للشركات الفردية، التي ينطبق عليها القانون، إلى الاحتياطي القانوني. ويمكن إيقاف مثل ذلك التحويل عندما يصل الاحتياطي القانوني إلى ٥٠% من رأس المال المدفوع للشركات الفردية المعنية. وهذا الاحتياطي غير قابل للتوزيع باستثناء بعض الحالات المذكورة في القانون أعلاه.

بالإضافة لذلك، وفقاً لبنود تأسيس الشركات ضمن المجموعة، يجب تحويل ١٠% من صافي إيرادات الشركة إلى الاحتياطي العام. إلا أنه، وفقا للنظام الأساسي لهذه الشركات، يمكن إيقاف التحويل عند صدور قرار عن الجمعية العمومية في اجتماع عادي وبناءاً على اقتراح من مجلس الإدارة.

وعليه قامت الشركات ضمن المجموعة، حيثما يكون ذلك مناسباً، بتحويل مبالغ إلى الاحتياطي القانوني والعام.

٢٨ احتياطي إعادة التقييم

لقد قامت المجموعة بشراء قطعة أرض بتكلفة ٥ مليون درهم سنة ١٩٩٦. كما قامت حكومة دبي بمنح المجموعة، في سنة ١٩٩٧، قطعة أرض أخرى مجاورة لقطعة الأرض الحالية، والتي تم احتسابها بقيمة اسمية من قبل المجموعة. تم إعادة تقييم قطعتي الأرض سابقاً خلال ١٩٩٩ و ٢٠٠٣ و ٢٠٠٥ و ٢٠٠٩بواسطة شركة تقييم محترفة من الشركات المستقلة المقيمة للممتلكات. وبما أن القيمة السوقية لقطعتي الأرض كانت أكبر من القيمة المرحلة كما في ذلك التاريخ، تم إضافة فائض إعادة التقييم الناتج إلى احتياطي إعادة التقييم غير القابل للتوزيع.

خلال السنوات السابقة، قامت حكومة دبي بمنح الشركة قطعة أرض (راجع إيضا ١٢ (ج)) حيث تم تسجيلها ضمن الممتلكات والآلات والمعدات بالقيمة الاسمية. عند إنشاء مبنى مكاتب ومبنى سكني في سنة ٢٠٠١ على قطعة الأرض الممنوحة لأغراض التأجير، تم تحويل الأرض من بند الممتلكات والآلات والمعدات إلى بند العقارات الاستثمارية بالقيمة العادلة في السنوات السابقة. ولقد تم احتساب الأرباح الناتجة من التقييم بالقيمة العادلة والبالغة ٢٠ مليون درهم كرصيد دائن في احتياطي إعادة تقييم غير قابل للتوزيع في وقت التحويل.

٢٩ احتياطي القيمة العادلة

يشتمل احتياطي القيمة العادلة على صافي التغير المتراكم في القيمة العادلة للاستثمارات المصنفة كقيمة عادلة خلال الإيرادات الشاملة الأخرى وكاستثمارات متاحة للبيع، راجع الإيضاح ٢ لتغيير السياسة المحاسبية في بداية تطبيق المعيار رقم ٩ من معايير التقارير المالية الدولية.

٣٠ أتعاب أعضاء مجلس الإدارة المقترحة

تمثل أتعاب أعضاء مجلس الإدارة المقترحة والبالغة ٥ مليون درهم *(٢٠٠٩: ٥ مليون درهم)* مكافآتهم عن حضور الاجتماعات وتعويضهم عن الخدمات المهنية المقدمة من قبلهم .

٣١ ربحية السهم الأساسية

ارتكز احتساب ربحية السهم الأساسية كما في ٣١ ديسمبر ٢٠١٠ على الأرباح المنسوبة للمساهمين العاديين وفيما يلي احتساب المتوسط المرجح لعدد الأسهم العادية القائمة:

	٢٠١٠	٢٠٠٩
الأرباح المنسوبة للمساهمين (ألف درهم)	**٨٠٤,٩٦٥**	٩٧٢,٤٧١
المتوسط المرجح لعدد الأسهم القائمة (ألف سهم)	**٣,٥٧٠,٣٩٥**	٣,٥٧٠,٣٩٥

٣٢ الالتزامات

	٢٠١٠ **ألف درهم**	٢٠٠٩ **ألف درهم**
التزامات رأسمالية	**٩٤٥,٣٧٠**	١,٢٩١,٧٧٠

تشتمل هذه الالتزامات بشكل رئيسي على إتمام بناء المركز الرئيسي والتزام الشركات التابعة بإنشاء/توسيع المنشآت التصنيعية والتزامات الائتلاف المشترك بإنجاز بعض مشروعات التبريد القطاعي الهامة.

٣٣ الالتزامات الطارئة

أصدرت الشركة ضمانات تجارية لأطراف أخرى وأطراف ذات علاقة مقابل قروض وتسليفات من بنوك تجارية. وحددت هذه الضمانات بمبلغ ١,٦٩٠ مليون درهم *(٢٠٠٩: ٢,٧١٥ مليون درهم)*.

٣٤ إيجارات عقود التأجير

عقود التأجير كمؤجر

تقوم المجموعة بتأجير عقاراتها الاستثمارية بموجب عقود تأجير تشغيلية. وفيما يلي الحد الأدنى لمدفوعات عقود التأجير المدينة بموجب عقود التأجير غير القابلة للإلغاء:

	٢٠١٠ **ألف درهم**	٢٠٠٩ ألف درهم معاد بيانها
أقل من سنة	**٣٣٥,٥٥٥**	٥٣٣,٩٩٨
بين سنة وخمس سنوات	**١,٤٠٣,٢١٨**	١,٣٧٧,٥٥٤
أكثر من خمس سنوات	**٢,١٦٢,٥٧٠**	٢,٣٥٢,٢٠٧

٣٥ الحصص في ائتلافات مشتركة

لدى المجموعة حصص في العديد من الائتلافات المشتركة (راجع إيضاح ١٤ (د)).

تتضمن البيانات المالية الموحدة البنود التالية التي تمثل حصة المجموعة في الموجودات والمطلوبات والإيرادات والمصروفات الخاصة بالائتلافات المشتركة:

	٢٠١٠	٢٠٠٩
	ألف درهم	ألف درهم
موجودات غير متداولة	**١,٢٤٣,١٠٦**	١,٣٢٧,٧٧١
موجودات متداولة	**٣٣٦,٩٤٧**	٤٣٤,٨٨٩
مطلوبات غير متداولة	**(٤١٩,٤٠٨)**	(٤٣٢,٢٨٤)
مطلوبات متداولة	**(٤١٠,٠٨٢)**	(٥٣٦,٣٠٢)
	٧٥٠,٥٦٣	٧٩٤,٠٧٤
إيرادات	**٥٠٠,٠٣٤**	٦٢٤,٤٠٠
مصروفات	**(٤٥٢,٧٤٦)**	(٤٨٢,٢٠١)
	٤٧,٢٨٨	١٤٢,١٩٩

٣٦ معاملات أطراف ذات علاقة

تقوم الشركة، في سياق الأعمال الاعتيادية، بإجراء معاملات مع شركات أخرى ينطبق عليها تعريف الأطراف ذات علاقة المتضمن في المعيار المحاسبي الدولي رقم ٢٤. يتم إبرام أعمال تجارية مع أطراف ذات العلاقة وفقا للشروط المتفق عليها بين الأطراف.

إن القيمة الإجمالية للمعاملات الهامة مع الأطراف ذات علاقة خلال السنة كانت كما يلي:

	٢٠١٠	٢٠٠٩
	ألف درهم	ألف درهم
إيراد التأجير	**–**	٤,٩٩١
إنشاء مبنى المركز الرئيسي	**٧٩,٣٤٧**	٢٧,٠٠٠

تعوضات موظفي الإدارة الرئيسيين بما فيهم أعضاء مجلس الإدارة كما يلي:

	٢٠١٠	٢٠٠٩
	ألف درهم	ألف درهم
امتيازات قصيرة الأجل (بما في ذلك أتعاب أعضاء مجلس الإدارة المقترحة)	**١٥,٩٥٨**	١٦,٣٣٥
تعويضات نهاية الخدمة	**١٠١**	١١٨

٣٧ حيازة واستبعاد شركة تابعة

(١) حيازة شركات تابعة

ألف درهم

	شركة تكنو رابر	لايتيك للصناعة ذ.م.م.	الإجمالي
النسبة المستحوذ عليها	**٥١%**	**٥٤%**	
ثمن الشراء (أ)	٤,١٧٢	٣,٥٠٦	٧,٦٧٨
الحصص غير المسيطرة بناءً على حصتهم التناسبية في المبالغ المعترف بها لموجودات ومطلوبات الشركة المستحوذ عليها	٦,٠٩٩	١٤,٠٩٢	٢٠,١٩١
القيمة العادلة للحصة في حقوق الملكية الموجودة مسبقا في الشركة المستحوذ عليها	–	٩,١٩١	٩,١٩١
ناقصا:			
القيمة العادلة للموجودات والمطلوبات المستحوذ عليها			
– الموجودات غير المتداولة	(١٢,٠٤٨)	(١٧,٩٤٥)	(٢٩,٩٩٣)
– الموجودات المتداولة	(٣٩٩)	(٢٥,٣٣٣)	(٢٥,٧٣٢)
– المطلوبات غير المتداولة	–	١١,٣٤٣	١١,٣٤٣
– المطلوبات المتداولة	–	١,٣٠٠	١,٣٠٠
	(١٢,٤٤٧)	**(٣٠,٦٣٥)**	**(٤٣,٠٨٢)**
الأرباح من الشراء بسعر منخفض عند حيازة شركة	**(٢,١٧٦)**	**(٣,٨٤٦)**	**(٦,٠٢٢)**
النقد المكتسب – صافي (ب)	–	(٤,٤٢٨)	(٤,٤٢٨)
صافي التدفقات النقدية الخارجة (أ) – (ب)	**٤,١٧٢**	**(٩٢٢)**	**٣,٢٥٠**

(أ) استحوذت المجموعة على ٥١% من شركة تكنو رابر (تكنو رابر) التي تم تأسيسها في المملكة العربية السعودية اعتباراً من ١ يوليو ٢٠١٠. تمت إضافة نسبة المجموعة في نتائج عمليات الشركة اعتباراً من تاريخ الاستحواذ وحتى ٣١ ديسمبر ٢٠١٠ ومركزها المالي في ذلك التاريخ ضمن هذه البيانات المالية الموحدة.

(ب) قامت المجموعة خلال السنة الحالية بزيادة حصتها في شركة لايتيك للصناعة ذ.م.م من ٣٠% إلى ٥٤% اعتباراً من ٢٣ ديسمبر ٢٠١٠. وبذلك أصبحت شركة لايتيك للصناعة ذ.م.م. الآن شركة تابعة للمجموعة. تم احتساب حصة المجموعة في نتائج العمليات حتى تاريخ الاستحواذ على الحصة الإضافية على أساس احتساب حقوق الملكية. بعد التحول إلى شركة تابعة، تم توحيد النتائج والمركز المالي بطريقة مباشرة وفقا للمعيار المحاسبي الدولي ٢٧. إذا كان قد تم الاستحواذ اعتباراً من ١ يناير ٢٠١٠، لكانت الإيرادات قد زادت بمبلغ ٣٤,٥٨ مليون درهم كما كان سيؤدي ذلك إلى زيادة الأرباح بمبلغ ٢,٣ مليون درهم.

(٢) استبعاد شركة تابعة

في ١ سبتمبر ٢٠١٠، أبرمت المجموعة اتفاقية ائتلاف مشترك مع طرف آخر، قامت المجموعة بموجبها بتحويل كافة موجودات ومطلوبات الشركة التابعة سيسكوم الإمارات ذ.م.م. إلى إحدى الشركات الأخرى ضمن المجموعة بالقيمة الدفترية وقامت بالتنازل عن ٥٠% من حصتها في هذه الشركة إلى طرف آخر بدون مقابل. وعليه فقد أصبحت سيسكوم الإمارات ذ.م.م. الآن إحدى الائتلافات المشتركة للمجموعة. لم يكن لتخفيض حصة المجموعة في سيسكوم الإمارات ذ.م.م. أي تأثير مادي على البيانات المالية الموحدة.

إيضاحات *(تابع)*

٣٨ التقديرات والأحكام المحاسبية

لقد قامت الإدارة بمراجعة تطوير واختيار وبيان السياسات والتقديرات المحاسبية الهامة الخاصة بالمجموعة وتطبيق هذه السياسات والتقديرات. فيما يلي التقديرات والأحكام المحاسبية الهامة المستخدمة من قبل الإدارة في إعداد هذه البيانات المالية الموحدة:

تقييم العقارات الاستثمارية

تقوم المجموعة بتقييم العقارات الاستثمارية وفقاً للقيمة العادلة. وتقوم شركة تقييم مستقلة خارجية لديها المؤهلات المهنية المناسبة والمعترف بها بتقييم العقارات بصورة منتظمة. يتضمن الإيضاح ٤ معلومات حول طرق التقييم التي أخذتها شركة التقييم في الاعتبار.

تقييم المخزون العقاري

تقوم المجموعة بصورة منتظمة بمراجعة مخزونها لتقييم الخسائر الناتجة عن انخفاض القيمة نتيجة تسويات صافي القيمة القابلة للتحقيق. ويشتمل جزء كبير من مخزون المجموعة على عقارات محتفظ بها للبيع أو لتطويرها لاحقاً بغرض البيع. إن تقديرات صافي القيمة القابلة للتحقيق ذات طبيعة خاصة وتنطوي على عدم اليقين والامور المتعلقة بالأحكام الهامة ولذلك لا يمكن تحديدها بدقة. عندما تم استخدام طريقة التدفقات النقدية المخصومة لتقدير صافي القيمة القابلة للتحقيق، قامت الإدارة بتقدير التدفقات النقدية بناء على أحدث معلومات متاحة.

انخفاض قيمة الاستثمارات المتاحة للبيع

تقرر المجموعة أن الاستثمارات المتاحة للبيع قد تعرضت لانخفاض في القيمة عندما يكون هناك انخفاض حاد أو طويل في القيمة العادلة إلى أقل من التكلفة. إن تحديد الانخفاض الحاد أو الطويل يتطلب أحكام ويتم تقييم الانخفاض لكل استثمار بصورة منفصلة.

عندما لا تكون القيم العادلة متاحة ويتم ترحيل الاستثمارات بالتكلفة، يتم تقدير القيمة القابلة للاسترداد لهذه الاستثمارات بناء على المعلومات المتاحة مثل البيانات المالية وأداء القطاع إلخ.

انخفاض قيمة الموجودات غير الملموسة والموجودات الأخرى (بما فيها الشهرة التجارية)

يتم تقييم الشهرة التجارية سنوياً لتحديد فيما إذا كان هنالك انخفاض في قيمتها ويتم ترحيلها بالتكلفة ناقصا خسائر انخفاض القيمة المتراكمة (راجع السياسة المحاسبية حول انخفاض القيمة). إن اختبار انخفاض القيمة يتطلب من الإدارة تقدير المبلغ القابل للاسترداد للوحدة المنتجة للنقد التي يتم تخصيص الشهرة التجارية لها.

بالاضافة إلى ذلك يتم تقييم الموجودات غير الملموسة الأخرى مثل براءة الاختراع والعلامات التجارية الخ التي لها أعمار انتاجية محدودة والموجودات الأخرى مثل الممتلكات والآلات والمعدات لتحديد فيما إذا كان هنالك انخفاض في القيمة وذلك عندما يكون هنالك مؤشر على وجود انخفاض في القيمة. إن تقييم انخفاض قيمة هذه الموجودات يتطلب من الإدارة تقدير القيمة القابلة للاسترداد للوحدة المنتجة للنقد.

إيرادات العقود

يتم الاعتراف بالإيرادات من العقود ضمن بيان الدخل عندما يكون من الممكن تقدير الناتج من العقود بصورة موثوقة. ويتأثر قياس إيرادات العقود بعدد من الشكوك التي تعتمد على نتائج الأحداث المستقبلية. وكثيراً ما تحتاج التقديرات إلى التعديل حسب وقوع الأحداث والوصول إلى قرارات بشأن الشكوك. لذلك، قد تزيد مبالغ إيرادات العقود أو تنقص من فترة إلى أخرى.

إيضاحات *(تابع)*

٣٨ التقديرات والأحكام المحاسبية *(تابع)*

مخصصات الالتزامات الطارئة في مستحقات المشاريع

من أجل الاعتراف بتكلفة العقارات المباعة ، يتعين على الإدارة أن تقوم بوضع تقديرات لإجمالي تكلفة المشروع مع الأخذ بالاعتبار أن كافة حسابات المشروع قد لا يتم الانتهاء منها بتاريخ الميزانية العمومية. ويتم تكوين مخصصات الالتزامات الطارئة بصورة مبدئية كنسبة من إجمالي تكلفة المشروع المتوقعة ويتم تعديلها لاحقاً استناداً للأحكام وذلك مع استمرار أعمال انجاز المشروع.

التقديرات والأحكام الأخرى

تقوم المجموعة بوضع أحكام هامة عند تقدير قابلية استرداد الذمم المدينة التجارية.

بناءً على المعلومات الحالية، من المحتمل أن يخضع التقييم الحالي والأحكام المستخدمة من قبل الإدارة كما هو مبين أعلاه إلى تعديلات هامة في السنة المالية التالية نظراً للتغيرات في التقديرات والافتراضات ذات الصلة بهذه التقييمات. وفي حال اختلفت هذه التقديرات فإن بيان الدخل وبيان المركز المالي للسنوات التالية من الممكن أن تتأثر بشكل كبير.

إيضاحات *(تابع)*

٣٩ الأدوات المالية

مخاطر الائتمان

تمثل القيمة المرحلة للموجودات المالية أقصى تعرض لمخاطر الائتمان. لقد كان التعرض الأقصى لمخاطر الائتمان بتاريخ التقرير كما يلي:

	٢٠١٠ ألف درهم	٢٠٠٩ ألف درهم معاد بيانها
استثمارات	**٦١٦,٢٧١**	٣٩٧,٧٣٩
ذمم عقود إيجارات مدينة طويلة الأجل	**١٣٦,٥٥٤**	١٥٩,٥٢٠
ذمم عقود إيجارات تمويلية مدينة طويلة الأجل	**٢٥,٧٦٦**	٢٠١,٢٣٨
ذمم مدينة تجارية	**١,٤٥٣,٨٤٩**	١,٢٥٤,١٥٩
ذمم مدينة أخرى	**٧٧٧,٧٥٥**	٦١٦,٣٧٩
النقد لدى البنك	**٣٩٧,٣٨١**	٦١٩,٥٤٤
القيمة المرحلة	**٣,٤٠٧,٥٧٦**	٣,٢٤٨,٥٧٩

فيما يلي التعرض الأقصى لمخاطر الائتمان فيما يتعلق بالذمم المدينة التجارية وذمم عقود التأجير التمويلية المدينة كما في تاريخ التقرير وذلك حسب المنطقة الجغرافية:

	٢٠١٠ ألف درهم	٢٠٠٩ ألف درهم معاد بيانها
محلياً	**١,٢٧٩,٣٢٧**	١,٢٨٩,١٠٥
دول مجلس التعاون الخليجي الأخرى	**١١٥,٤٠٢**	١٠٧,٧٠٠
مناطق أخرى	**٨٤,٨٨٦**	٥٨,٥٩٢
	١,٤٧٩,٦١٥	١,٤٥٥,٣٩٧

فيما يلي التعرض الأقصى لمخاطر الائتمان فيما يتعلق بالذمم المدينة التجارية وذمم عقود التأجير التمويلية المدينة كما في تاريخ التقرير وذلك حسب نوع العميل:

	٢٠١٠ ألف درهم	٢٠٠٩ ألف درهم معاد بيانها
المقاولات	**٥٤٦,٠٣٨**	٤٢١,٩٤٣
العقارات	**٢٧١,٢٧٤**	٥٦٩,٤٤٦
أخرى	**٢٨٤,٣٠٣**	٤٦٤,٠٠٨
	١,٢٩٩,٦١٥	١,٤٥٥,٣٩٧

فيما يلي أعمار الذمم المدينة التجارية كما في تاريخ التقرير:

	٢٠١٠ الإجمالي ألف درهم	٢٠١٠ انخفاض القيمة ألف درهم	٢٠٠٩ الإجمالي ألف درهم	٢٠٠٩ انخفاض القيمة ألف درهم
متداولة ٠ – ٣٠ يوم	**١٧٨,٤٣٨**	**–**	٣٧٢,١٣٥	(١,٥١٩)
٣١ – ٩٠ يوم	**٢٢٨,٥٠٩**	**–**	٢٨٦,٨٩٠	(٢,٢٦٤)
٩١ – ١٨٠ يوم	**١٩٥,٢٩٠**	**(٦١٠)**	١١٧,٣٧١	(٣,٧٢٣)
١٨٠– ٣٦٥ يوم	**٢٠٦,٤٨٠**	**(١٠,١١٦)**	٤٤٧,٦١٨	(٢٧,٦٣١)
أكثر من سنة	**٧٣٢,٨٢١**	**(٧٦,٩٦٣)**	١١٠,٣٤٢	(٤٥,٠٦٠)
	١,٥٤١,٥٣٨	**(٨٧,٦٨٩)**	١,٣٣٤,٣٥٦	(٨٠,١٩٧)

٣٩ الأدوات المالية *(تابع)*

مخاطر الائتمان *(تابع)*

فيما يلي الحركة في مخصص انخفاض القيمة فيما يتعلق بالذمم المدينة التجارية خلال السنة:

	٢٠١٠ ألف درهم	٢٠٠٩ ألف درهم
الرصيد في ١ يناير	**٨٠,١٩٧**	٢٣,٤٢٠
خسائر انخفاض القيمة المعترف بها	**١٢,٦٨٢**	٥٨,٩٣٣
خسائر انخفاض القيمة التي تم عكسها/شطبها	**(٥,١٩٠)**	(٢,١٥٦)
الرصيد في ٣١ ديسمبر	**٨٧,٦٨٩**	٨٠,١٩٧

يتم استخدام حساب المخصصات فيما يتعلق بالذمم المدينة التجارية لقيد خسائر انخفاض القيمة ما لم تكن المجموعة مقتنعة بأنه من غير الممكن استرداد المبالغ المستحقة، عندها يعتبر المبلغ غير قابل للاسترداد ويتم شطبه.

تقوم المجموعة بالحد من تعرضها لمخاطر الائتمان من خلال الاستثمار مع أطراف مقابلة لديها سمعة جيدة في السوق. لا تتوقع إدارة المجموعة أن يخفق أي من الأطراف المقابلة في الوفاء بالتزاماته.

يتم إيداع النقد لدى بنوك محلية ودولية حسنة السمعة.

مخاطر السيولة

فيما يلي تواريخ الاستحقاق التعاقدية للمطلوبات المالية بما في ذلك دفعات الفائدة المقدرة باستثناء تأثير اتفاقيات التسوية:

٣١ ديسمبر ٢٠١٠

بـــ ألف درهم	القيمة المرحلة	التدفقات النقدية التعاقدية	خلال سنة واحدة	من سنة إلى سنتين	من سنتين إلى خمس سنوات	أكثر من ٥ سنوات
المطلوبات المالية غير المشتقة						
القروض والتسليفات	**٢,٩٦١,٥٩٢**	**(٣,٢٨٧,٦٨٢)**	**(١,٨٤٢,٤٢٢)**	**(٥٣٥,٦٦٤)**	**(٥٧٤,١٨١)**	**(٣٣٥,٤١٥)**
الذمم الدائنة التجارية والأخرى	**١,٨١٥,٨٦٢**	**(١,٨١٥,٨٦٢)**	**(١,٨١٥,٨٦٢)**	–	–	–
مطلوبات أخرى طويلة الأجل	**١٦٦,٩٩٥**	**(١٧٣,٧٧٦)**	–	**(١٢٨,٧٤٦)**	**(١٥,٢٩٨)**	**(٢٩,٧٣٢)**
المطلوبات المالية المشتقة						
عقود مقايضة أسعار الفائدة	**١٤,٠٩٨**	**(١٤,٠٩٨)**	**(١٤,٠٩٨)**	–	–	–
	٤,٩٥٨,٥٤٧	**(٥,٢٩١,٤١٨)**	**(٣,٦٧٢,٣٨٢)**	**(٦٦٤,٤١٠)**	**(٥٨٩,٤٧٩)**	**(٣٦٥,١٤٧)**

٣١ ديسمبر ٢٠٠٩

بـــ ألف درهم	القيمة المرحلة	التدفقات النقدية التعاقدية	خلال سنة واحدة	من سنة إلى سنتين	من سنتين إلى خمس سنوات	أكثر من ٥ سنوات
المطلوبات المالية غير المشتقة						
القروض والتسليفات	٣,٠٣٦,٦١١	٣,٢٦٧,٨٦٨	(١,٧٧٢,٧٧٠)	٧١٨,٠٢٦	٦٨٤,٨٠٧	٩٢,٢٦٥
الذمم الدائنة التجارية والأخرى	١,٩٣٢,٥٨٣	(١,٩٣٢,٥٨٣)	(١,٩٣٢,٥٨٣)	–	–	–
مطلوبات أخرى طويلة الأجل	٢٢٠,٣٨٧	(٢٢٧,٠٤٣)	–	(٢٢٤,٠٥٣)	(١,٧٩٤)	(١,١٩٦)
المطلوبات المالية المشتقة						
عقود مقايضة أسعار الفائدة	٨,٨٩٣	(٨,٨٩٣)	(٣,٨٨٠)	(٣,٠٦٥)	(١,٩٤٨)	–
	٥,١٩٨,٤٧٤	(٥,٤٣٦,٣٨٧)	(٣,٧٠٩,٢٣٣)	(٩٤٥,١٤٤)	(٦٨٨,٥٤٩)	(٩٣,٤٦١)

٣٩ الأدوات المالية *(تابع)*

مخاطر السوق

مخاطر العملات الأجنبية

التعرض لمخاطر العملات

فيما يلي تعرض المجموعة لمخاطر العملات الأجنبية اعتماداً على القيم الاسمية:

	٢٠١٠	٢٠٠٩
	ألف يورو	ألف يورو
الذمم المدينة التجارية والأخرى	**٢,٣٢٥**	٥,٤٠٢
النقد لدى البنك	**٢٤**	٢,٤٨٠
الذمم الدائنة التجارية والأخرى	**(٤,١٨٥)**	(٥,٦٩١)
إجمالي التعرضات	**(١,٨٣٦)**	٢,١٩١
عقود الصرف الآجلة	**٤١٤**	(٦,٨٥٨)
صافي التعرض	**(١,٤٢٢)**	(٤,٦٦٧)

تم تطبيق أسعار الصرف التالية خلال السنة:

	متوسط السعر خلال السنة		السعر بتاريخ الميزانية العمومية	
	٢٠١٠	٢٠٠٩	٢٠١٠	٢٠٠٩
	درهم	درهم	**درهم**	درهم
اليورو	**٤,٨٦**	٥,٢٦	**٤,٨٧**	٥,٢٧

تحليل الحساسية

إن التقلب المحدود في سعر صرف الدرهم مقابل اليورو في ٣١ ديسمبر لم يكن له تأثير هام على بيان الدخل الموحد للمجموعة.

مخاطر أسعار الفائدة

إن المجموعة معرضة لمخاطر أسعار الفائدة على موجوداتها ومطلوباتها التي تخضع للفائدة. تقوم المجموعة بإدارة تعرضها الناتج عن التقلبات في أسعار الفائدة من خلال استخدام الأدوات المالية المشتقة، حيثما يكون مناسباً.

فيما يلي البيان الموجز لأسعار الفائدة لأدوات المجموعة المالية التي تخضع للفائدة كما في تاريخ التقرير:

	القيمة المرحلة	
	٢٠١٠	٢٠٠٩
	ألف درهم	ألف درهم
الأدوات ذات سعر الفائدة الثابت		
الموجودات المالية – أدوات ذات سعر ثابت	**٢٢٣,٧٥٩**	٤٨٠,٥٢٠
المطلوبات المالية	**–**	(١,٥١٥)
الأدوات ذات سعر الفائدة المتغير		
المطلوبات المالية	**(٢,٩٦١,٥٩٢)**	(٣,٠٣٥,٠٩٦)

إيضاحات *(تابع)*

٣٩ الأدوات المالية *(تابع)*

مخاطر السوق *(تابع)*

مخاطر أسعار الفائدة *(تابع)*

تحليل حساسية القيمة العادلة للأدوات المالية ذات أسعار الفائدة الثابتة

لا تقوم المجموعة باحتساب أية موجودات أو مطلوبات مالية ذات أسعار ثابتة بالقيمة العادلة من خلال بيان الدخل، كما لا تقوم المجموعة بتحديد الأدوات المشتقة (عقود مقايضة أسعار الفائدة) كأدوات تغطية وفقاً لنموذج احتساب تغطية القيمة العادلة. وبالتالي، فإن تغير أسعار الفائدة في تاريخ التقرير لم يكن ليؤثر على بيان الدخل.

تحليل حساسية التدفقات النقدية للأدوات المالية ذات أسعار الفائدة المتغيرة

إن التغير بمقدار ١٠٠ نقطة أساسية في أسعار الفائدة بتاريخ التقرير يكون من شأنه إحداث زيادة/(نقص) في الأرباح أو الخسائر بالمبالغ المبينة أدناه. إن التحليل أدناه يفترض ثبات كافة المتغيرات الأخرى، وعلى وجه التحديد أسعار العملات الأجنبية. تم إجراء التحليل على نفس الأساس لسنة ٢٠٠٩:

التأثير بألف درهم إماراتي	الأرباح أو (الخسائر)	
	زيادة بمعدل ١٠٠ نقطة أساسية	نقص بمعدل ١٠٠ نقطة أساسية
٣١ ديسمبر ٢٠١٠	**(٢٩,٦١٦)**	**٢٩,٦١٦**
٣١ ديسمبر ٢٠٠٩	(٣٠,٣٥١)	٣٠,٣٥١

تقييم الأدوات المالية

تقوم المجموعة بقياس القيم العادلة باستخدام النظام المتدرج للقيمة العادلة التالي الذي يوضح أهمية المدخلات المستخدمة في تحديد هذه القياسات:

المستوى ١: الأسعار السوقية المدرجة (غير المعدلة) في سوق نشطة لأدوات مطابقة.

المستوى ٢: أساليب التقييم المرتكزة على المدخلات الملحوظة، بصورة مباشرة (أي كالأسعار) أو بصورة غير مباشرة (أي مستمدة من الأسعار). تشتمل هذه الفئة على الأدوات التي يتم تقييمها باستخدام: أسعار السوق المدرجة في أسواق نشطة لأدوات مماثلة، والأسعار السوقية المدرجة لأدوات مطابقة أو مماثلة في أسواق تعتبر أقل نشاطاً؛ أو أساليب تقييم أخرى حيث تكون جميع المدخلات الهامة ملحوظة بصورة مباشرة أو غير مباشرة من البيانات السوقية.

المستوى ٣: أساليب التقييم باستخدام مدخلات هامة غير ملحوظة. تشتمل هذه الفئة على جميع الأدوات التي تشتمل فيها أساليب التقييم على مدخلات لا ترتكز على بيانات ملحوظة ويكون للمدخلات غير الملحوظة تأثير ملحوظ على تقييم الأداة. تشتمل هذه الفئة على الأدوات التي يتم تقييمها بناءاً على الأسعار المدرجة لأدوات مماثلة حيث أن التعديلات والافتراضات الهامة غير الملحوظة تكون مطلوبة حتى تعكس الفروق بين الأدوات.

٣٩ الأدوات المالية *(تابع)*

مخاطر السوق *(تابع)*

تقييم الأدوات المالية *(تابع)*

يقدم الجدول أدناه تحليلاً للأدوات المالية، التي يتم قياسها بالقيمة العادلة في نهاية فترة التقرير، حسب المستوى في النظام المتدرج للقيمة العادلة التي يتم تصنيف قياس القيمة العادلة فيه:

٣١ ديسمبر ٢٠١٠

	المستوى ١ ألف درهم	المستوى ٢ ألف درهم	المستوى ٣ ألف درهم	الإجمالي ألف درهم
الموجودات المالية بالقيمة العادلة من خلال الأرباح أو الخسائر	٣٨١,١٦٣	٥٩٨,٨٧٥	٢٣١,٦١٥	**١,٢١١,٦٥٣**
الموجودات المالية المصنفة بالقيمة العادلة من خلال الإيرادات الشاملة الأخرى	–	–	٥٤٦,٨٨٠	**٥٤٦,٨٨٠**
	٣٨١,١٦٣	**٥٩٨,٨٧٥**	**٧٧٨,٤٩٥**	**١,٧٥٨,٥٣٣**

لم توجد أي تحويلات فيما بين المستوى ١ والمستوى ٢ والمستوى ٣ خلال السنة.

٣١ ديسمبر ٢٠٠٩

	المستوى ١ ألف درهم	المستوى ٢ ألف درهم	المستوى ٣ ألف درهم	الإجمالي ألف درهم
الموجودات المالية المحتفظ بها للمتاجرة	٣٢٩,٣٧٤	–	–	٣٢٩,٣٧٤
الموجودات المالية المصنفة بالقيمة العادلة من خلال بيان الدخل	–	٥٩٠,٠٣٦	–	٥٩٠,٠٣٦
الموجودات المالية المتاحة للبيع	١٣١,٣٠٣	–	٨٦١,٥٦٥	٩٩٢,٨٦٨
	٤٦٠,٦٧٧	**٥٩٠,٠٣٦**	**٨٦١,٥٦٥**	**١,٩١٢,٢٧٨**

تسويات المستوى ٣ لقياسات القيمة العادلة للموجودات المالية

	٢٠١٠ ألف درهم	٢٠٠٩ ألف درهم
الرصيد الافتتاحي	**٨٦١,٥٦٥**	٨٦٠,١٧٧
المشتريات خلال السنة	**٦,١٦٠**	١,٣٨٨
المباع خلال السنة	**(٤٤,٢٣٠)**	–
صافي التغير في القيمة العادلة للاستثمارات بالقيمة العادلة من خلال الإيرادات الشاملة الأخرى	**(٤٥,٠٠٠)**	–
الرصيد الختامي	**٧٧٨,٤٩٥**	٨٦١,٥٦٥

عند بيع الاستثمارات من فئة المستوى ٣، تم الاعتراف بأرباح بمبلغ ١٤,٦ مليون درهم *(٢٠٠٩: لا شيء)* في بيان الدخل الموحد.

قامت المجموعة بتطبيق المعيار رقم ٩ من معايير التقارير المالية الدولية مبكراً، وكان التطبيق الأولي له اعتباراً من ٣١ ديسمبر ٢٠١٠. وعليه تم تغيير تصنيف الموجودات المالية (راجع الإيضاح ٢).

القيمة العادلة

إن القيمة العادلة لموجودات ومطلوبات المجموعة المالية تقارب قيمتها المرحلة كما في تاريخ التقرير.

إيضاحات *(تابع)*

٤٠ التقارير حول القطاعات

لدى المجموعة أربعة قطاعات كبيرة يتم بيانها كما هو مبين أدناه، والتي تمثل وحدات الأعمال الاستراتيجية للمجموعة. تعمل وحدات الأعمال الاستراتيجية في قطاعات مختلفة وتتم إدارة كل قطاع على حده وذلك لأنها تتطلب استراتيجيات مختلفة. ويوضح الموجز أدناه العمليات في كل قطاع من القطاعات المعلنة للمجموعة:

التصنيع والمقاولات	:	تصنيع وبيع المواد المستخدمة في مشاريع البناء والإنشاءات وإنتاج وبيع زيوت الطعام الخام والمنتجات الدوائية ومنتجات الألومنيوم المسحوبة وأثاث المختبرات وتوريد الماء البارد للتبريد
البضائع الاستهلاكية سريعة التصريف	:	إنتاج وتوزيع منتجات الألبان
الاستثمارات	:	استثمارات استراتيجية في حصص أقلية في شركات تحت التأسيس وعبر الاكتتاب العام الأولي والاستثمار في السندات والصناديق الاستثمارية وسندات الملكية
العقارات	:	تطوير مشاريع عقارية للتأجير وبيع/تأجير وحدات عقارية مطورة

فيما يلي يتم إدراج المعلومات حول عمليات كل قطاع على حده. يتم قياس أداء كل قطاع بناءاً على أرباح القطاع حيث ترى الإدارة أن الأرباح تمثل العامل الأكثر اتصالاً عند تقييم نتائج بعض القطاعات المرتبطة بشركات أخرى تعمل في هذه المجالات. توجد معاملات قليلة بين القطاعات ويتم تسعير كل من تلك المعاملات وفقاً لشروط السوق الاعتيادية.

إيضاحات *(تابع)*

٤٠ التقارير حول القطاعات *(تابع)*

القطاعات التشغيلية

المعلومات حول القطاعات المعلنة

	التصنيع والمقاولات		البضائع الاستهلاكية سريعة التصريف		الاستثمارات		العقارات		حذف المعاملات بين القطاعات		ألف درهم الإجمالي	
	٢٠١٠	٢٠٠٩	٢٠١٠	٢٠٠٩	٢٠١٠	٢٠٠٩	٢٠١٠	٢٠٠٩	٢٠١٠	٢٠٠٩	٢٠١٠	٢٠٠٩
قطاعات الأعمال												
الإيرادات (بما في ذلك بيع العقارات)	١,٩٦٦,٢٣١	١,٩٢١,٦٤٧	١٠٣,٧٢٩	١٠٦,٦٣٩	٣٨٢,٢٨٣	٤٥١,٧٦٩	٧١٩,٦٥٧	٩٦٤,٨٠٧	(٣٣٣,٨٧١)	(٤٠٨,١٤٦)	٢,٨٣٨,٠٢٩	٣,٠٣٦,٧١٦
إيرادات التمويل وإيرادات أخرى	٣٦,١١٠	٢٧,٥٦٥	٢,٢٨٢	٢,٢٦٤	٨٤,٢٨٨	١٤٥,٥٣٣	٣١,٤٢٨	٨٧,٧٣٢	(٥٦,٦٨٣)	(٤٣,٢٩٨)	٩٧,٤٢٥	٢١٩,٧٩٦
مصروفات التمويل	(١١٤,١٦٧)	(١٥١,٩٧٨)	(١,٢٠٢)	(٣,٧٩٦)	(٢٤,٦٥٩)	(١٥,٩٦٨)	(٨٨,٨٧٦)	(١٠٧,٧٧٩)	٥٦,٦٨٣	٤٤,٦٧٩	(١٧٢,٢٢١)	(٢٣٤,٨٤٢)
الأرباح من تقييم عقارات استثمارية بالقيمة العادلة	–	–	–	–	–	–	٧٠٩,٤٥٩	٦٨٤,٨١٠	–	–	٦١٨,٨٩٨	٧٠٩,٤٥٩
أرباح القطاع المعلنة	٤٣,٤٧٥	(١٧,٠١٥)	١,٨٢٢	٤,٠٣٩	٣٩٢,١١٥	٤٧٣,٩٤٠	٧٣٢,٨٥٦	٨٨٨,٧٢٩	(٣٢٤,٤٥١)	(٣,٣١٥,١٤٠)	٨٤٥,٨١٧	١,٠٣٤,٥٥٣
موجودات القطاع المعلنة	٤,١٧٥,٨٠٢	٤,٢٢١,١٣٥	٧٧,٦٧٠	١٢١,٧٢٣	٥,٨٦١,٩٨٦	٥,٧٢٨,٧١٥	٧,٤٩٢,٠٩٤	٧,٠٧١,٤٧٣	(٣,٤٧٥,٦٨٠)	(٣,٣٢٢,٠٨٦)	١٤,١٣١,٨٧٢	١٣,٨٢٠,٩٧٠
مطلوبات القطاع المعلنة	٣,٠٨٧,٣٨٢	٣,٥٥٨,٢٨١	٣٧,١٠١	٨٥,٤٤١	٨١١,٠٦٨	٦٦٣,١٠٨	٢,٤٨١,١٤٦	٢,٥٩٣,٣٨٥	(١,٤٧٢,٢٤٨)	(١,٧٦٩,٧٢٧)	٤,٩٤٤,٤٤٩	٩,١٨٠,٤٩٣

يتم اكتساب إيرادات المجموعة بشكل رئيسي من المعاملات التي تتم في الإمارات العربية المتحدة ودول مجلس التعاون الخليجي الأخرى.